AFSCHAARI:

durch die Blume

für Streichtrio
und drei GeschichtenerzählerInnen

Roozbeh Nafisi

Inhaltsverzeichnis:

Gesamtpartitur.....1
Texte.....20
Violinstimme.....22
Violastimme.....30
Violoncellostimme.....37
Anhang 1: Triopartitur einzeiliger Stimmen.....44
Anhang 2: Kürzeres Trio.....63

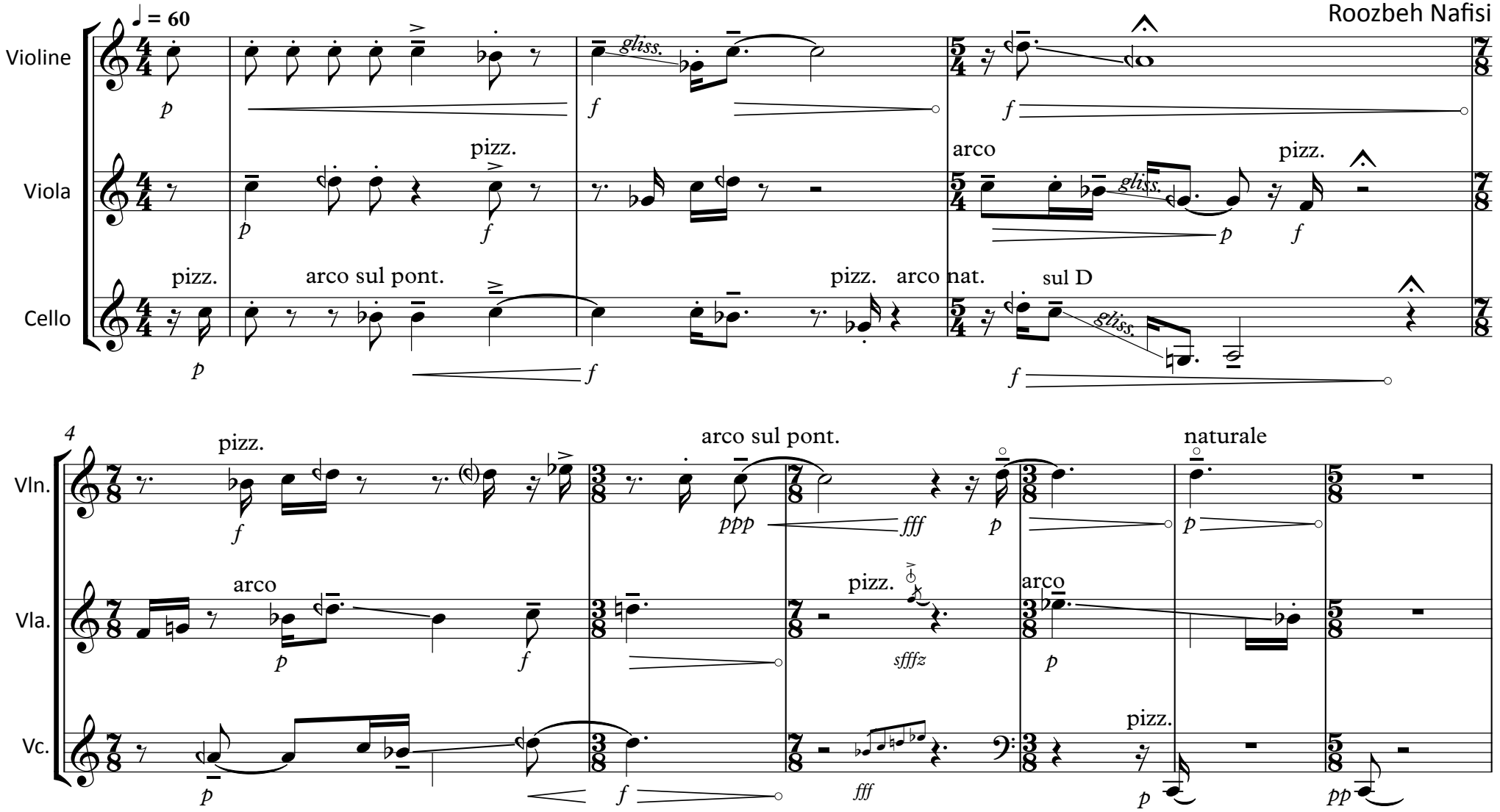
AFSCHAARI:

durch die Blume

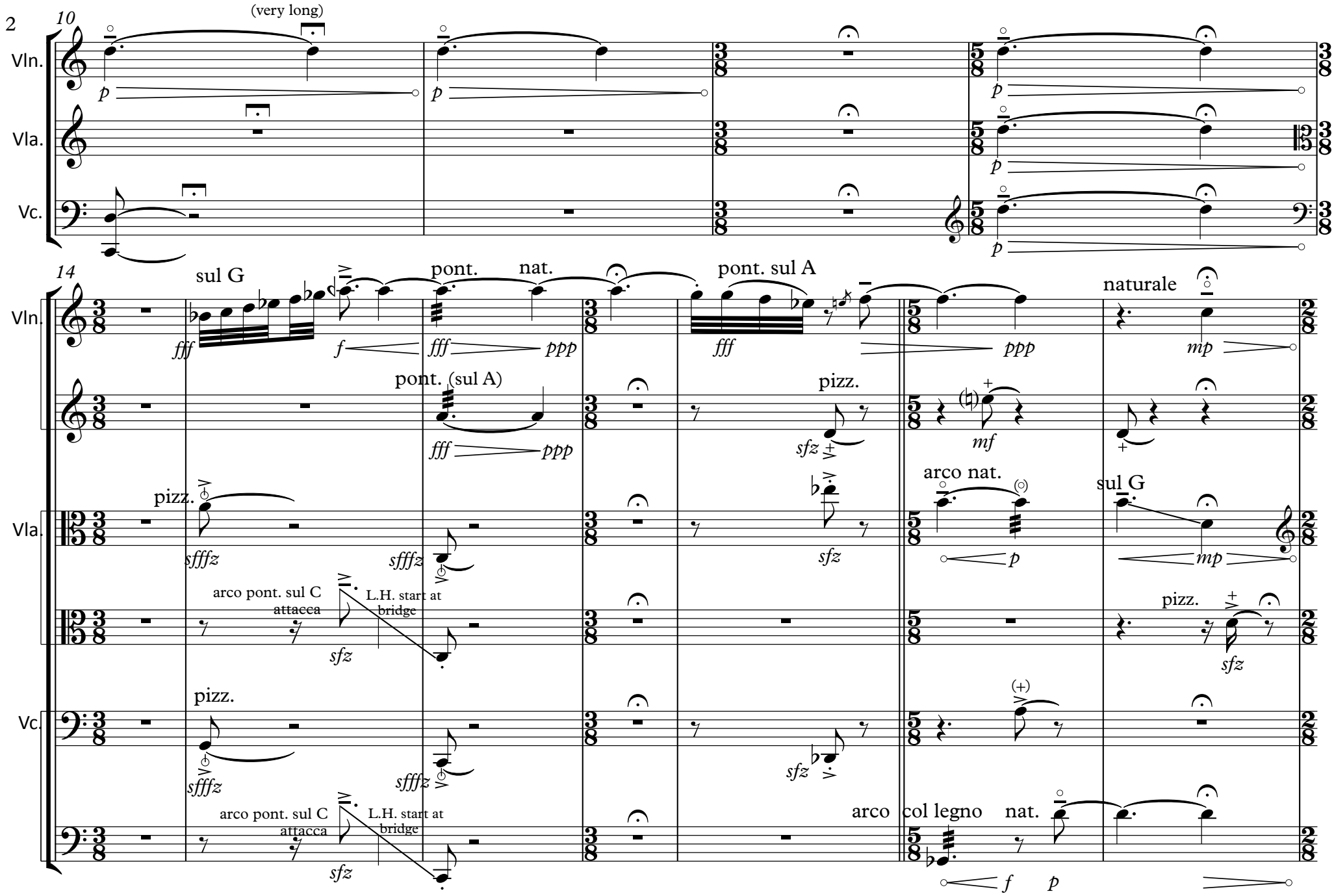
1 Violine, 1 Viola, 1 Violoncello
und 3 GeschichtenerzählerInnen (1 Sopran/Alt, 1 Sopran/Alt, 1 Tenor/Bass)
Dauer: Ca. 13'

Es könnte auch ohne Text als Streichtrio aufgeführt werden (wobei die MusikerInnen dann nicht flüstern werden). Dauer: Ca. 8'

Roozbeh Nafisi

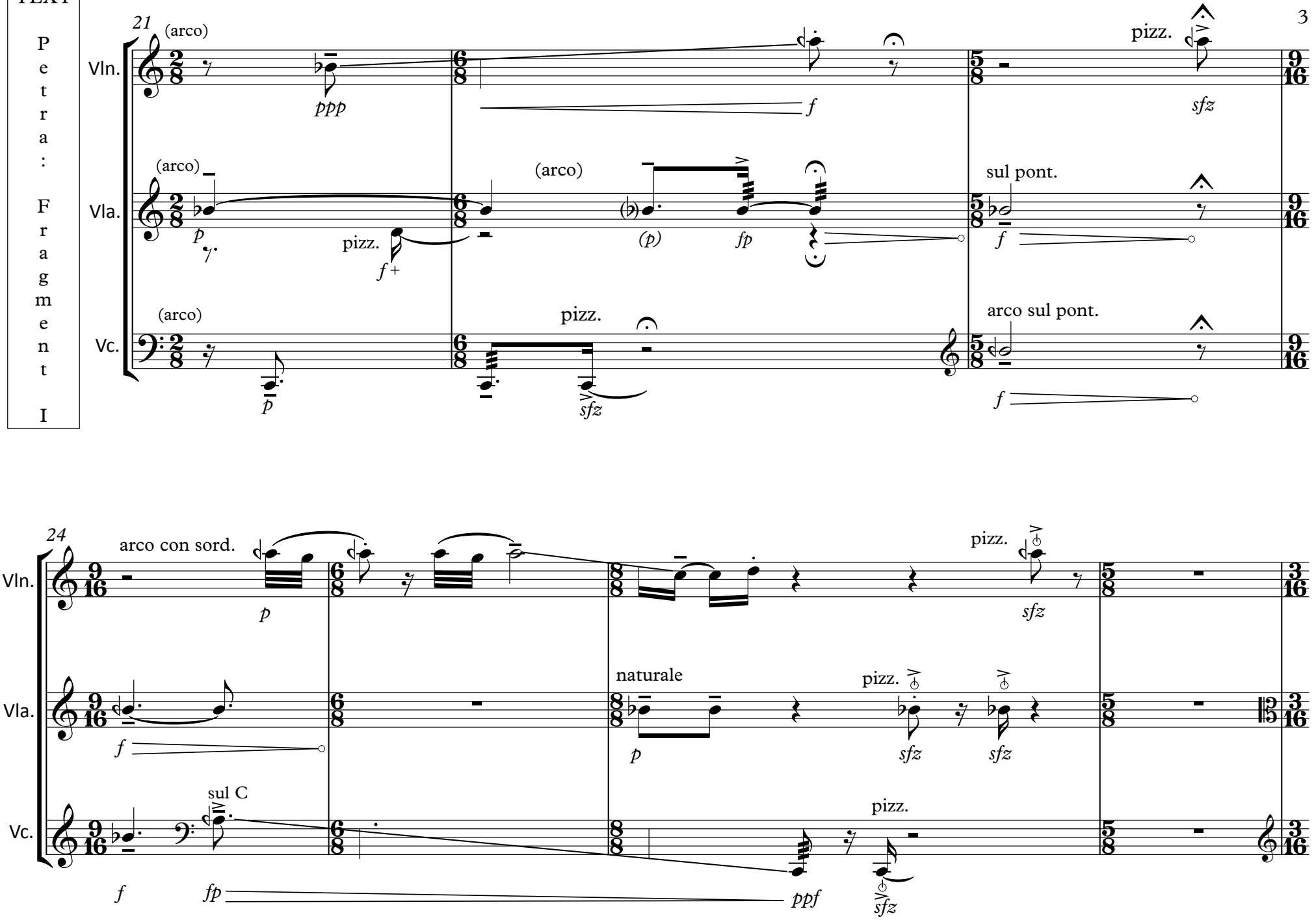


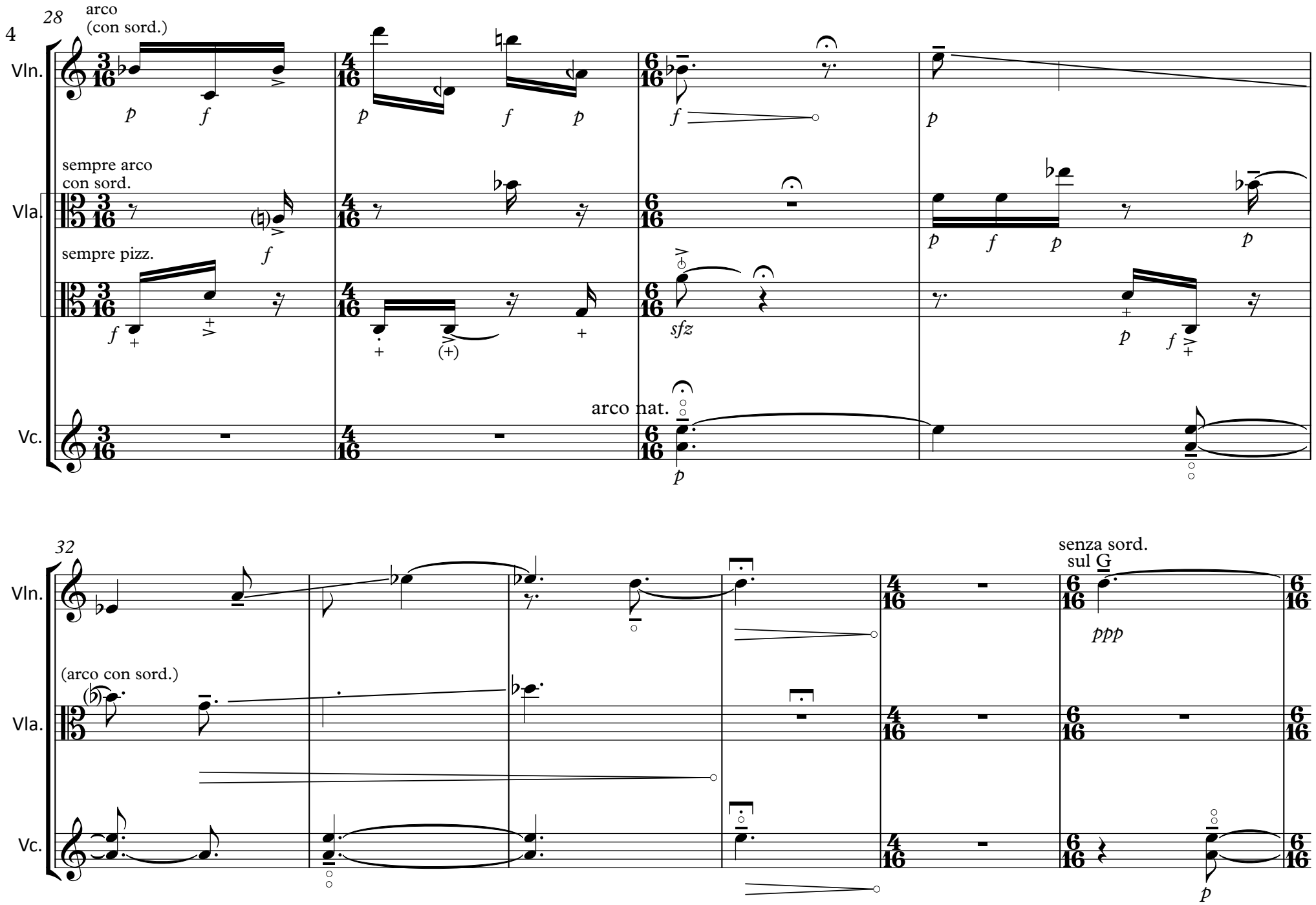
© rozbehn@yahoo.com

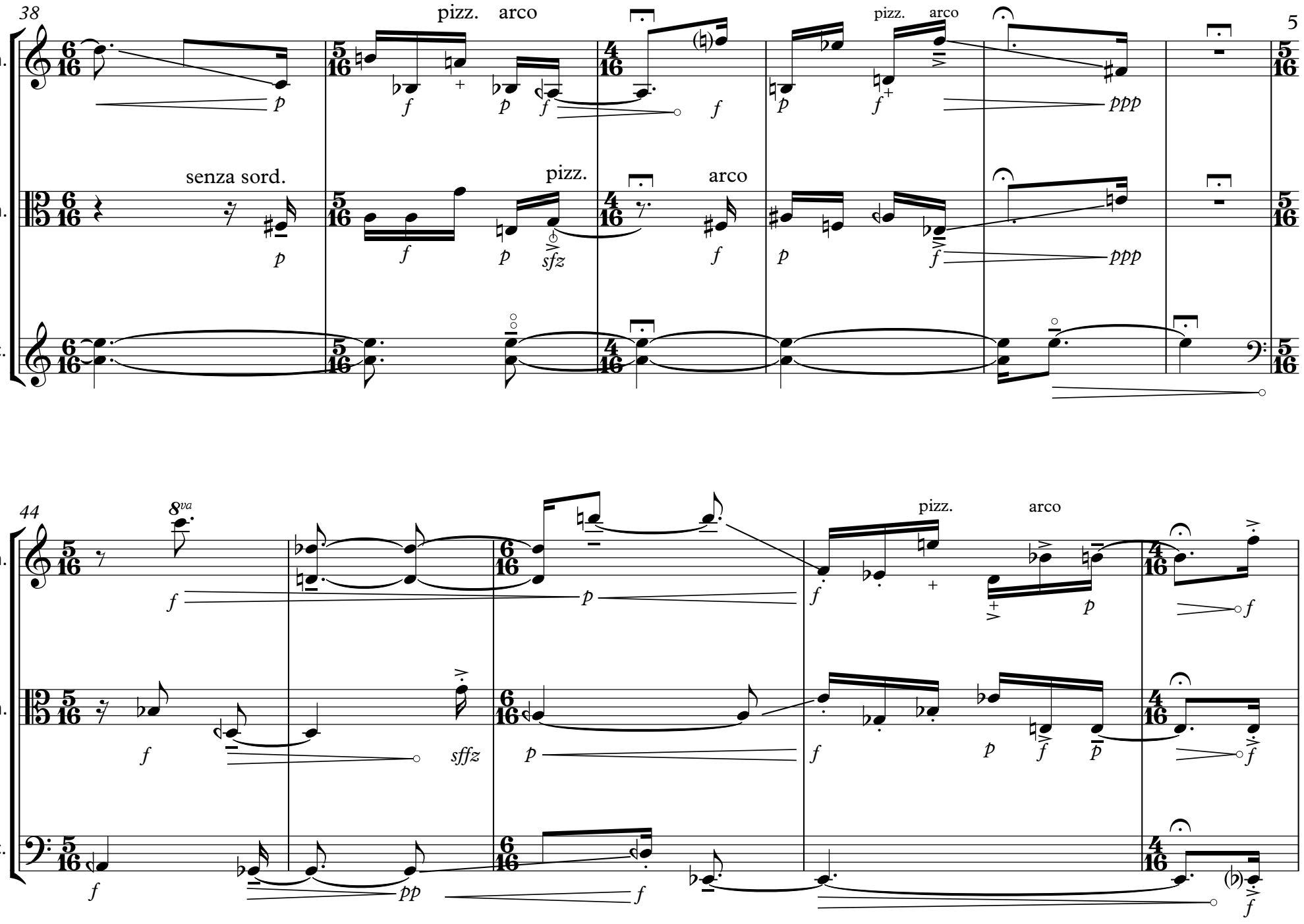

10
(very long)
Vln.
Vla.
Vc.
p
14
sul G
pont.
nat.
pont. sul A
naturale
fff
f
ppp
mp
pont. (sul A)
pizz.
sfz
mf
arco nat.
sul G
sffffz
p
arco pont. sul C
attacca
L.H. start at
bridge
arco
col legno
nat.

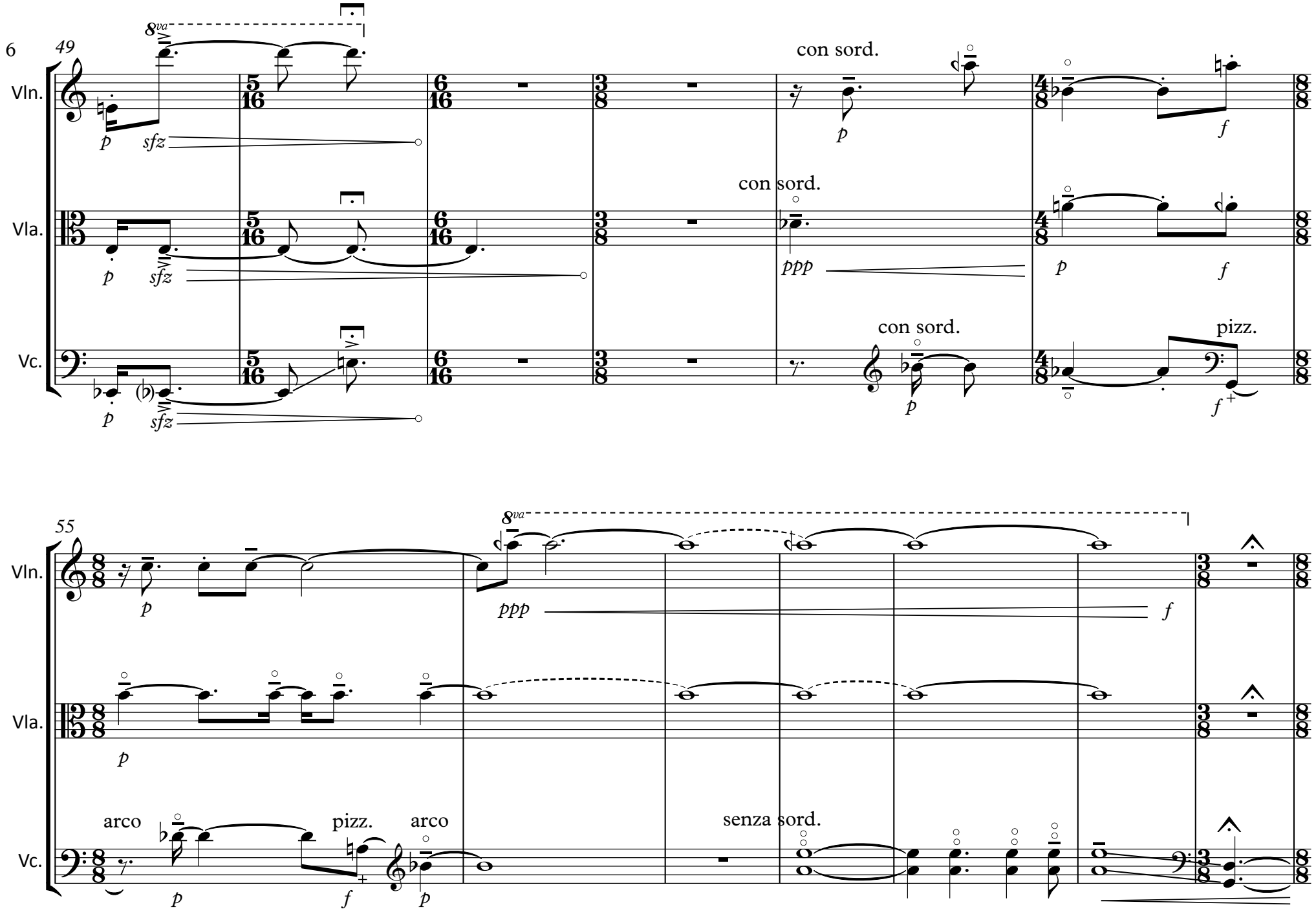
TEXT

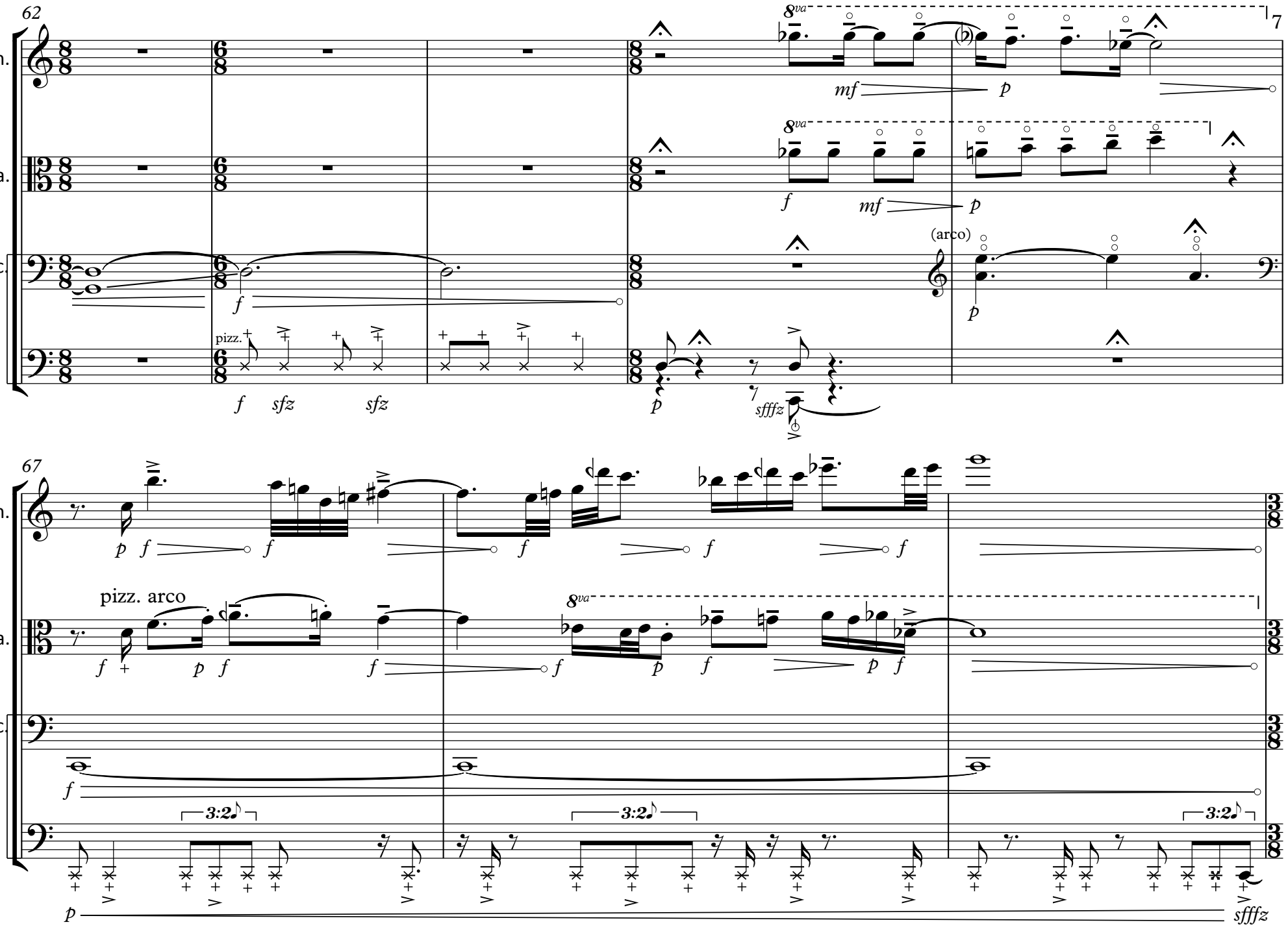
Petra: Fragment I




28
arco
(con sord.)
Vln.
Vla.
sempre arco
con sord.
sempre pizz.
Vc.
arco nat.
sfz
32
senza sord.
sul G
ppp
(arco con sord.)


38
pizz.
arco
pizz.
arco
5
Vln.
senza sord.
pizz.
arco
Vla.
Vc.
44
8va
pizz.
arco
Vln.
Vla.
Vc.


49
8va
Vln.
Vla.
Vc.
p
sfz
con sord.
ppp
f
pizz.
55
arco
senza sord.


62
7
Vln.
Vla.
Vc.
8va
mf
p
f
(arco)
pizz.
sfz
sffz
67
pizz. arco
3:2
sffz

70

♩ = 40, ad libitum

Vln. senza sord. p pizz. f

Vla. senza sord. p pizz. p f sfz

Vc. arco p pizz. f

TEXT

Aatisch: Fragment I

75

Vln. wrong side of bridge (pizz.) 3:2 correct side of bridge (pizz.) sfz sfz

Vla. R.H., wrong side of bridge (pizz.) 3:2 arco f

L.H., correct side of bridge (pizz.) (f)

Vc. arco sul pont. (brushing on bridge), gradually apply great bow pressure

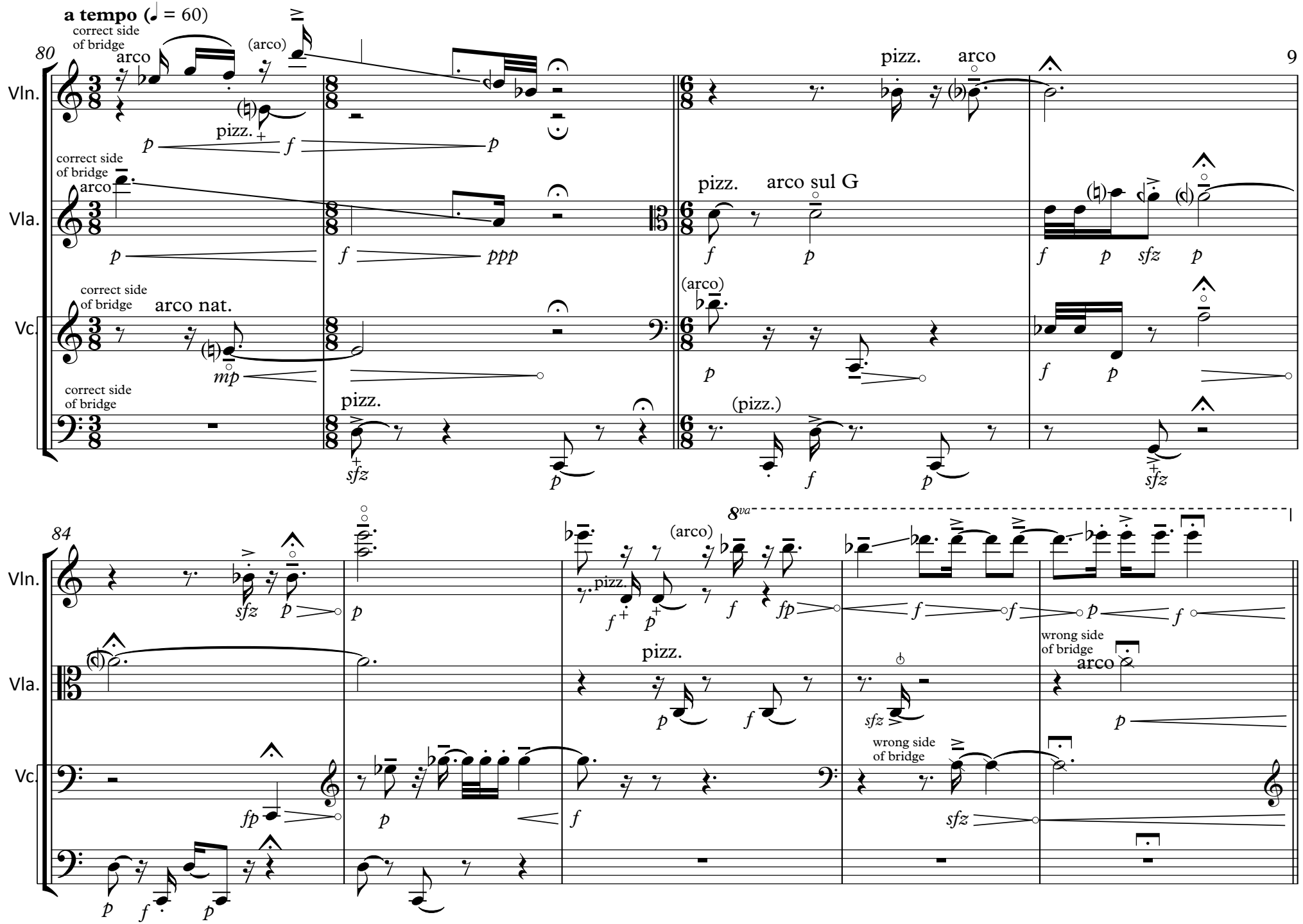
R.H. col legno gliss. (sul A slide from bridge to nut) (correct side of bridge)

attacca

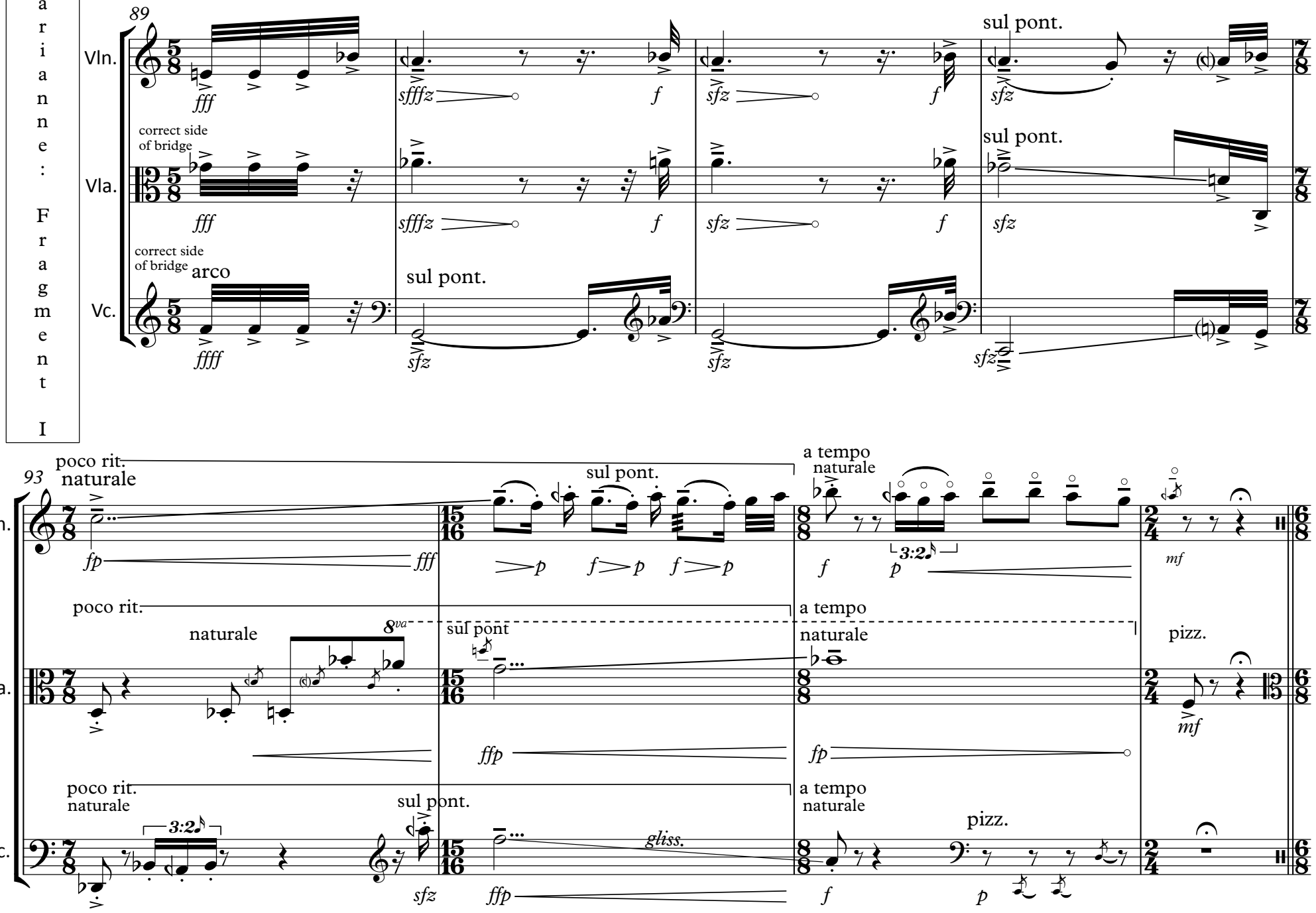
L.H. wrong side of bridge pizz. f 3:2

correct side of bridge pizz. sul tasto 3:2

(f) 3:2 p


a tempo (♩ = 60)
80
Vln.
Vla.
Vc.
correct side of bridge
arco
(arco)
pizz.
arco nat.
arco sul G
(pizz.)
84
8va
wrong side of bridge

TEXT
Marianne: Fragment I



TEXT

Petra: Fragment II

97 ♩ = 100, ad libitum

Klatschen, während Sie CellistIn zuflüsternd tratschen

Vln.

Vla.

Vc.

arco col legno

pizz.

3:2

Klatschen, während Sie GeigerIn und BratschistIn ein Geheimnis zuflüstern. Fügen Sie ein paar Mal die Worte "Aatisch" und "Roozbeh" ein

102

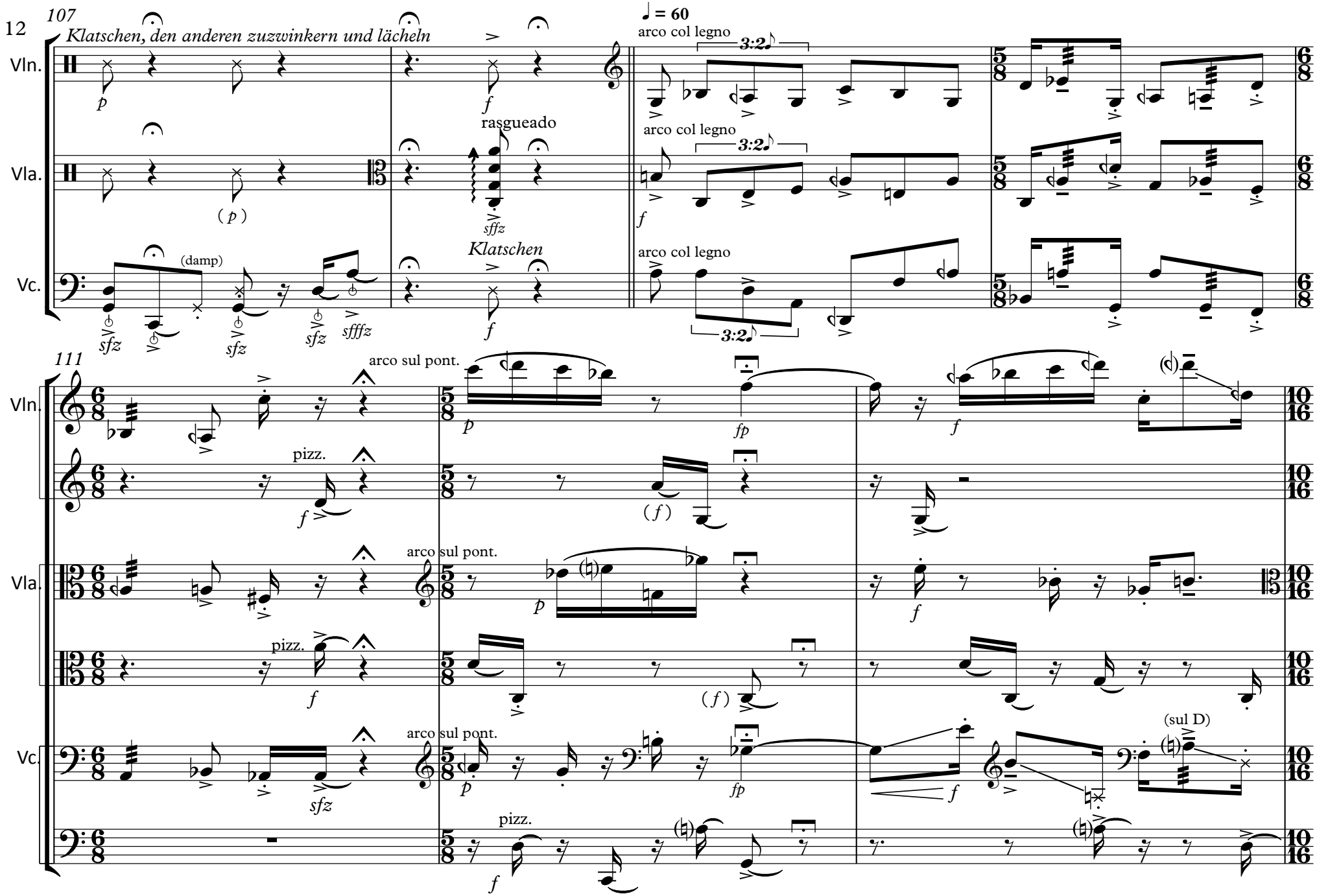
pizz. (R.H.)

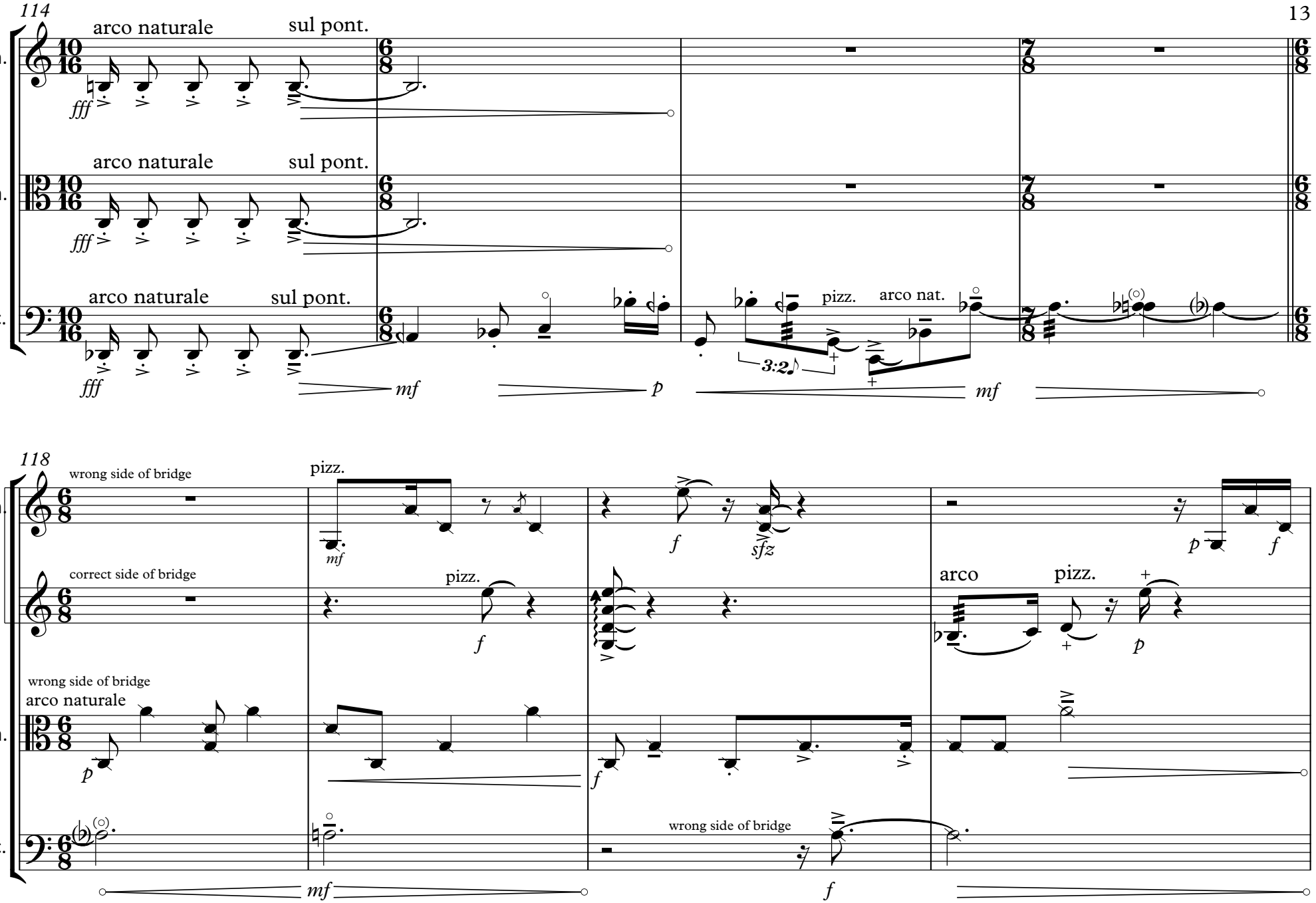
pizz. (L.H.)

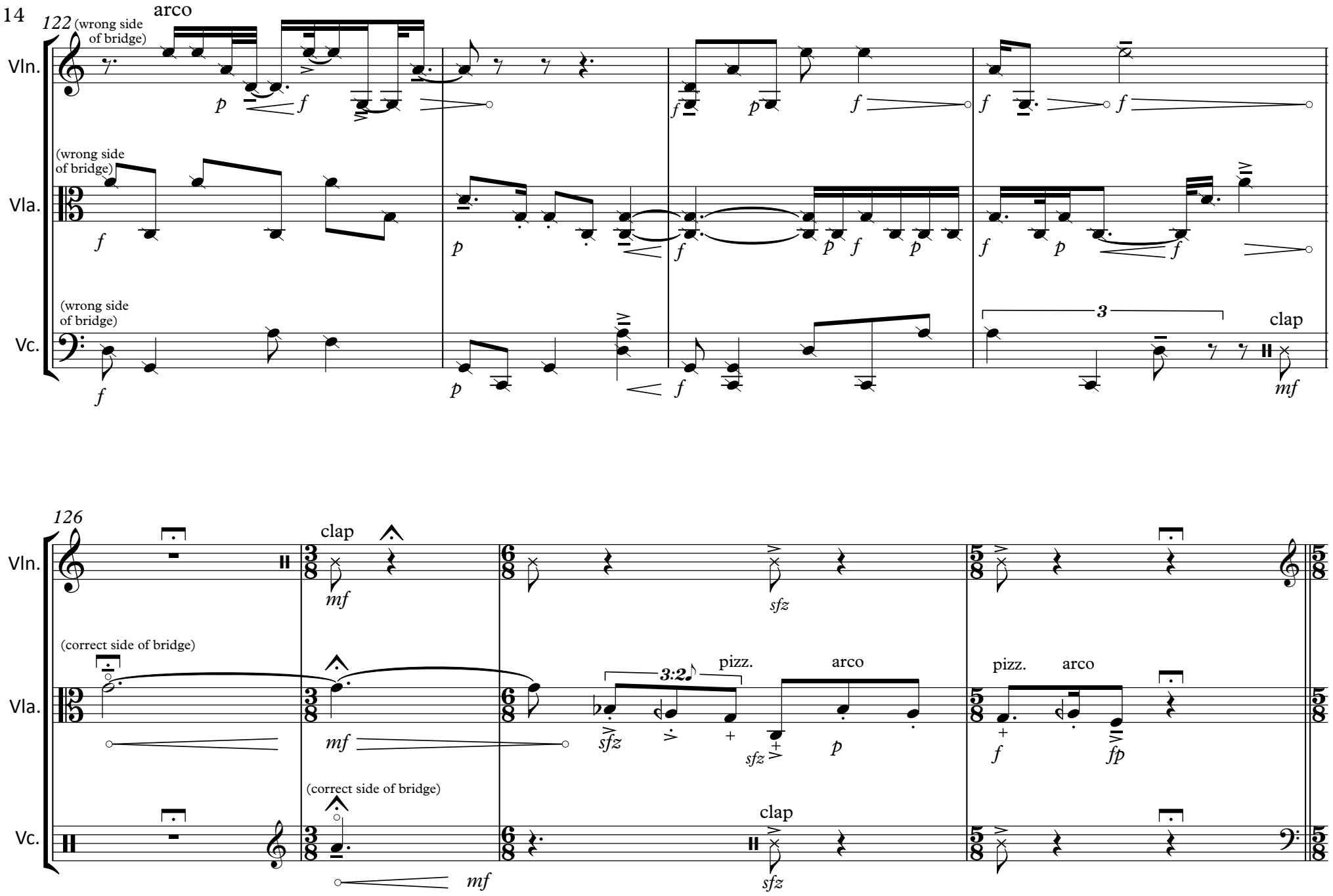
8va

Klatschen, während Sie die Worte "Petra" und "Marianne" flüstern und GeigerIn und CellistIn anschauen

arco col legno

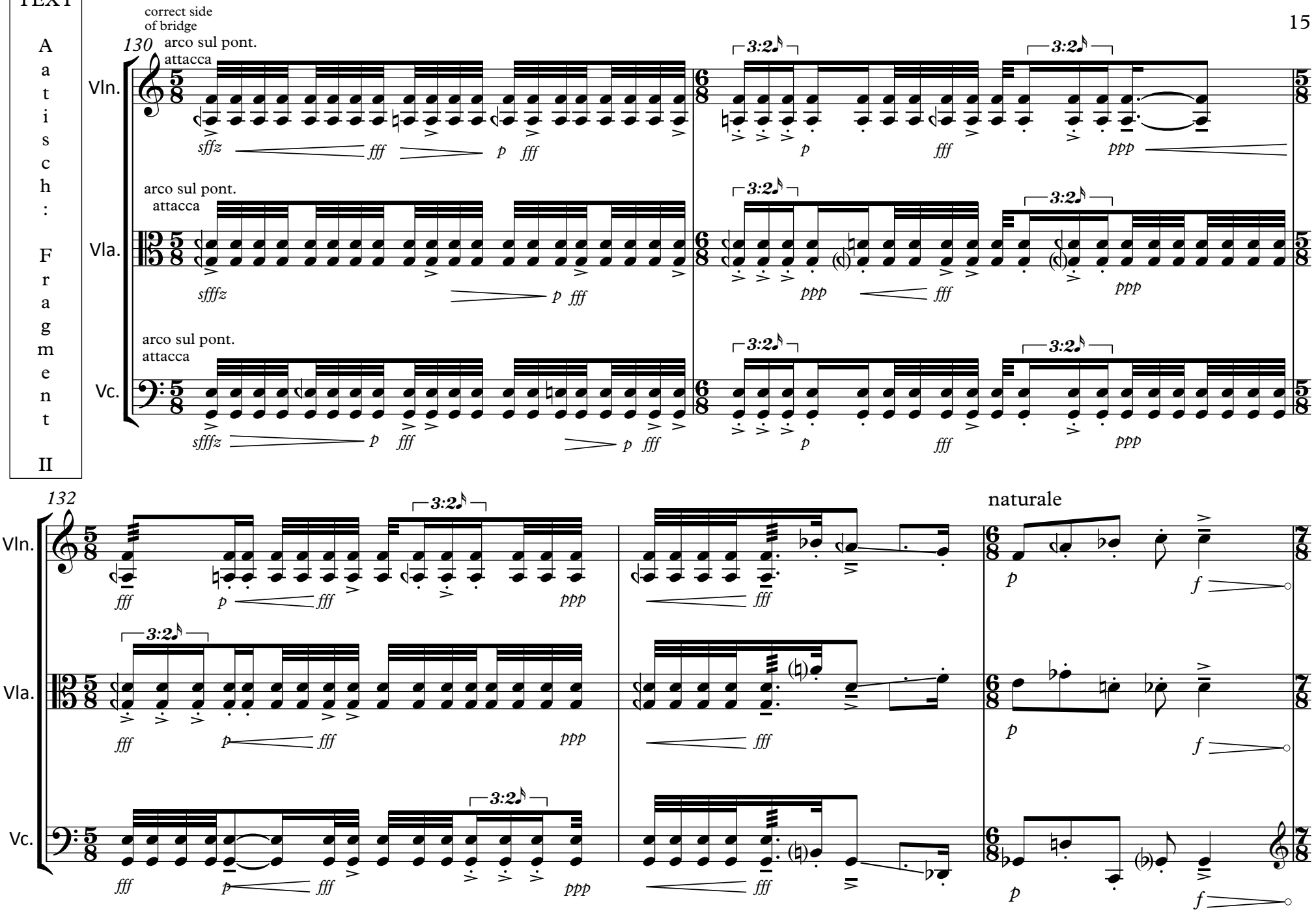

107
Klatschen, den anderen zuzwinkern und lächeln
Vln.
Vla.
Vc.
rasgueado
Klatschen
(damp)
♩ = 60
arco col legno
3:2
111
arco sul pont.
pizz.
(sul D)

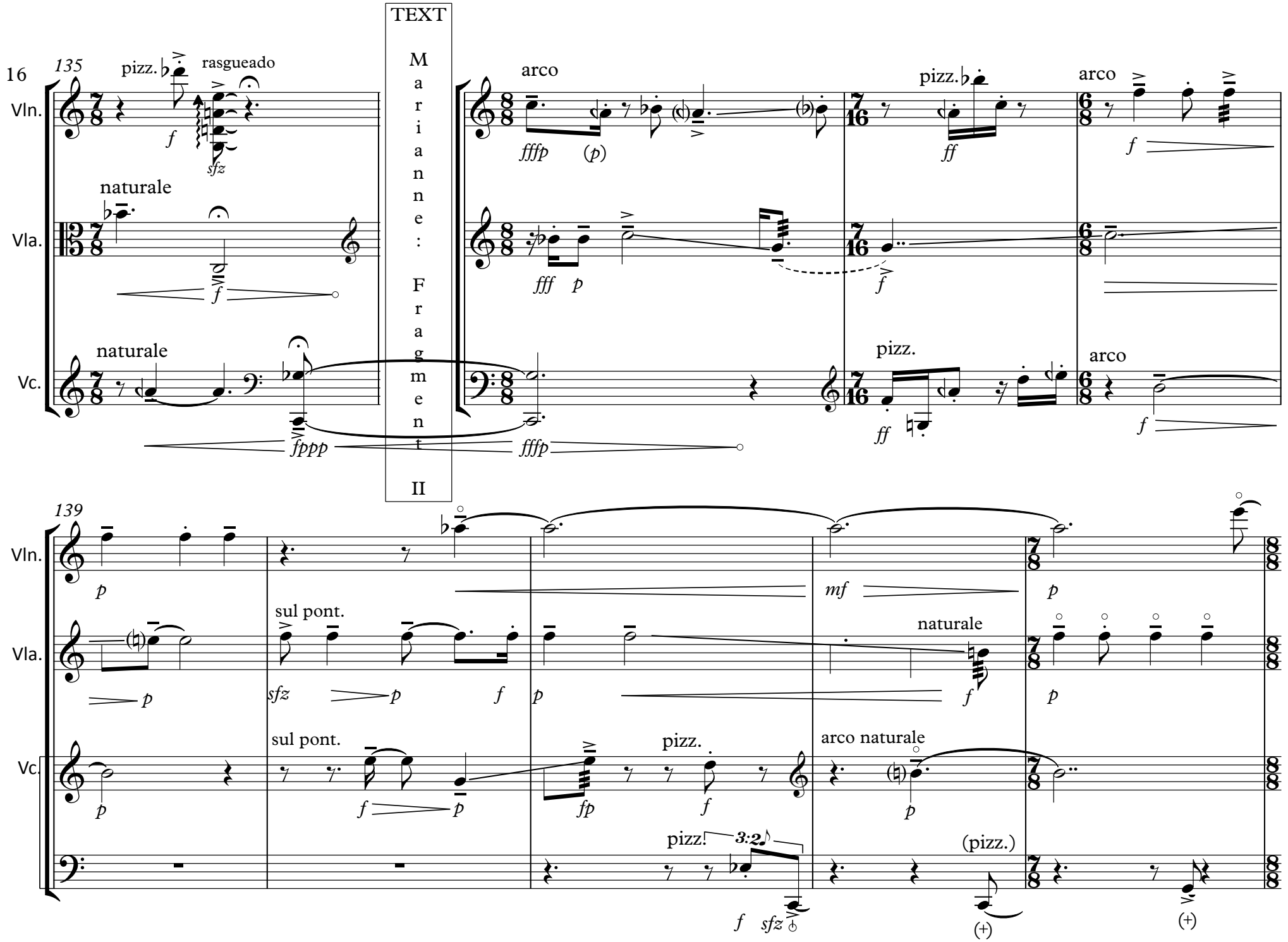

114
Vln.
Vla.
Vc.
arco naturale
sul pont.
fff
mf
p
pizz.
arco nat.
3:2
mf
118
wrong side of bridge
correct side of bridge
wrong side of bridge
arco naturale
pizz.
mf
f
sfz
p
arco
mf
f

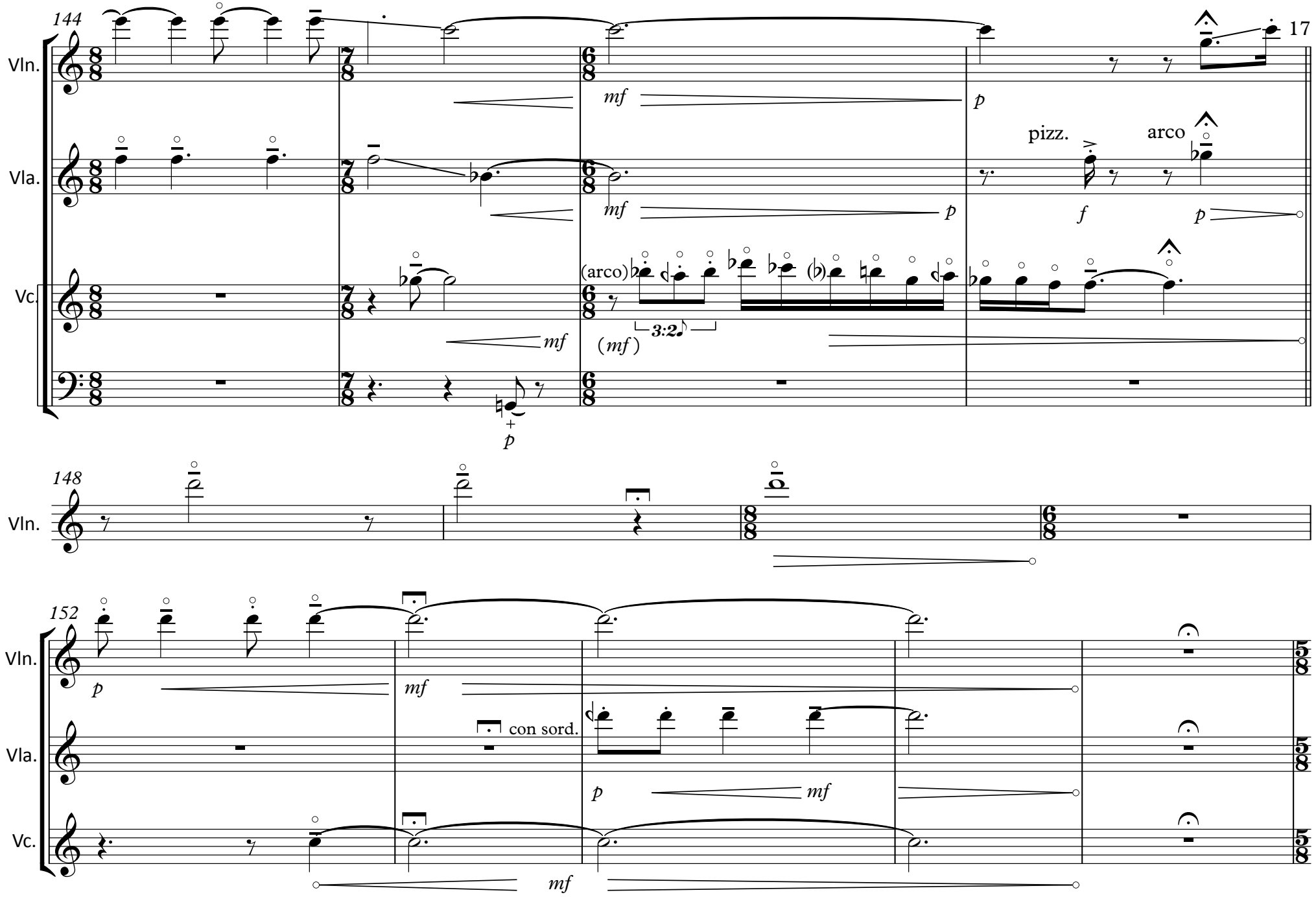

122
arco
(wrong side of bridge)
Vln.
Vla.
Vc.
clap
126
(correct side of bridge)
3:2
pizz.
arco

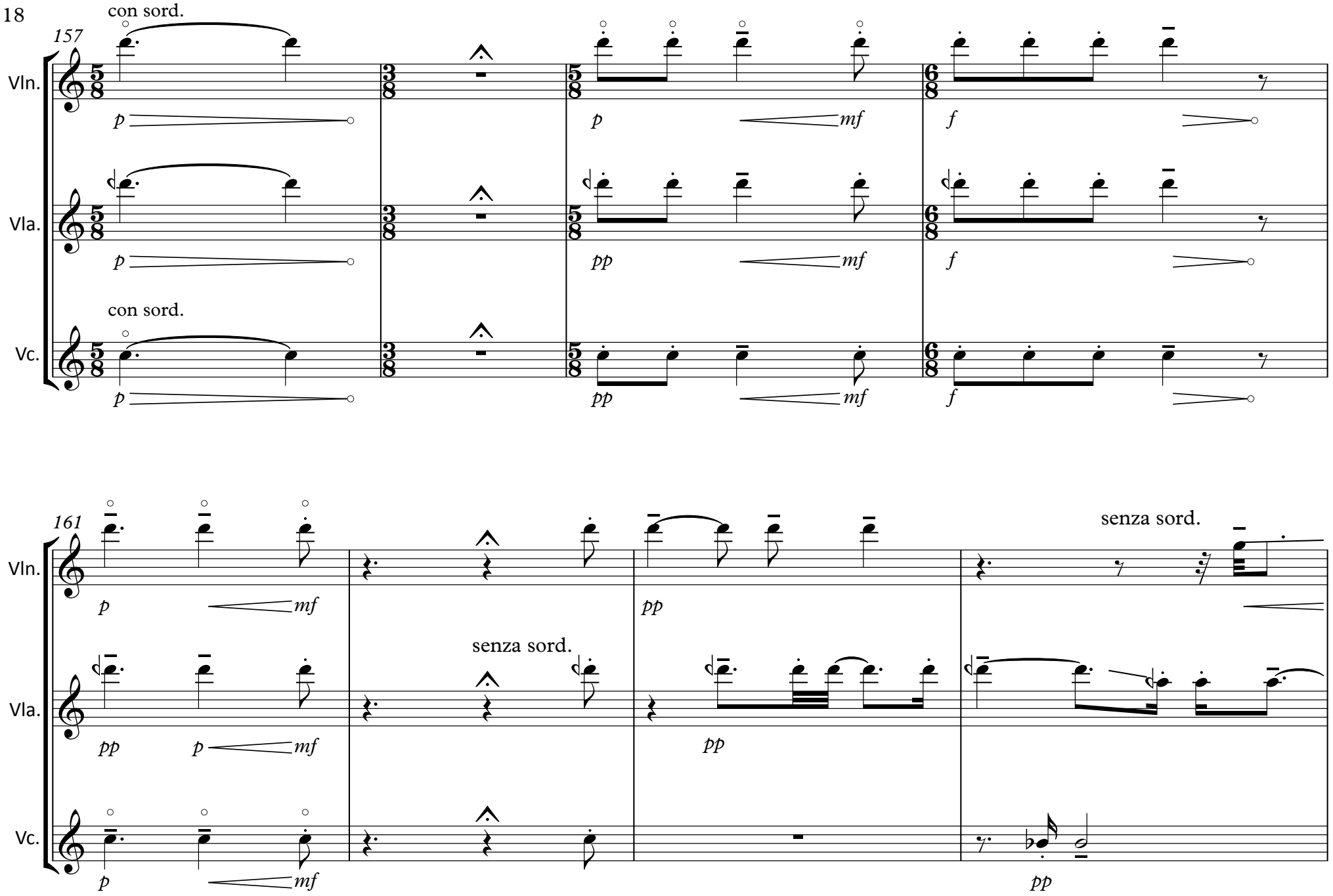
TEXT

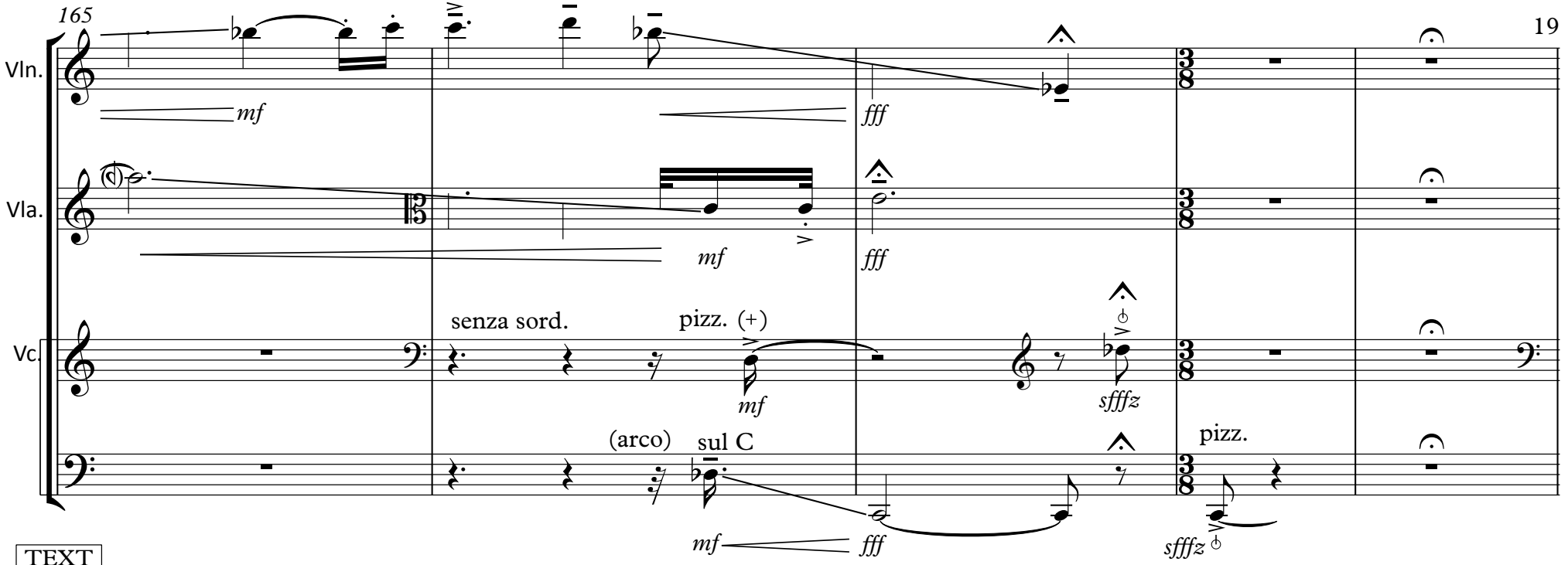
Atisch: Fragment II




16
135
Vln.
Vla.
Vc.
pizz.
rasgueado
naturale
naturale
TEXT
Marianne: Fragment II
arco
pizz.
arco
pizz.
arco
139
sul pont.
sul pont.
pizz.
arco naturale
naturale
pizz.
(pizz.)

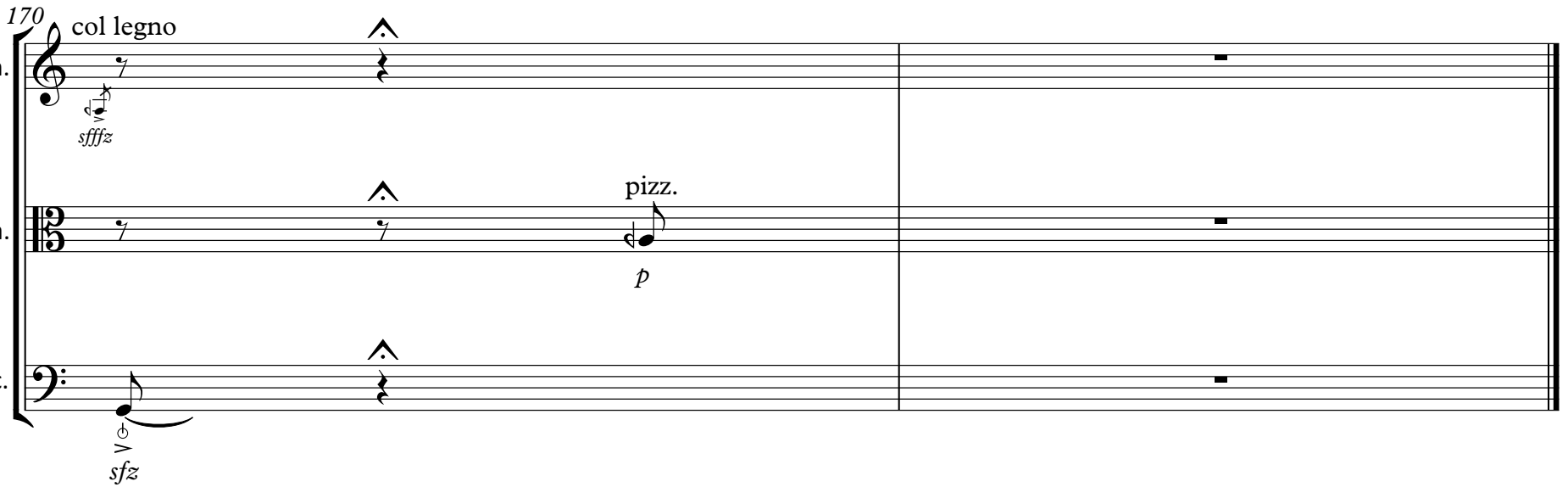

144
Vln.
Vla.
Vc.
mf
p
pizz.
arco
f
(arco)
3:2
(mf)
148
152
con sord.


157
con sord.
Vln.
Vla.
Vc.
con sord.
p
mf
f
pp
161
senza sord.
senza sord.



TEXT

Petra: Fragment III



AFSCHAARI: durch die Blume

Texte gesprochen von den drei GeschichtenerzählerInnen Petra (Sopran/Alt), Aatisch (Tenor/Bass) und Marianne (Sopran/Alt)
Angeordnet in der Reihenfolge ihres Auftritts

Roozbeh Nafisi
Inspiriert durch eine mündliche Erzählung von Barbara Romankiewicz

Petra: Fragment I

Marianne liebt Pflanzen. Aber sie kann überhaupt nicht mit Pflanzen umgehen. Sie tötet alle Pflanzen unabsichtlich. Weil sie sie zu viel gießt. Und weil sie zu viel an ihnen herumzupft. Wenn irgendwo ein kleines braunes Eck ist, dann zupft sie es runter. Und das mögen die Pflanzen natürlich nicht. Und sterben. Irgendwann denken sich die Pflanzen: „Hilfe... Hilfe... die Marianne... die Marianne kommt schon wieder“. Und sterben. Sie ist eine totale Perfektionistin.

Aatisch: Fragment I

Als wir zu dritt im Büro waren, haben wir uns ganz gut verstanden. Dann plötzlich ist Marianne immer nur schlecht gelaunt gewesen. Sie hat angefangen mit Petra herum zu streiten. Über Kleinigkeiten. Dann hat sie sich eines Tages entschieden, dass sie in die Kulturabteilung wechseln will. Warum? Hat sie eigentlich nicht gesagt. Es muss irgendwas mit Petra zu tun gehabt haben. Frauengeschichten halt.

Marianne: Fragment I

Ich liebe Menschen. Aber alle im Büro glauben, dass ich Pflanzen lieber hab. Pflanzen sind für mich eher ein Mittel, um den Menschen näher zu kommen. Wir haben uns im Büro gut verstanden. Bis zu dem Zeitpunkt, wo Petra plötzlich angefangen hat, mit dem Aatisch herum zu flirten. Und ja, mich hat das total gestört. Vielleicht weil ich auch ein bissl a Schwäche für den Aatisch hab. Die Petra steht total auf orientalische Kerle. Noch dazu passt der Aatisch halt genau in ihr Beuteschema. Er ist irgendwie so ruhig, hat aber trotzdem was Feuriges in sich. Was mich halt auch total ärgert, ist, dass wenn Petra in den Urlaub fährt, fragt sie immer den Aatisch, ob er ihre Pflanzen gießt. Wieso hat sie mich nie gefragt?

Petra: Fragment II

Marianne hat einmal eine Pflanze einer Kollegin geschenkt. Die Kollegin ist dann in Pension gegangen und hat die Pflanze stehen lassen. Diese Pflanze hat Marianne mir dann gegeben: „Magst du dich ein bisschen um diese Pflanze kümmern?“. Die Pflanze hatte nur drei Blätter. Sie war kurz vorm Sterben. Ich machte mit der Pflanze gar nichts. Außer, dass ich ein bisschen mit ihr sprach. Und manchmal streichelte ich auch ihre Blätter. Sie wuchs. Und sie wurde groß und wunderschön. Und das hat Marianne irgendwie nicht gefallen. Naja, dass ich mit Pflanzen kann und sie nicht. Und sie ging dann in eine andere Abteilung. Gottseidank. Es war schrecklich diese ganze dicke Luft mit ihr.

Aatisch: Fragment II
Ich kann mit Pflanzen nix anfangen. Petra war vier Wochen im Urlaub – so lang war ich noch nie im Urlaub. Und ich hab total auf die Pflanze vergessen. Na ja, ich hab zu viel zu tun gehabt. Marianne ist dann mal ins Büro gekommen und hat gesehen, dass es der Pflanze schlecht geht. Ich habe gesagt „Ich sollte sie halt gießen, aber…" und sie hat gesagt: „Ah, dann nehm ich sie mit rauf und mach das".

Marianne: Fragment II
Die Petra ist dann auf Urlaub gegangen und ich hab mir angedacht, des könnte ich eigentlich zum Anlass nehmen wieder mal in den ersten Stock zu schauen und den Aatisch zu besuchen. Der Aatisch hat sich total gefreut. Dann hamma ziemlich lange geplaudert. Über alles mögliche. Und zum Schluß hat er mich umarmt und hat ma a Bussal auf die Wange geb'n. Ich war total hin und weg. Beim Rausgehn sehe ich die Planze und denke „Hmm ... jetzt werd ich der Petra eins auswischen. Ich will, dass sie weiß, dass ich da war." Ich hab zum Aatisch gsagt: „Ich kann mich doch oben um die Pflanze kümmern"...

Petra: Fragment III
Dann aber kam ich einmal nach dem Urlaub zurück und meine Pflanze war weg. Ich ging rauf zu Marianne und hab auf ihrem Platz ein ganz armes Wesen gesehen: nur drei Blätter. Und sie behauptete, dass die Pflanze schon so schlecht ausgeschaut hat, als sie sie geholt hat. Ich sagte: „Marianne, das ist gelogen. Sie war das blühende Leben." Dann sagte sie: „Ich werde mich jetzt vor dir nicht rechtfertigen. Außerdem, findest du nicht, dass du genug geschenkt bekommen hast? Ja, das ist mein Topf. Das ist meine Pflanze". Ich sagte: „Dann kauf i dir's ab und geb da des Göd." „Na, des will i ned.", sagte sie. Ich sagte dann „Worum geht's dir dann? Was ist das Problem?". Sie sagte: „Ja, du brauchst nicht beleidigt spielen." Und ich darauf: „Na gut. Lass es uns einfach vergessen. Die Pflanze ist sowieso kaputt. Du kannst sie wegschmeißen." „Die schmeiß ich sicherlich nicht weg", sagte sie. Und ich: „Vergiss es. Es ist abgeschlossen. Tschüss."

* * *

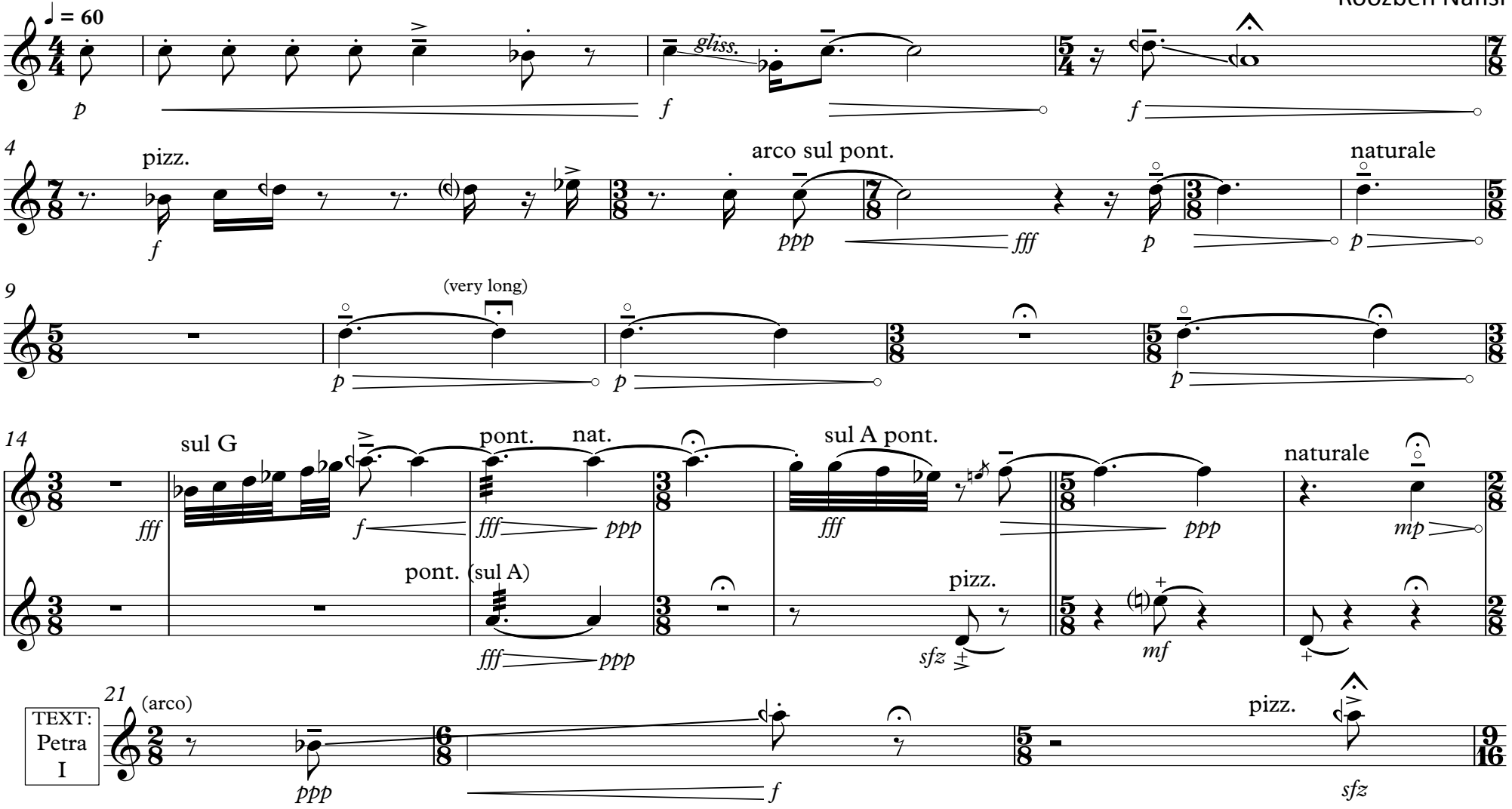
AFSCHAARI:

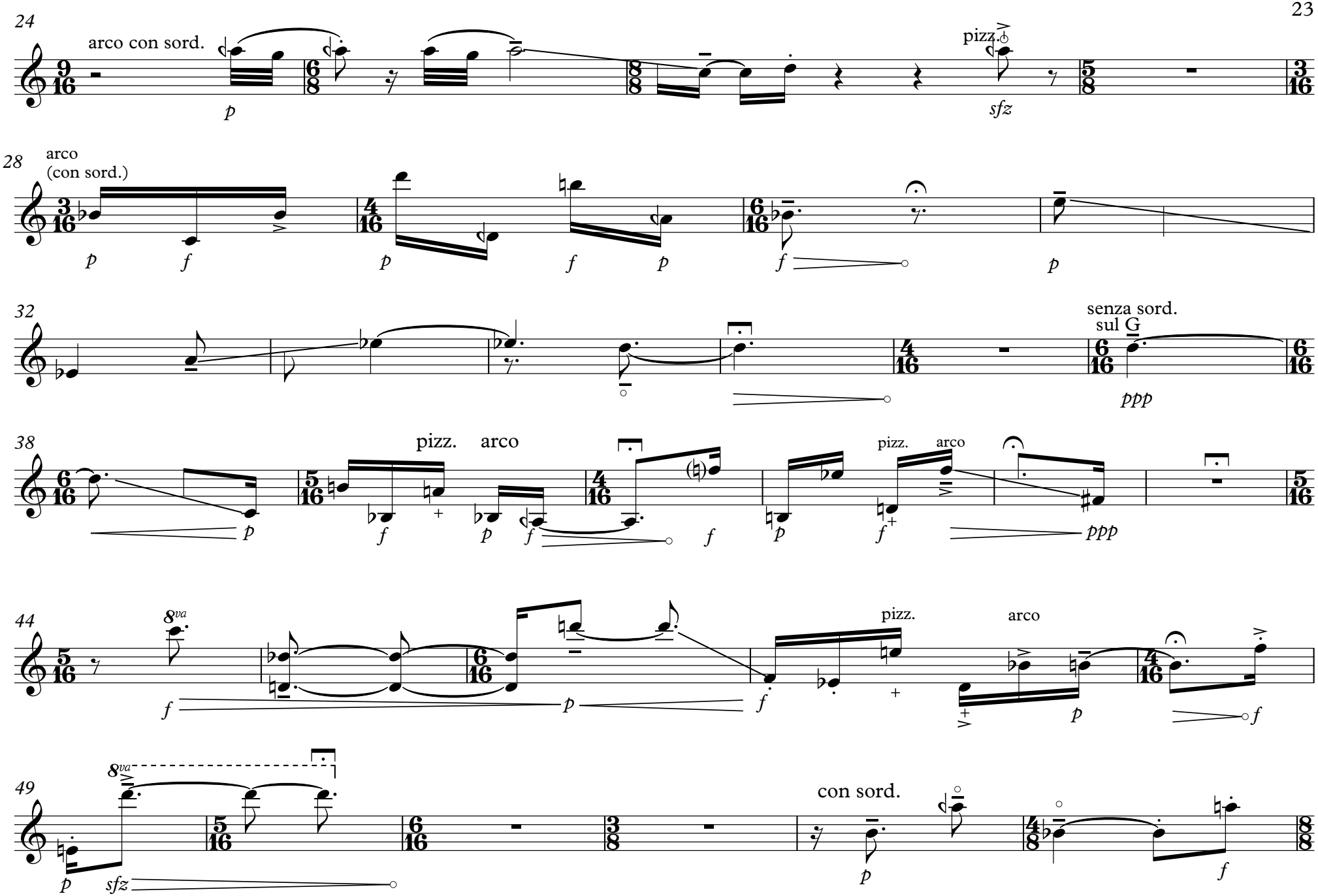
durch die Blume

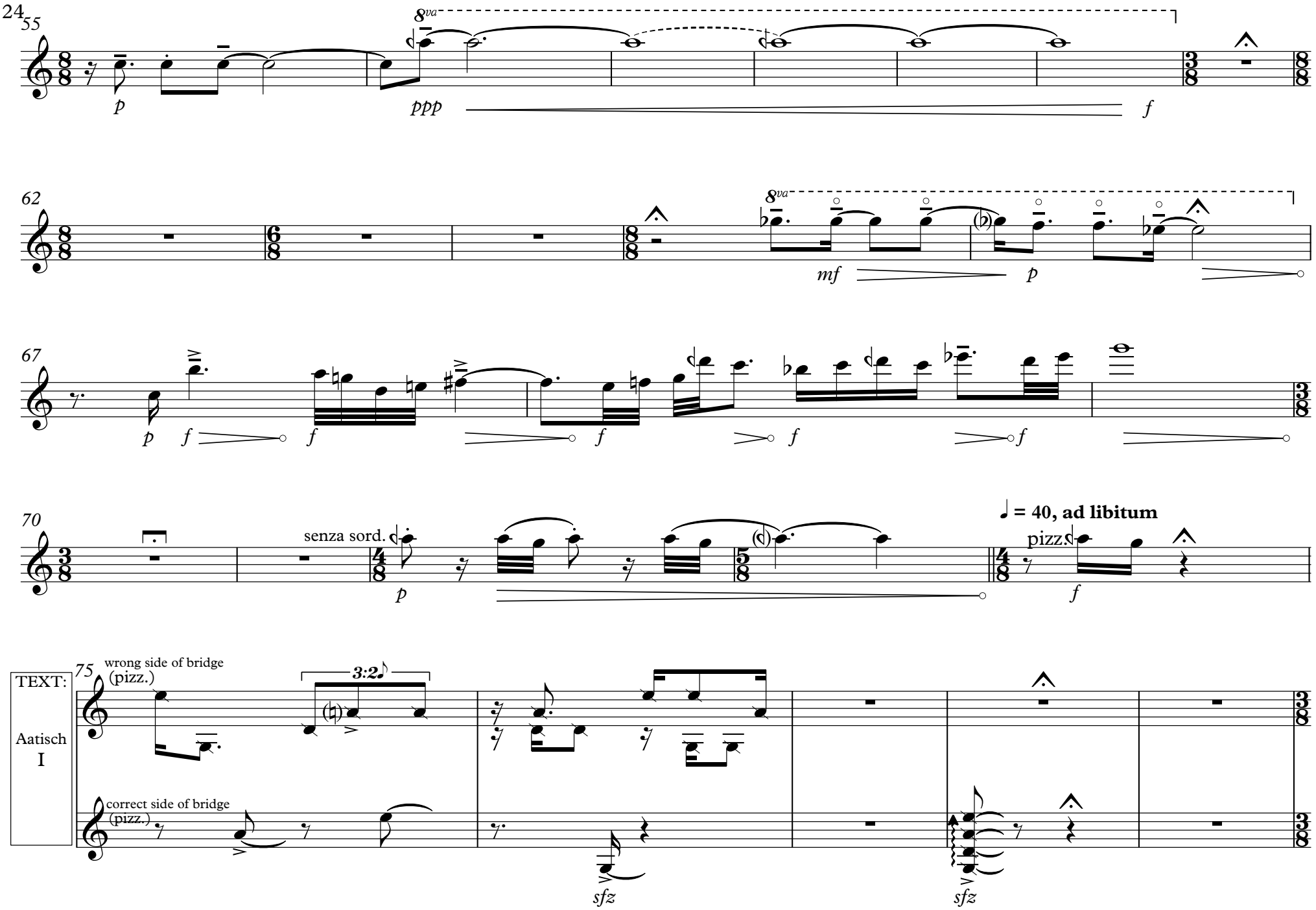
Violine

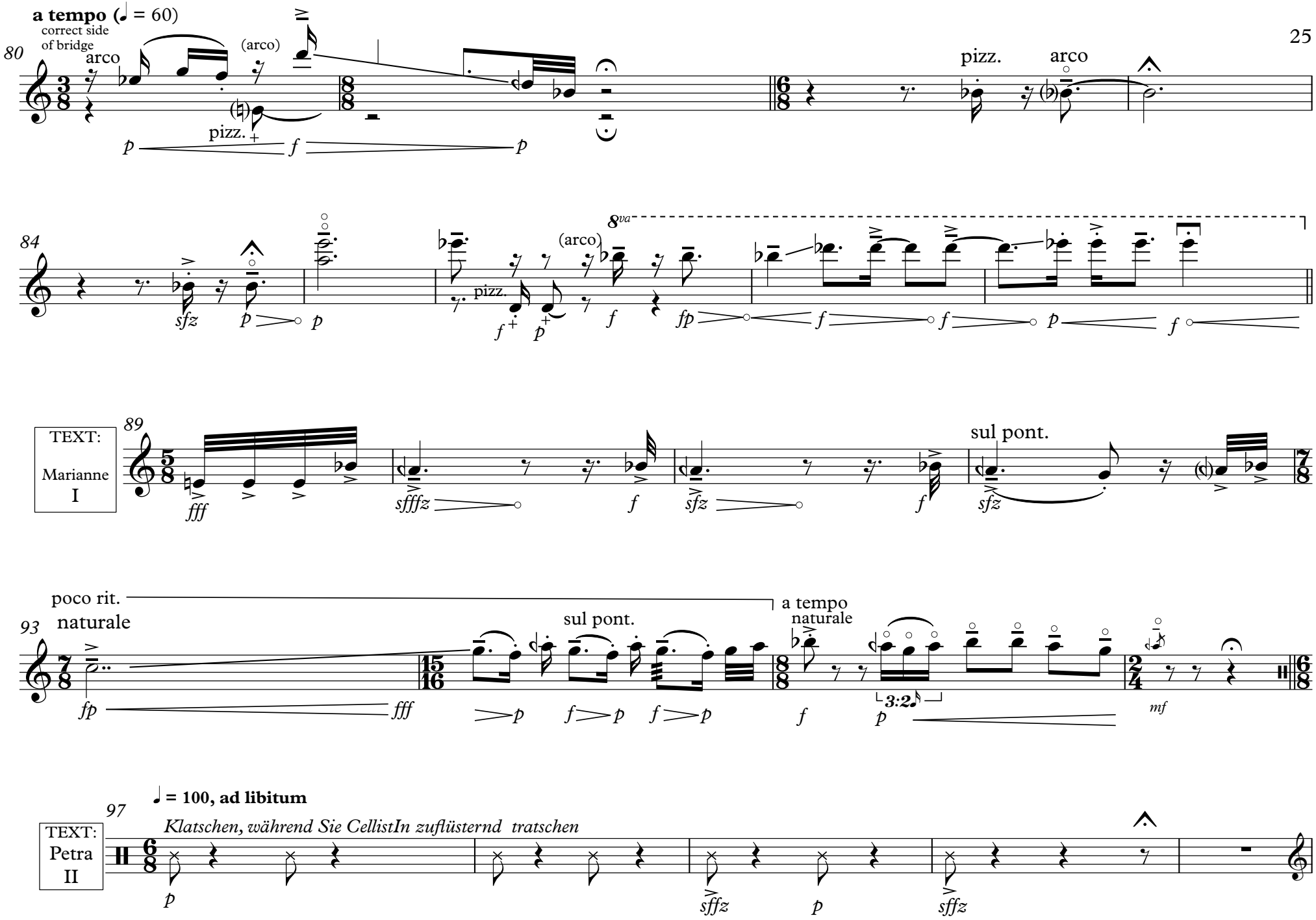
1 Violine, 1 Viola, 1 Violoncello
und 3 GeschichtenerzählerInnen (1 Sopran/Alt, 1 Sopran/Alt, 1 Tenor/Bass)
Es könnte auch ohne Text als Streichtrio aufgeführt werden (wobei die MusikerInnen dann nicht flüstern werden).

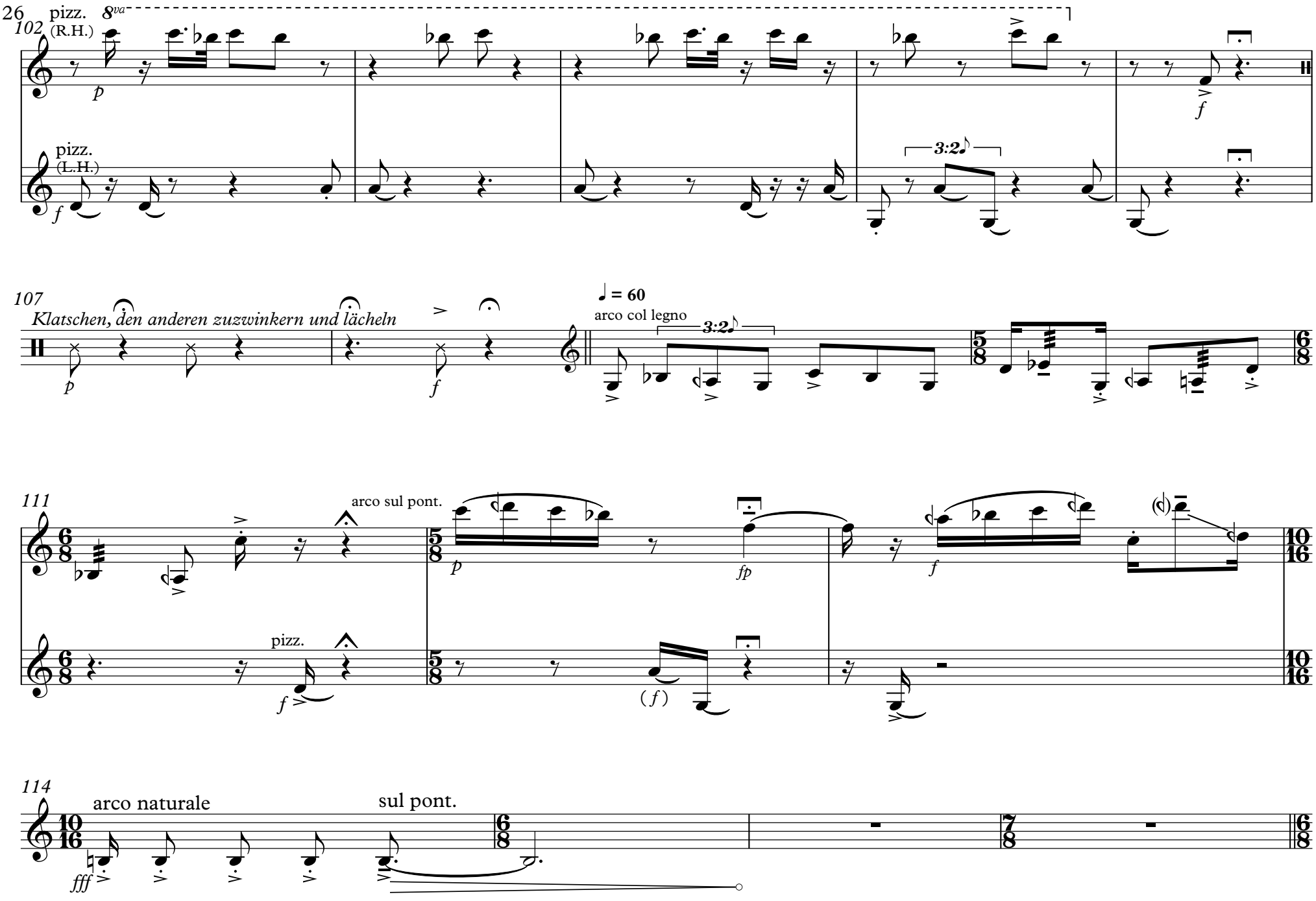
Roozbeh Nafisi

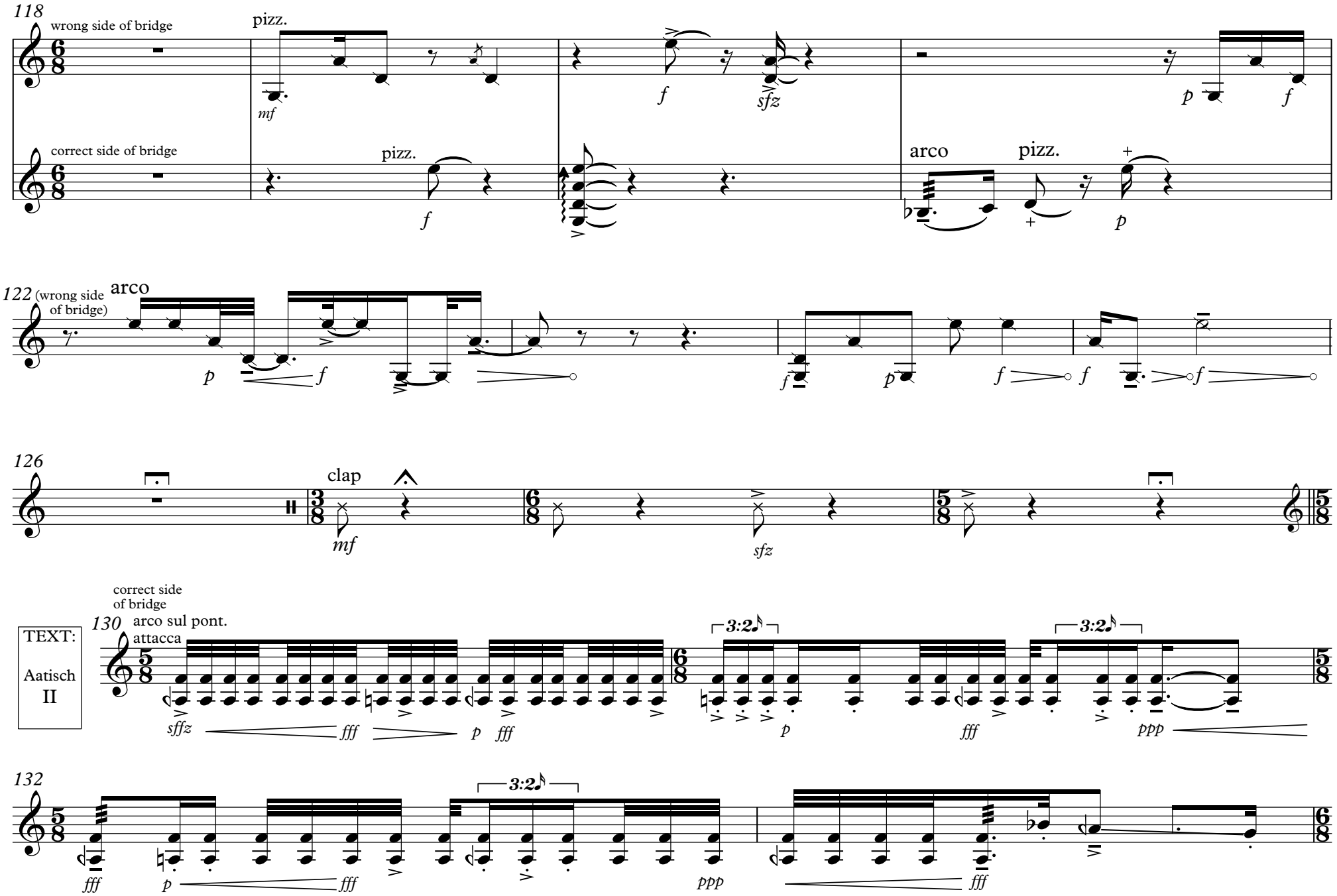


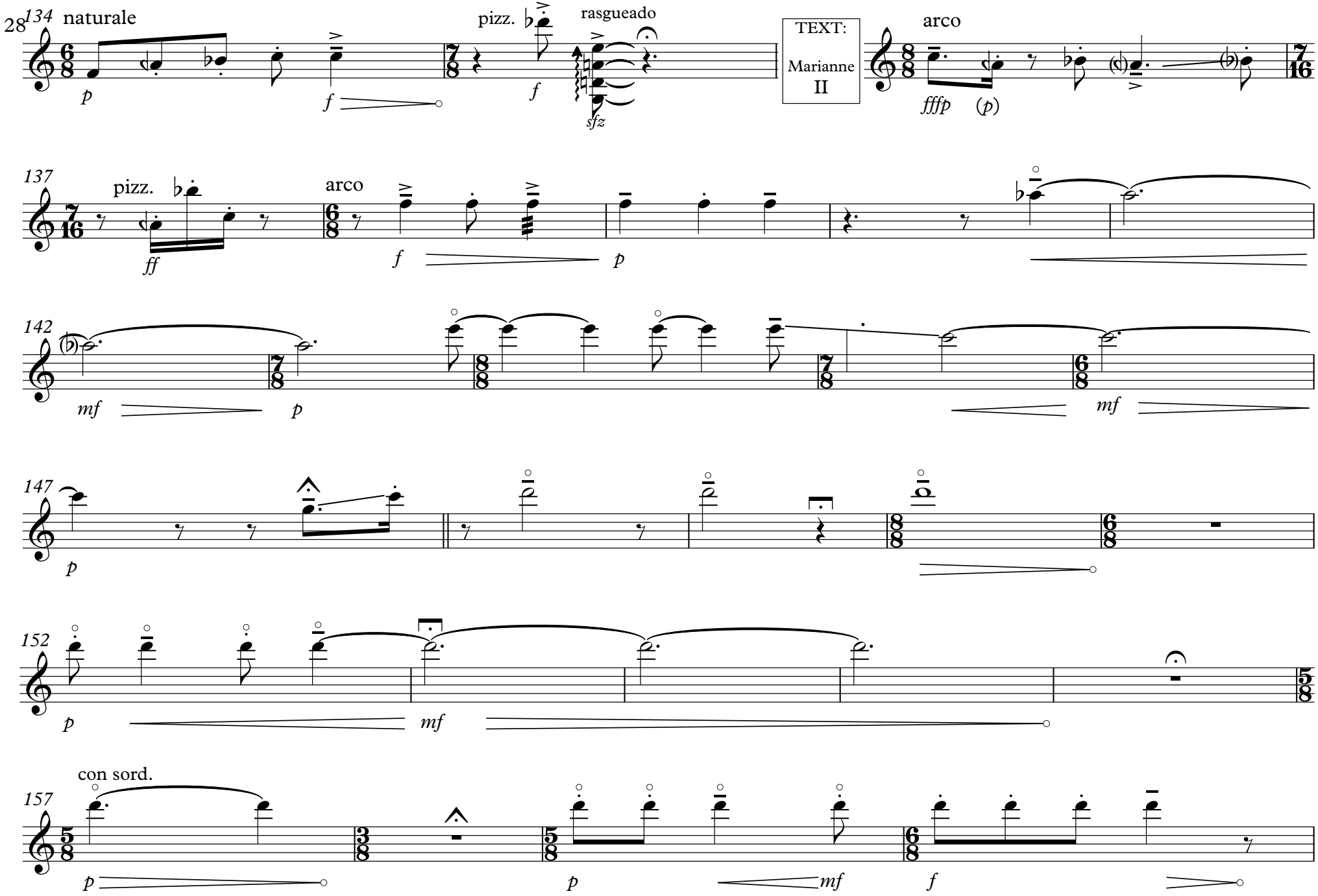

24
arco con sord.
pizz.
28
arco
(con sord.)
32
senza sord.
sul G
38
pizz.
arco
44
8va
49
8va
con sord.

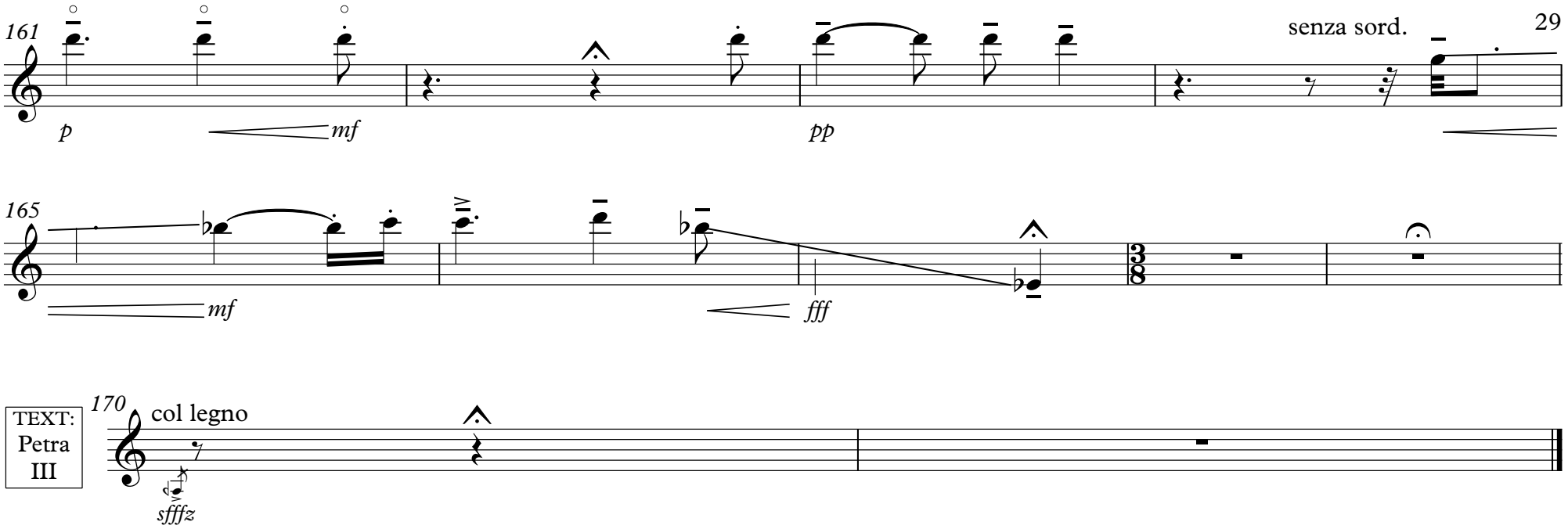

55
8va
p
ppp
f
62
8va
mf
p
67
p
f
f
f
f
f
70
senza sord.
p
♩ = 40, ad libitum
pizz.
f
75
TEXT:
Aatisch
I
wrong side of bridge
(pizz.)
3:2
correct side of bridge
(pizz.)
sfz
sfz


a tempo (♩ = 60)
correct side of bridge
80
arco
(arco)
pizz.
pizz.
arco
84
sfz
(arco)
8va
pizz.
fp
TEXT: Marianne I
89
fff
sfffz
sfz
sul pont.
poco rit.
naturale
93
fp
fff
sul pont.
a tempo
naturale
3:2
mf
♩ = 100, ad libitum
97
Klatschen, während Sie CellistIn zuflüsternd tratschen
TEXT: Petra II
sffz


102
pizz.
8va
(R.H.)
p
pizz.
(L.H.)
f
3:2
f
107
Klatschen, den anderen zuzwinkern und lächeln
p
f
♩ = 60
arco col legno
3:2
111
arco sul pont.
p
fp
f
pizz.
f
(f)
114
arco naturale
fff
sul pont.


118
wrong side of bridge
pizz.
mf
f
sfz
p
f
correct side of bridge
pizz.
f
arco
pizz.
+
+
p
122
(wrong side of bridge)
arco
p
f
f
p
f
f
f
126
clap
mf
sfz
correct side of bridge
130
arco sul pont.
attacca
TEXT:
Aatisch
II
3:2
sffz
fff
p
fff
3:2
p
fff
3:2
ppp
132
fff
p
fff
3:2
ppp
fff


28
134
naturale
p
f
pizz.
f
rasgueado
sfz
TEXT:
Marianne
II
arco
fffp
(p)
137
pizz.
ff
arco
f
p
142
mf
p
mf
147
p
152
p
mf
157
con sord.
p
p
mf
f


161
p
mf
pp
senza sord.
165
mf
fff
TEXT:
Petra
III
170
col legno
sffffz

Viola

AFSCHAARI:

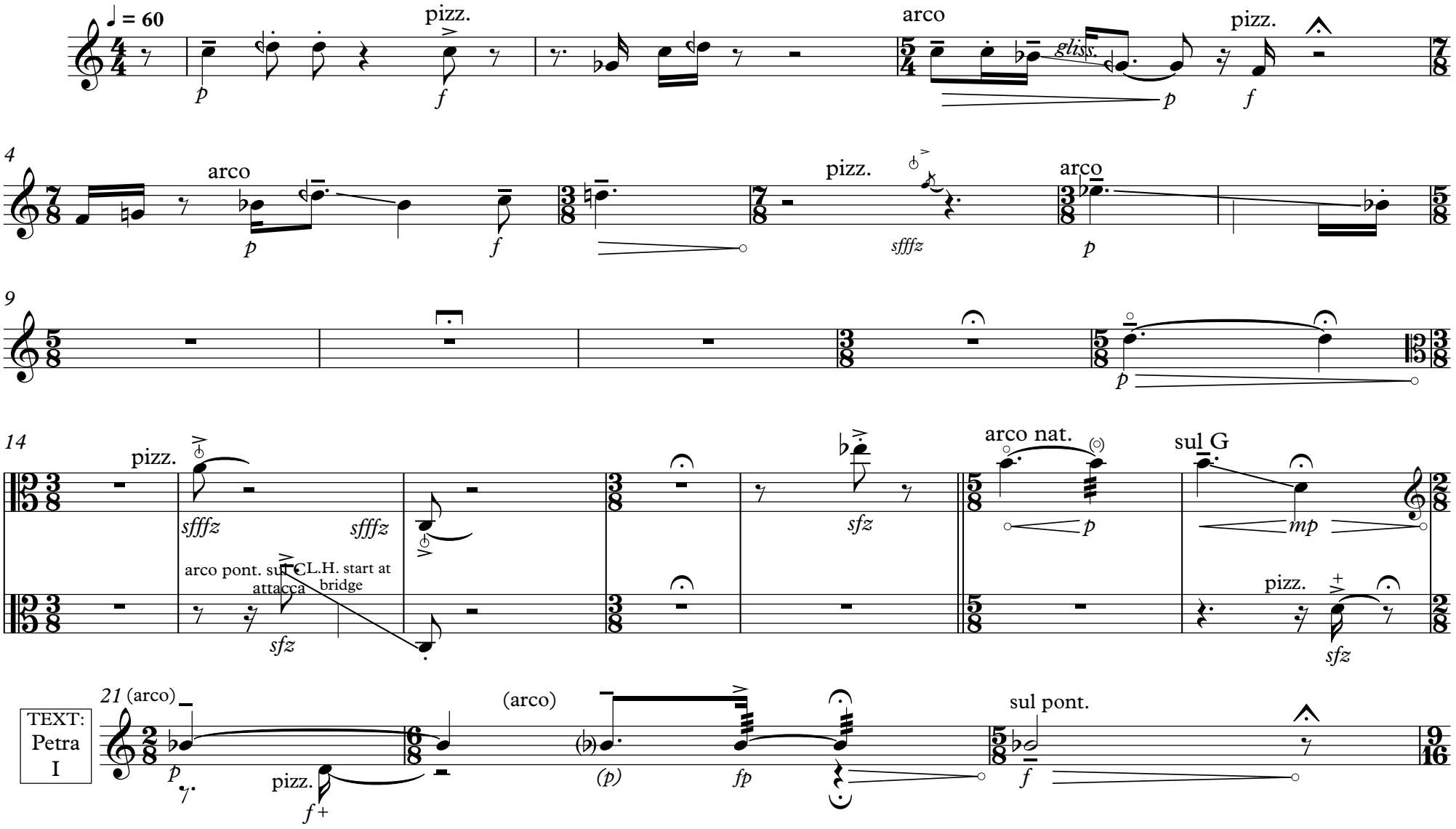
durch die Blume

1 Violine, 1 Viola, 1 Violoncello

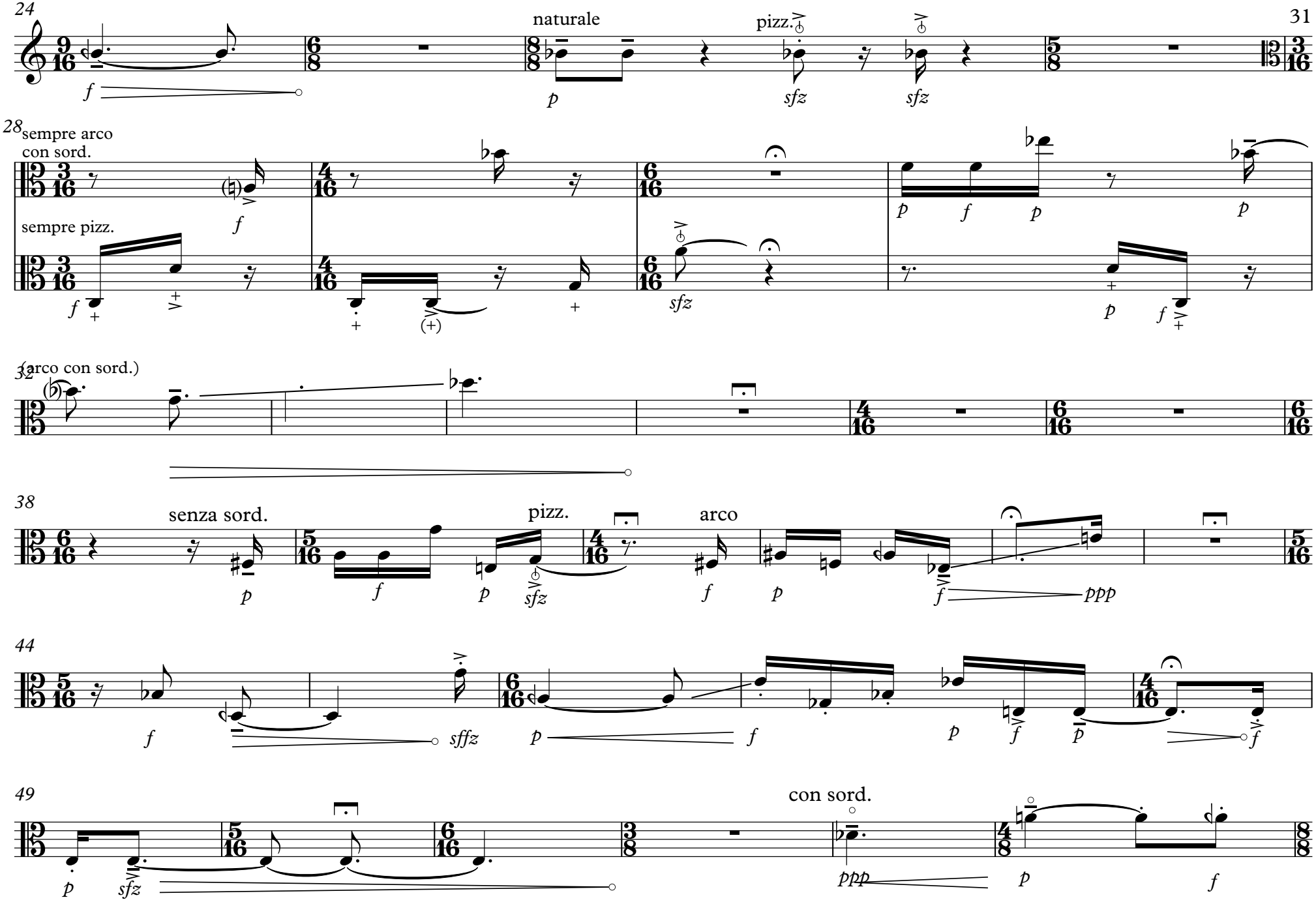
und 3 GeschichtenerzählerInnen (1 Sopran/Alt, 1 Sopran/Alt, 1 Tenor/Bass)

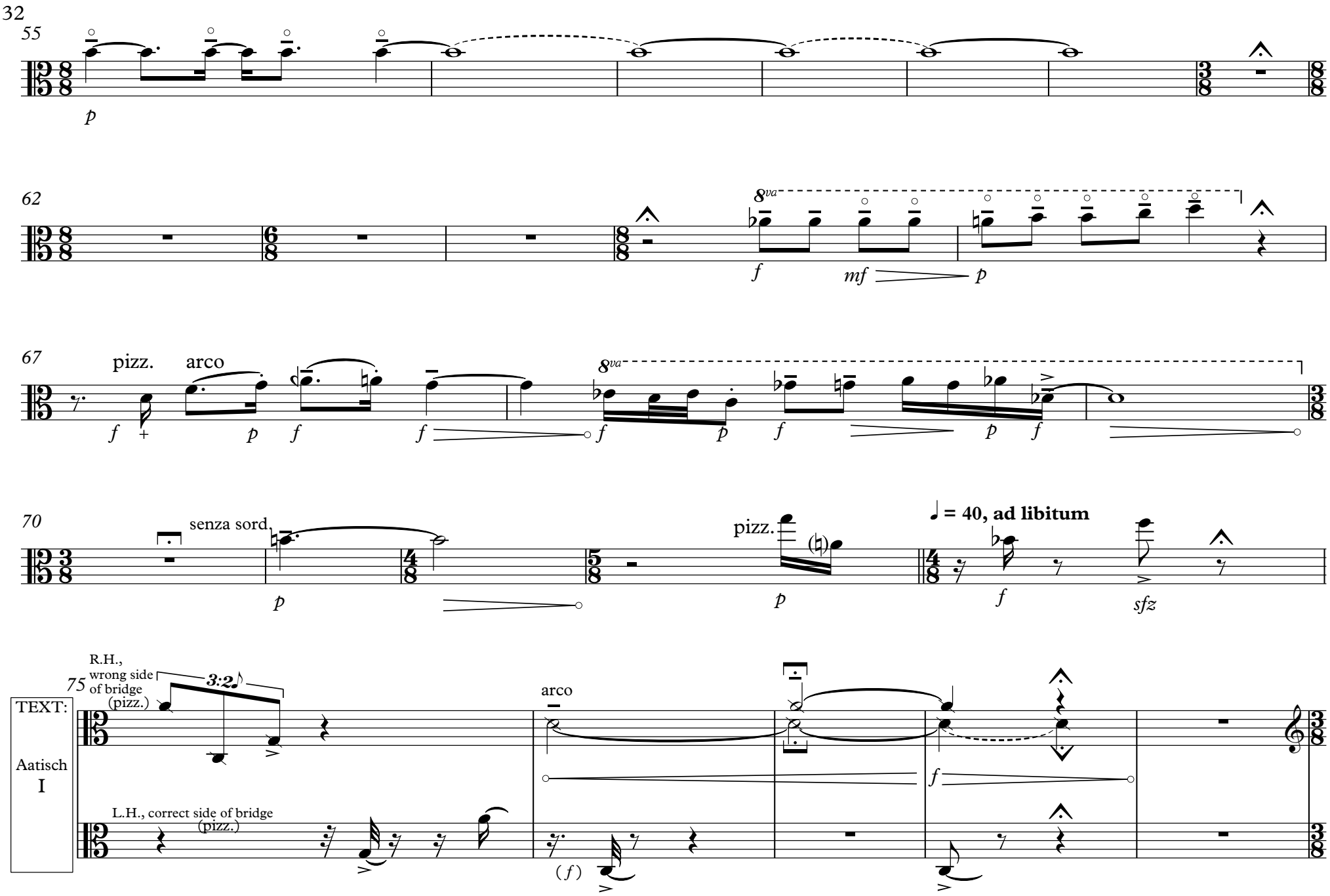
Es könnte auch ohne Text als Streichtrio aufgeführt werden (wobei die MusikerInnen dann nicht flüstern werden).

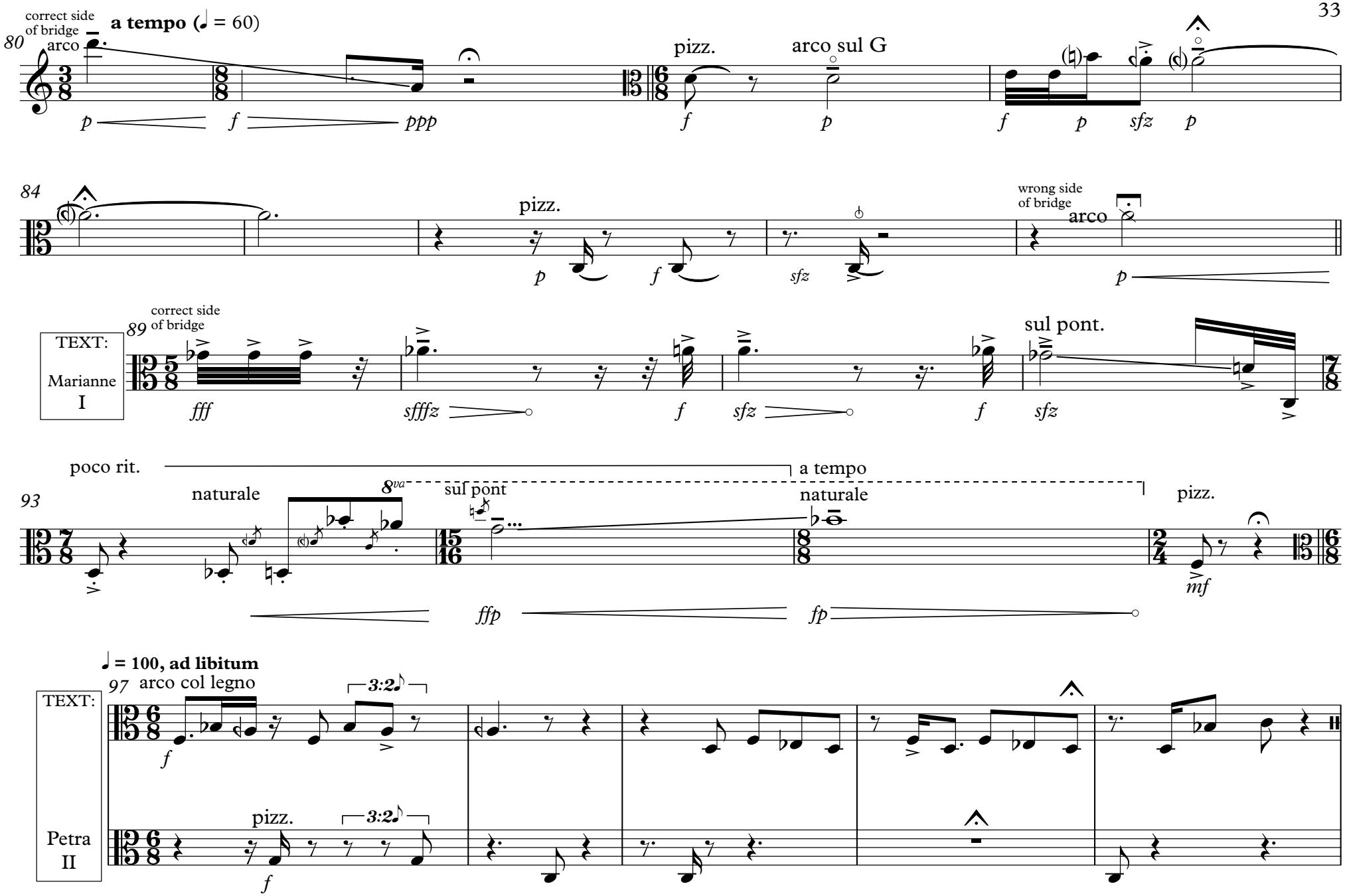
Roozbeh Nafisi



© rozbehn@yahoo.com


24
naturale
pizz.
28
sempre arco
con sord.
sempre pizz.
32
(arco con sord.)
38
senza sord.
pizz.
arco
44
49
con sord.


55
p
62
8va
f
mf
p
67
pizz.
arco
8va
70
senza sord.
p
pizz.
♩ = 40, ad libitum
f
sfz
75
R.H., wrong side of bridge (pizz.)
3:2
arco
f
TEXT:
Aatisch I
L.H., correct side of bridge (pizz.)
(f)


80
correct side of bridge
arco
a tempo (♩ = 60)
p
f
ppp
pizz.
f
arco sul G
p
f
p
sfz
p
84
pizz.
p
f
sfz
wrong side of bridge
arco
p
89
correct side of bridge
TEXT:
Marianne
I
fff
sffffz
f
sfz
f
sfz
sul pont.
93
poco rit.
naturale
8va
sul pont
a tempo
naturale
pizz.
ffp
fp
mf
♩ = 100, ad libitum
97
arco col legno
3:2
f
TEXT:
Petra
II
pizz.
3:2
f

102

Klatschen, während Sie die Worte "Petra" und "Marianne" flüstern und GeigerIn und CellistIn anschauen.

pp

107

rasgueado

(*p*)

sffz

♩ = 60

arco col legno

3:2

f

111

arco sul pont.

p

f

pizz.

f

(*f*)

114

arco naturale

sul pont.

fff

118 wrong side of bridge

arco naturale

p

f

122 (wrong side of bridge)

126 (correct side of bridge)

pizz. arco pizz. arco

arco sul pont.
attacca

TEXT:
Aatisch
II

130

132

135 naturale

TEXT:
Marianne
II

139 sul pont. naturale

144
pizz.
arco
mf
p
f
p
148
con sord.
p
mf
157
senza sord.
p
pp
mf
f
pp
p
mf
pp
165
mf
fff
TEXT:
Petra
III
170
pizz.
p

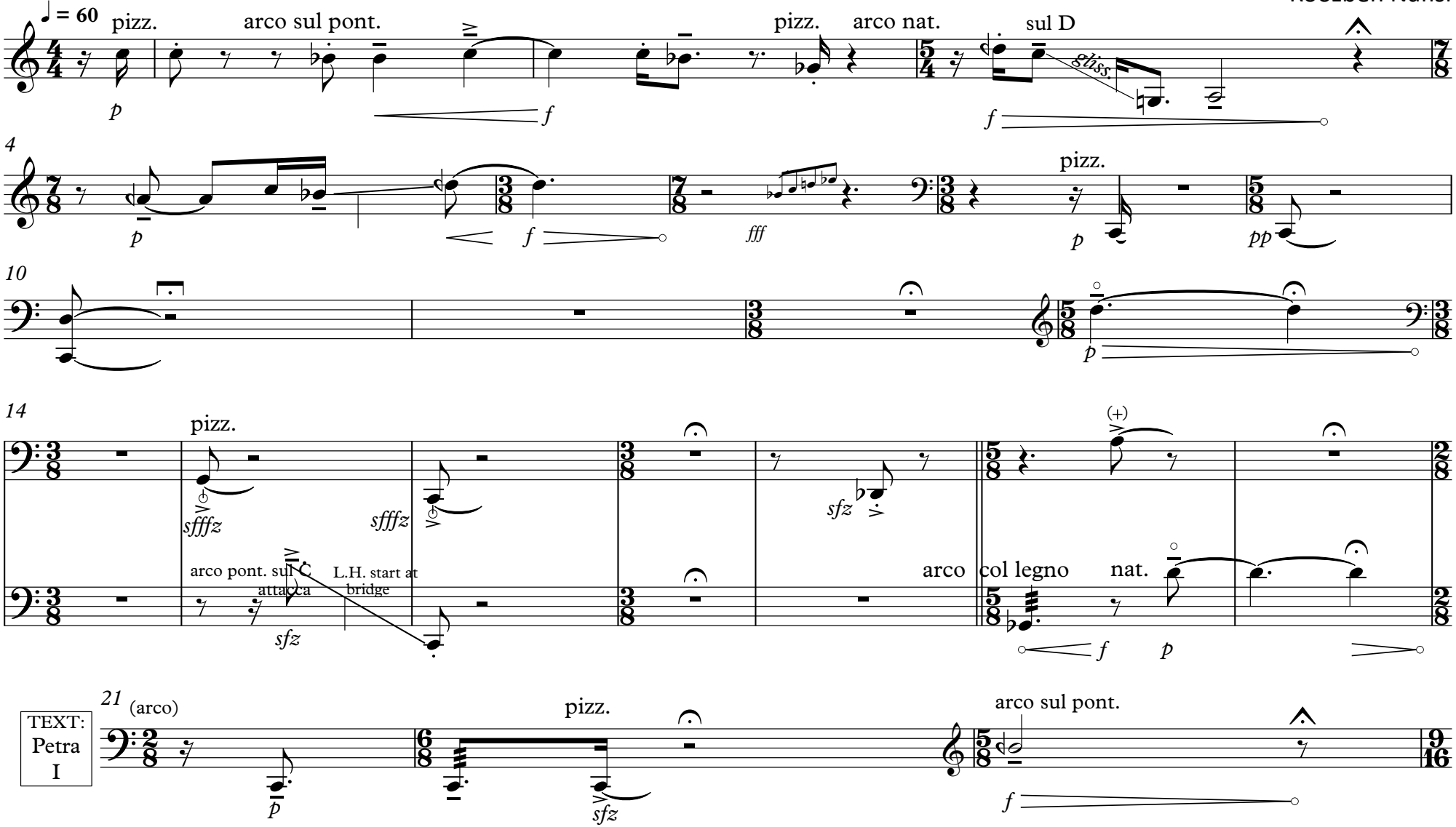
AFSCHAARI:

durch die Blume

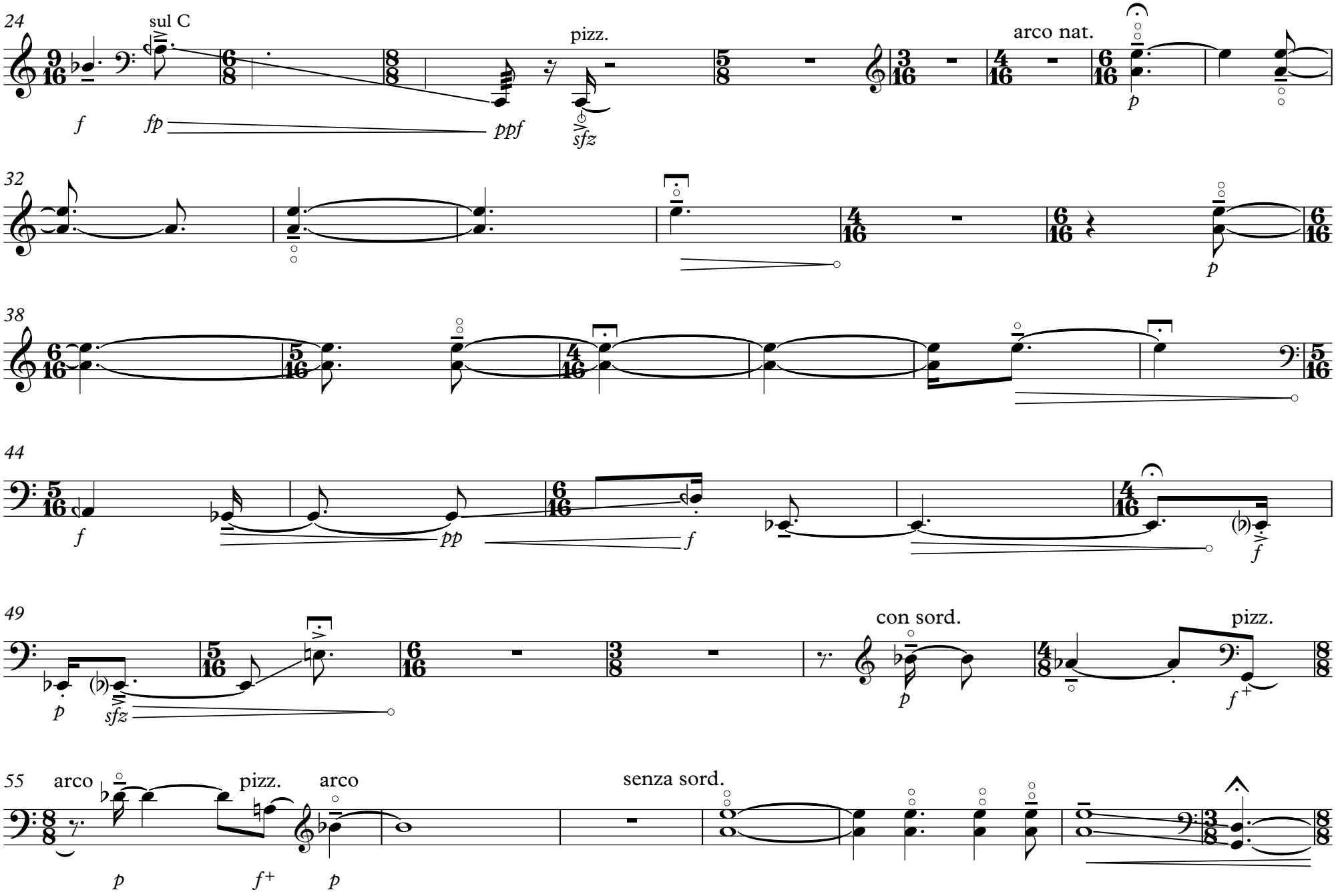
Violoncello

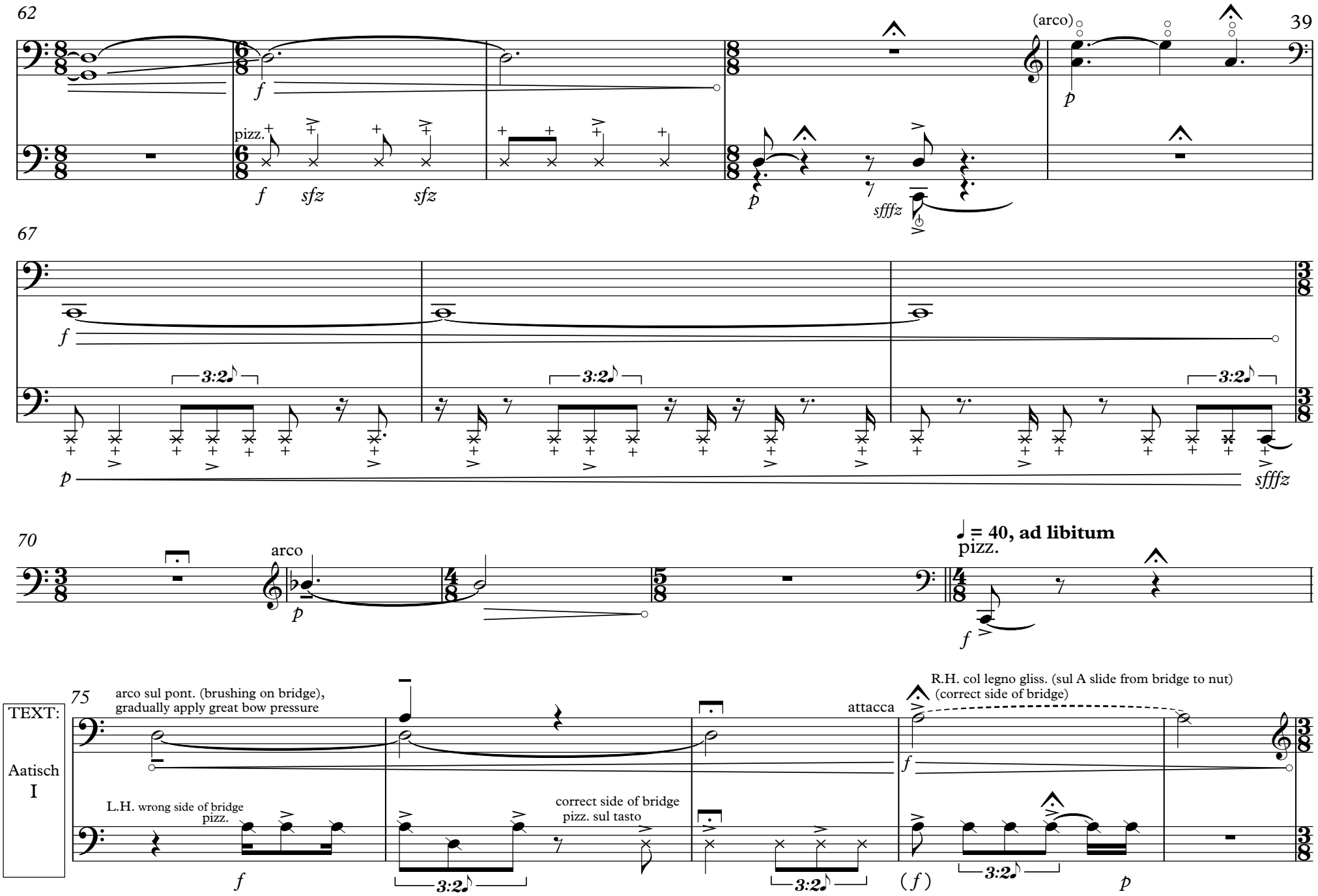
1 Violine, 1 Viola, 1 Violoncello
und 3 GeschichtenerzählerInnen (1 Sopran/Alt, 1 Sopran/Alt, 1 Tenor/Bass)
Es könnte auch ohne Text als Streichtrio aufgeführt werden (wobei die MusikerInnen dann nicht flüstern werden).

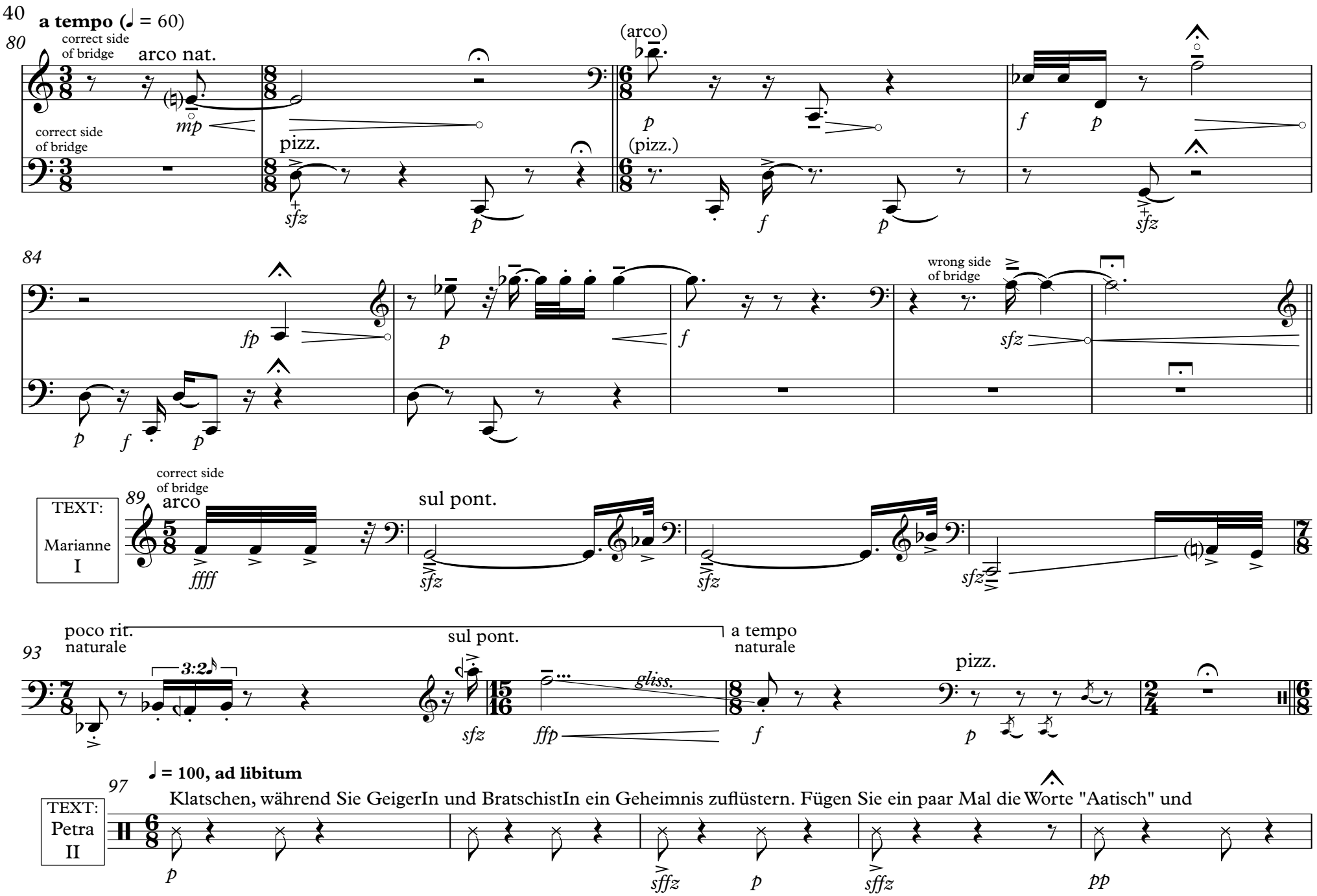
Roozbeh Nafisi

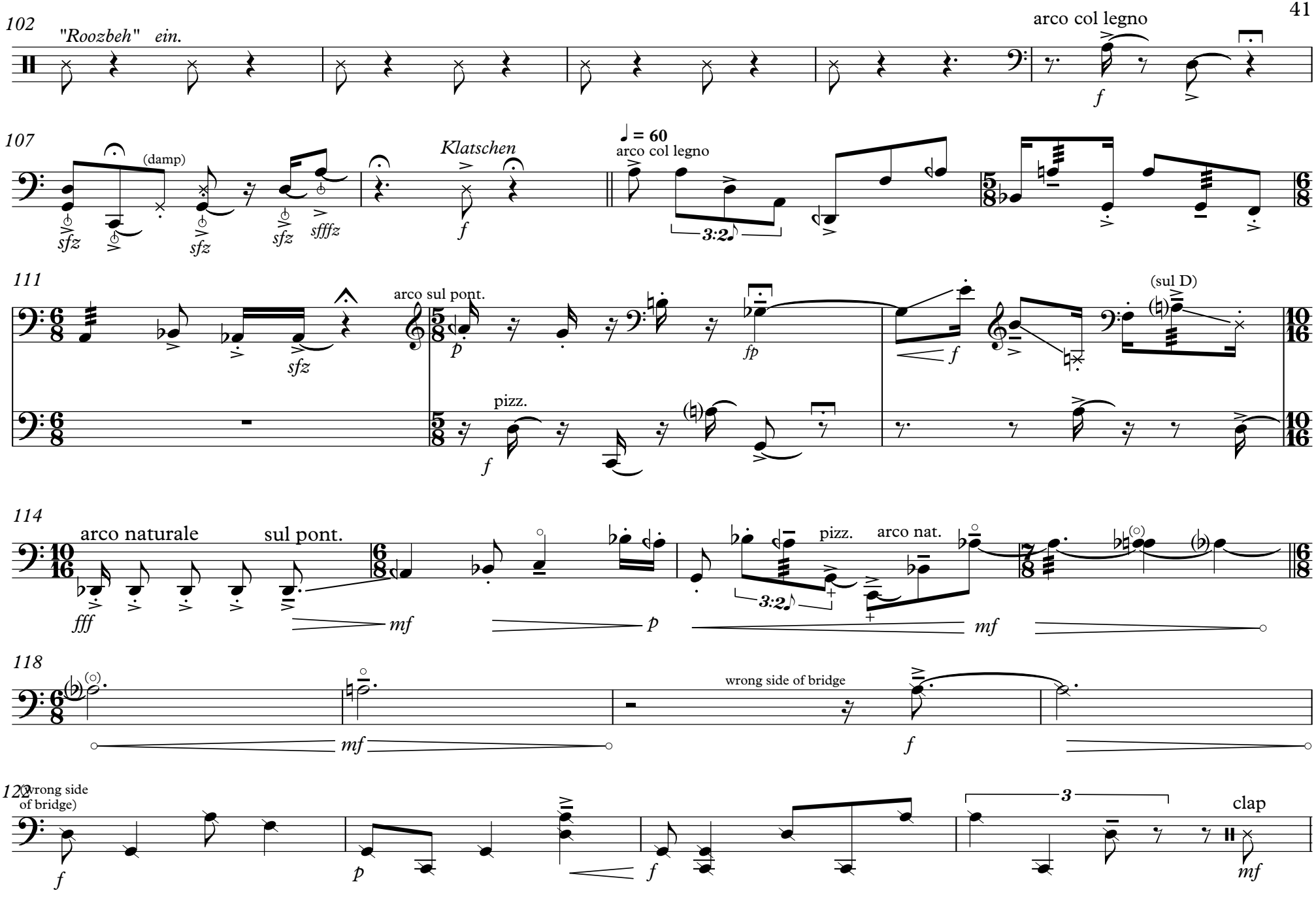


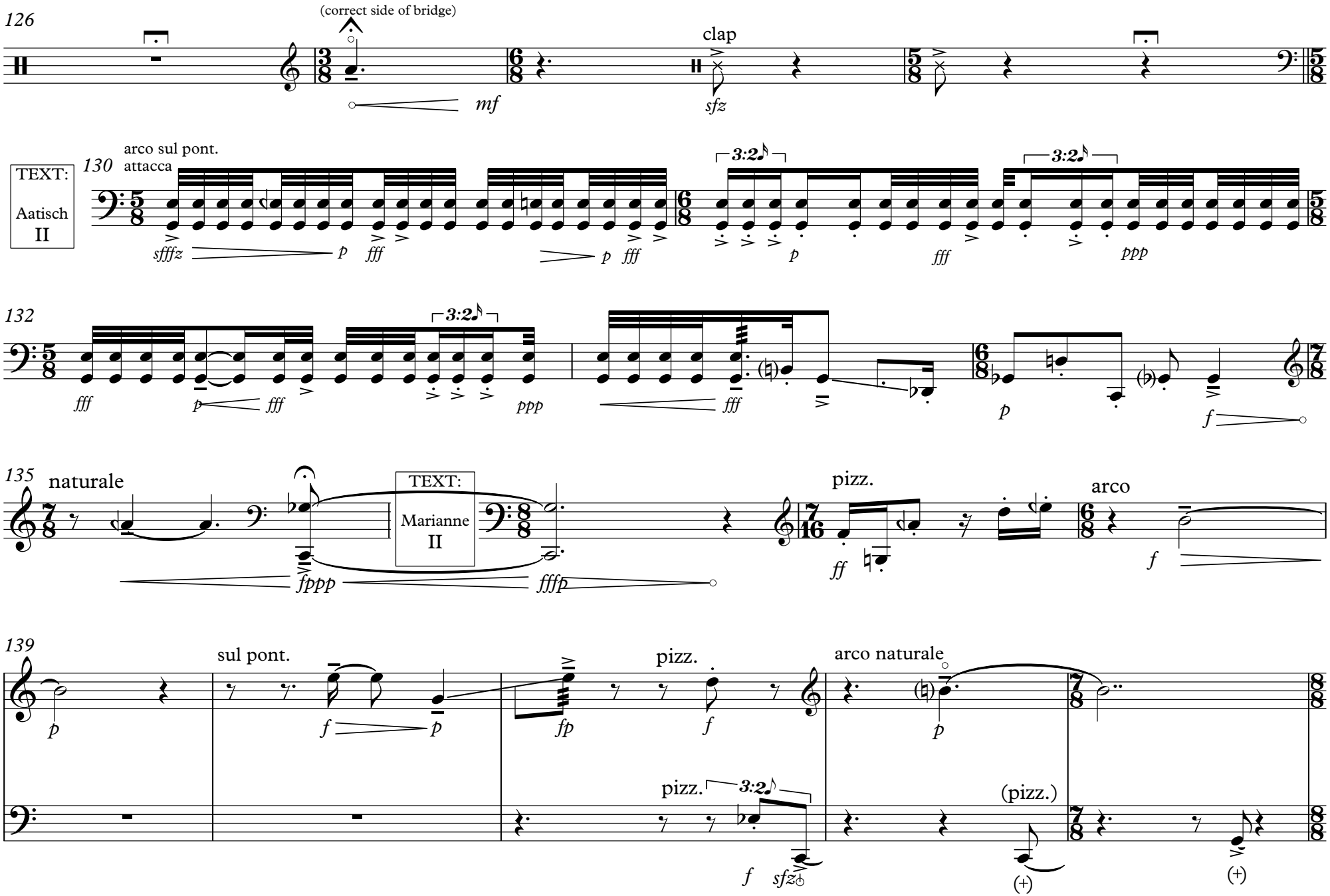
© rozbehn@yahoo.com

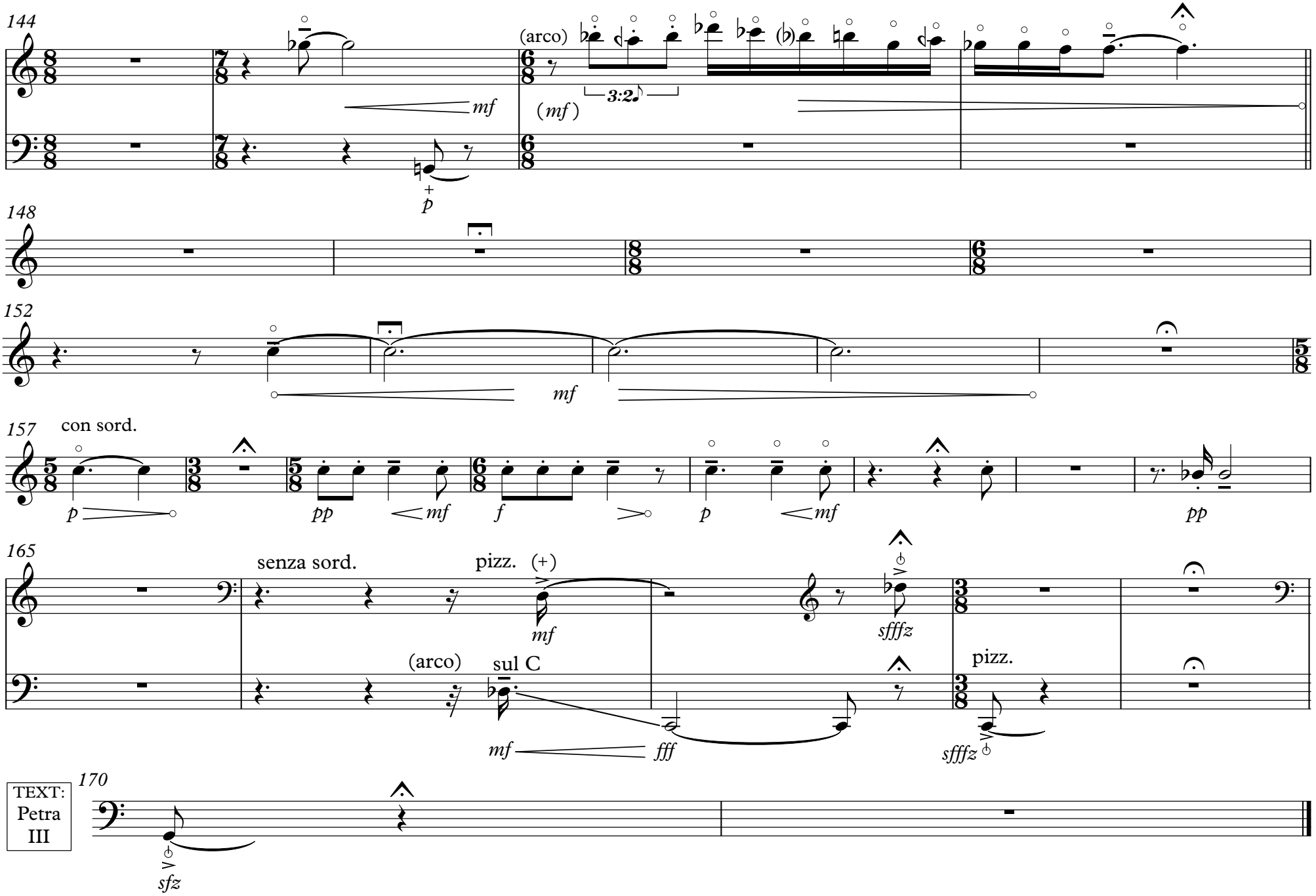

24
sul C
pizz.
arco nat.
f
fp
ppf
sfz
p
32
p
38
44
f
pp
f
f
49
p
sfz
con sord.
pizz.
p
f+
55
arco
pizz.
arco
senza sord.
p
f+
p


62
pizz.
(arco)
67
70
arco
= 40, ad libitum
pizz.
75
TEXT:
Aatisch
I
arco sul pont. (brushing on bridge),
gradually apply great bow pressure
L.H. wrong side of bridge
pizz.
correct side of bridge
pizz. sul tasto
attacca
R.H. col legno gliss. (sul A slide from bridge to nut)
(correct side of bridge)


a tempo (♩ = 60)
80
correct side of bridge
arco nat.
mp
pizz.
sfz
p
(arco)
p
(pizz.)
f
p
f
p
sfz
84
fp
p
f
wrong side of bridge
sfz
p
f
p
TEXT:
Marianne
I
89
correct side of bridge
arco
ffff
sul pont.
sfz
sfz
sfz
93
poco rit.
naturale
3:2
sul pont.
a tempo
naturale
gliss.
sfz
ffp
f
pizz.
p
97
♩ = 100, ad libitum
TEXT:
Petra
II
Klatschen, während Sie GeigerIn und BratschistIn ein Geheimnis zuflüstern. Fügen Sie ein paar Mal die Worte "Aatisch" und
p
sffz
p
sffz
pp


102
"Roozbeh" ein.
arco col legno
f
107
(damp)
sfz
sfz
sfz
sffz
Klatschen
f
♩ = 60
arco col legno
3:2
111
arco sul pont.
sfz
p
fp
f
(sul D)
pizz.
f
114
arco naturale
sul pont.
fff
mf
p
pizz.
arco nat.
3:2
mf
118
mf
wrong side of bridge
f
122
(wrong side of bridge)
f
p
f
3
clap
mf


126
(correct side of bridge)
mf
clap
sfz
130
arco sul pont.
attacca
TEXT:
Aatisch
II
sffffz
p
fff
3:2
ppp
132
135
naturale
TEXT:
Marianne
II
fppp
ffffp
pizz.
ff
arco
f
139
sul pont.
fp
arco naturale
(pizz.)
sfz
(+)


144
(arco)
3:2
(mf)
mf
p
148
152
mf
157
con sord.
p
pp
mf
f
p
mf
pp
165
senza sord.
pizz.
(+)
mf
sfffz
(arco)
sul C
pizz.
mf
fff
sfffz
TEXT:
Petra
III
170
sfz

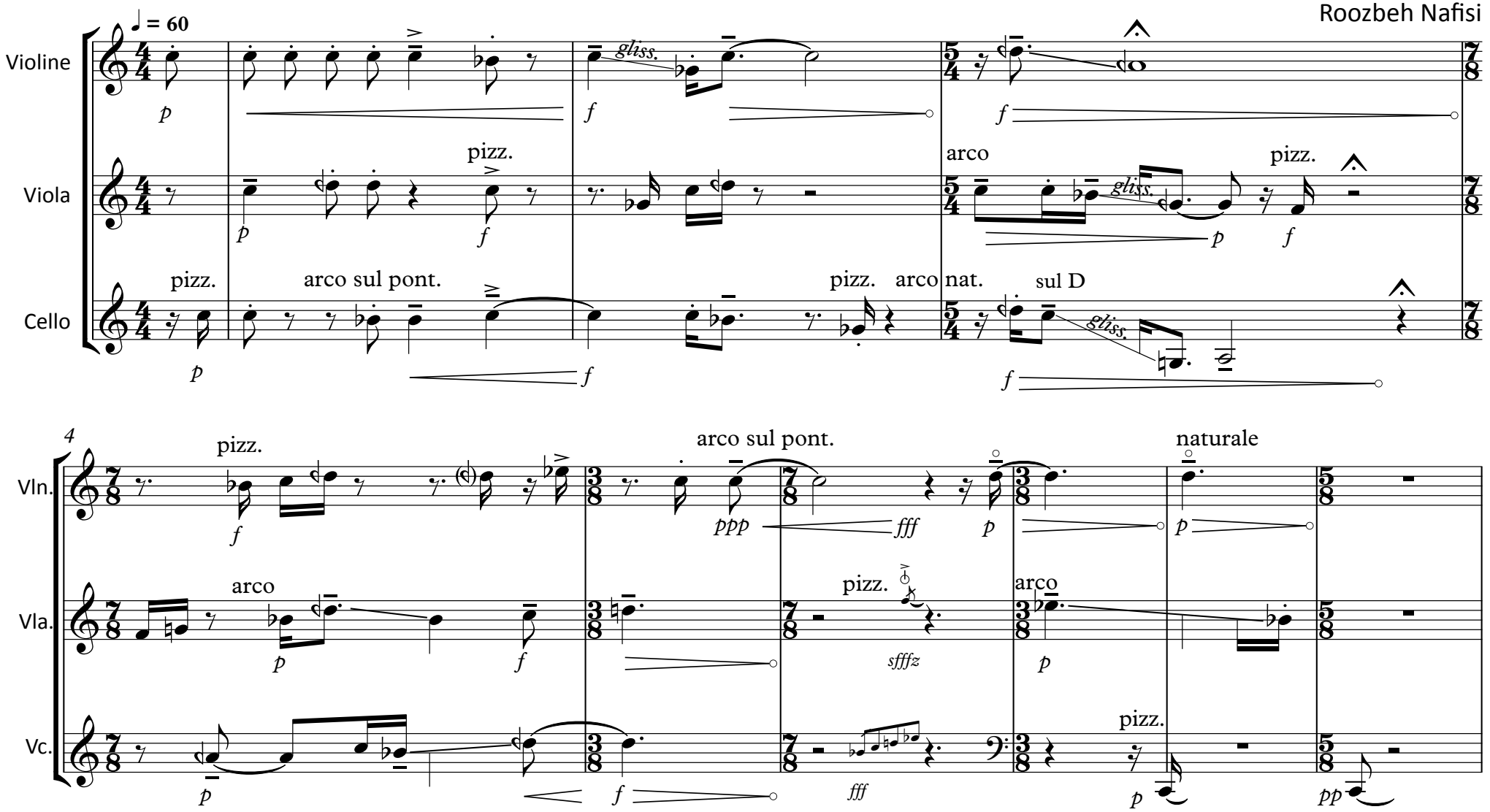
AFSCHAARI:

durch die Blume

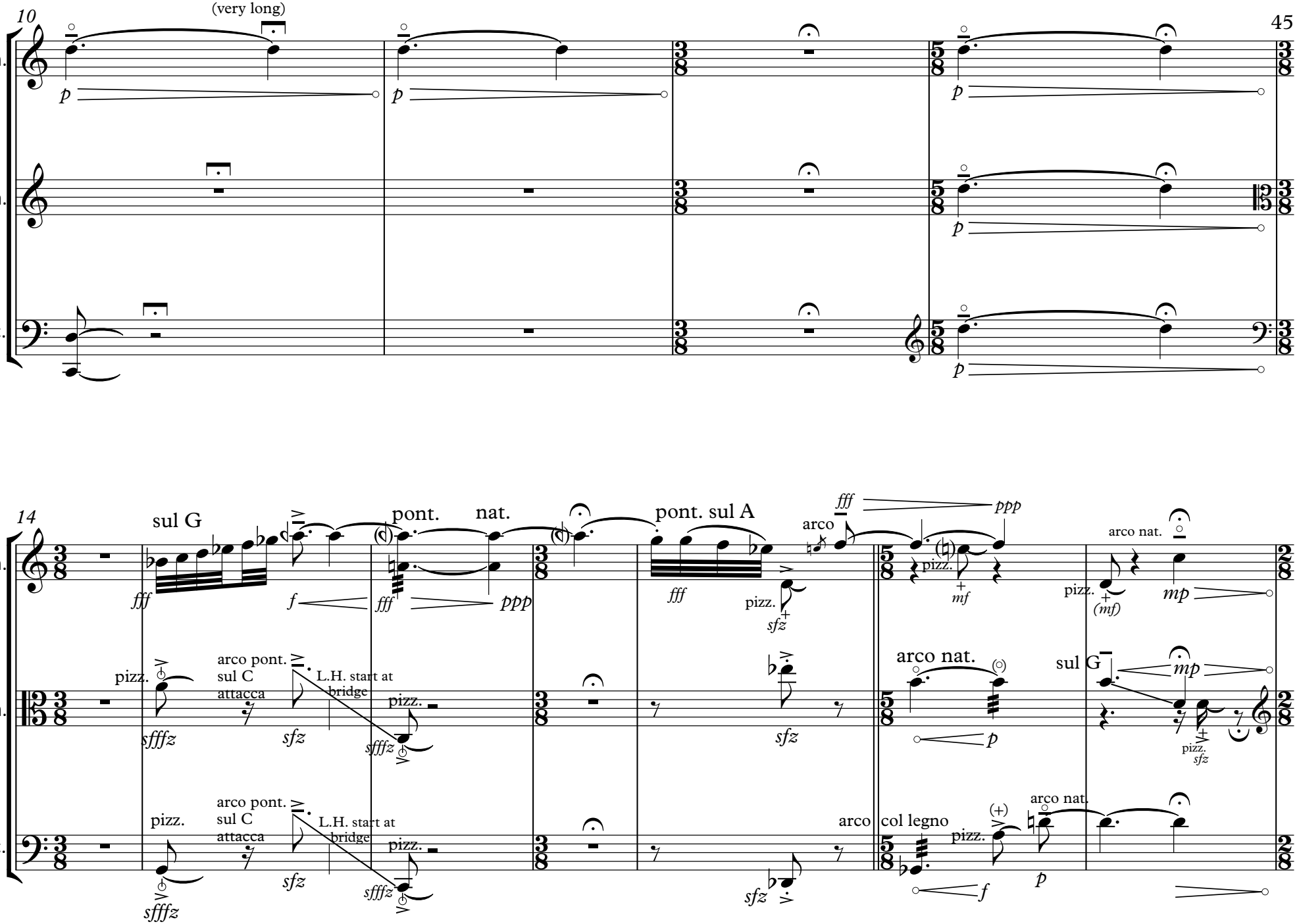
1 Violine, 1 Viola, 1 Violoncello
und 3 GeschichtenerzählerInnen (1 Sopran/Alt, 1 Sopran/Alt, 1 Tenor/Bass)
Dauer: Ca. 13'

Es könnte auch ohne Text als Streichtrio aufgeführt werden (wobei die MusikerInnen dann nicht flüstern werden). Dauer: Ca. 8'

Roozbeh Nafisi

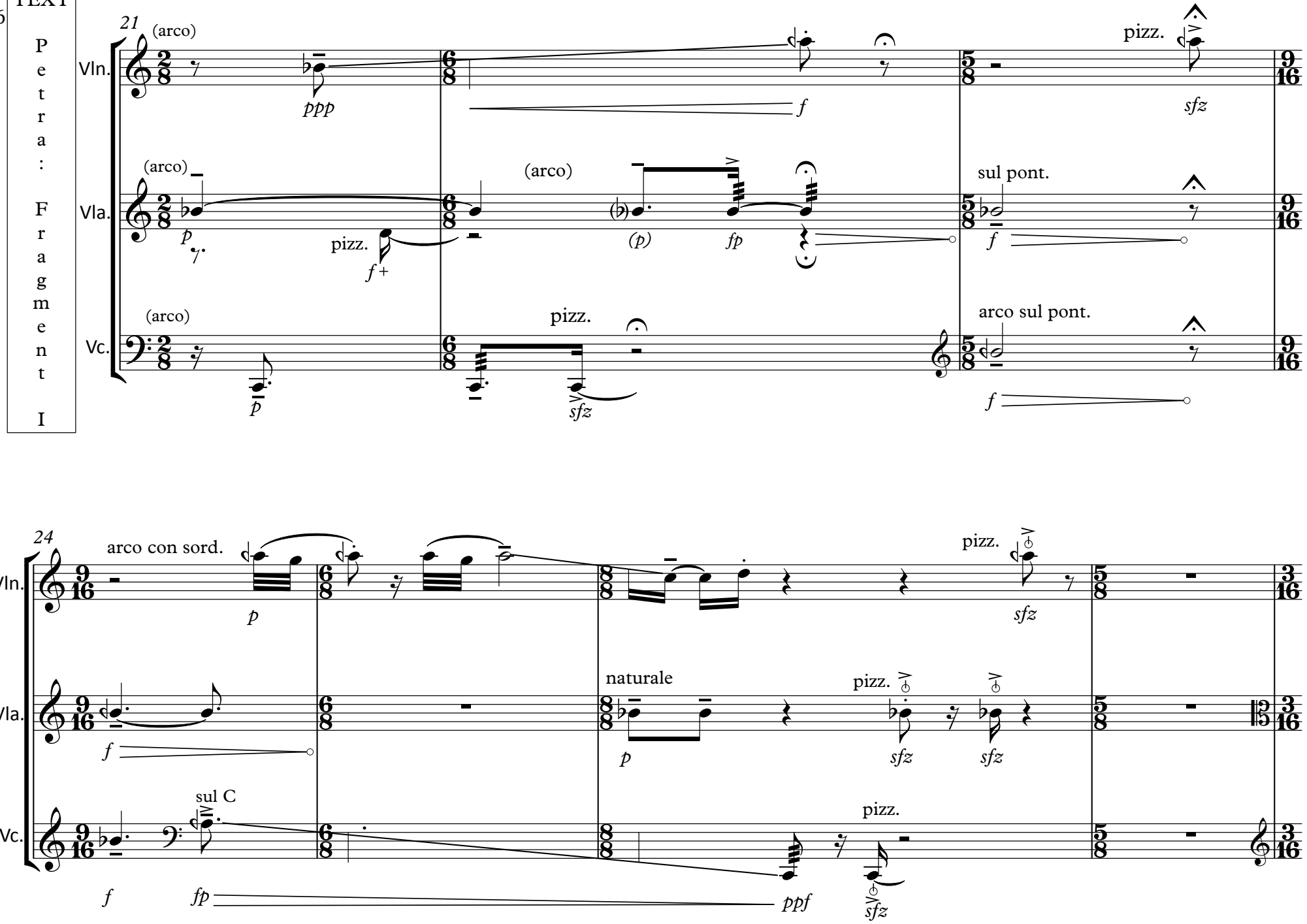


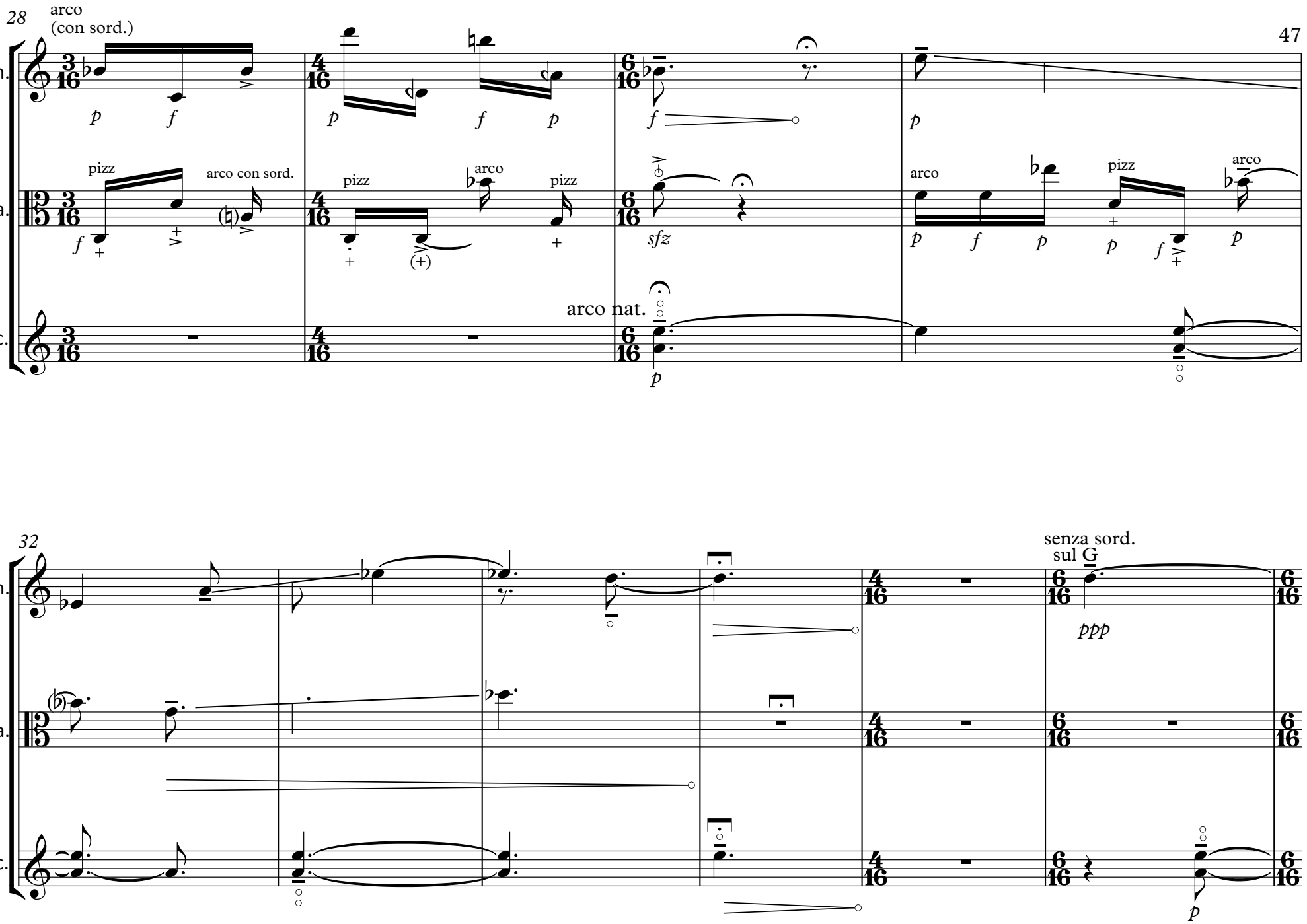
© rozbehn@yahoo.com

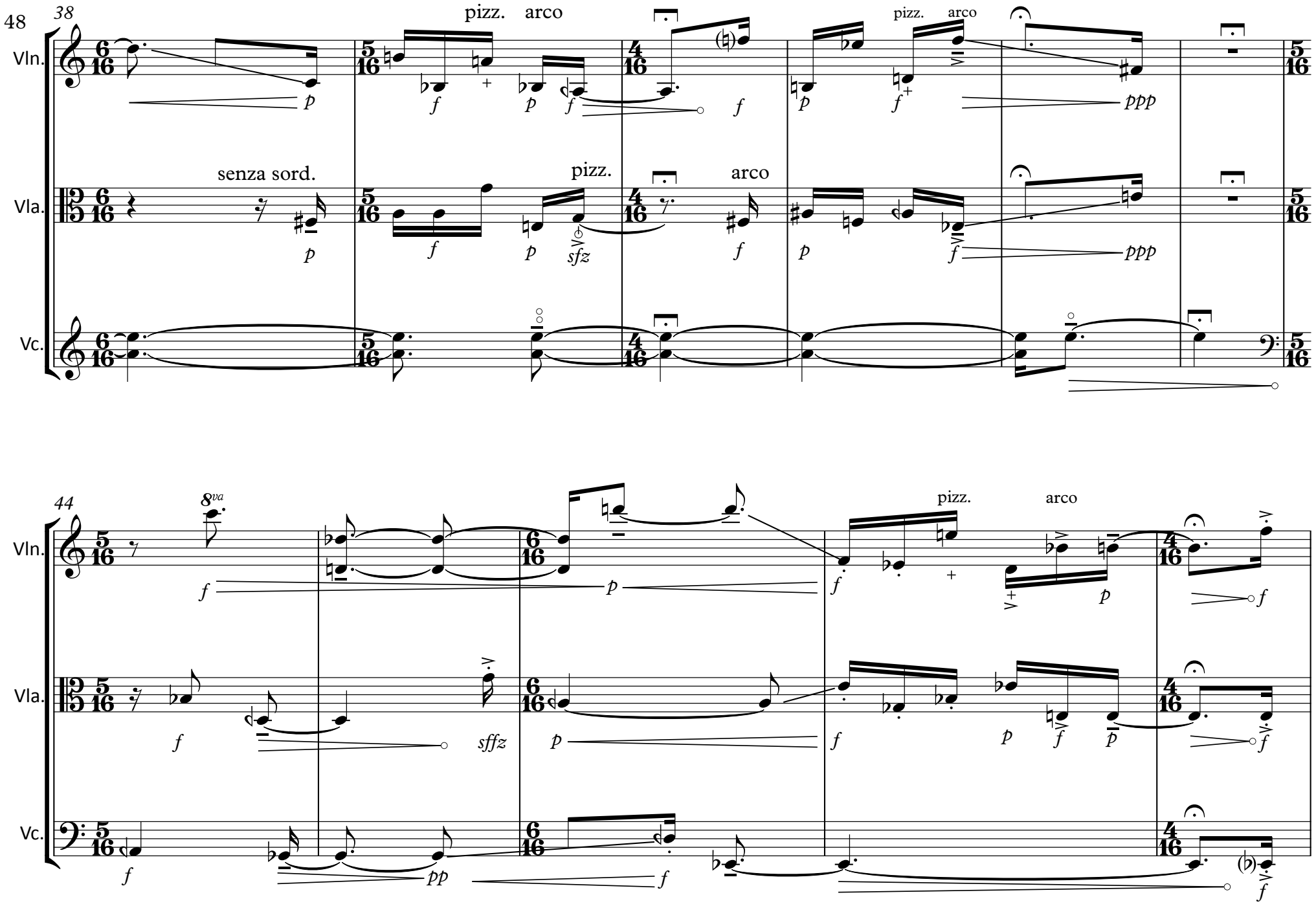

10
(very long)
Vln.
Vla.
Vc.
p
14
sul G
pont.
nat.
pont. sul A
arco
fff
ppp
pizz.
sfz
mf
(mf)
mp
arco nat.
sul G
arco pont.
sul C
attacca
L.H. start at
bridge
sffz
sfz
col legno
(+)
f
p

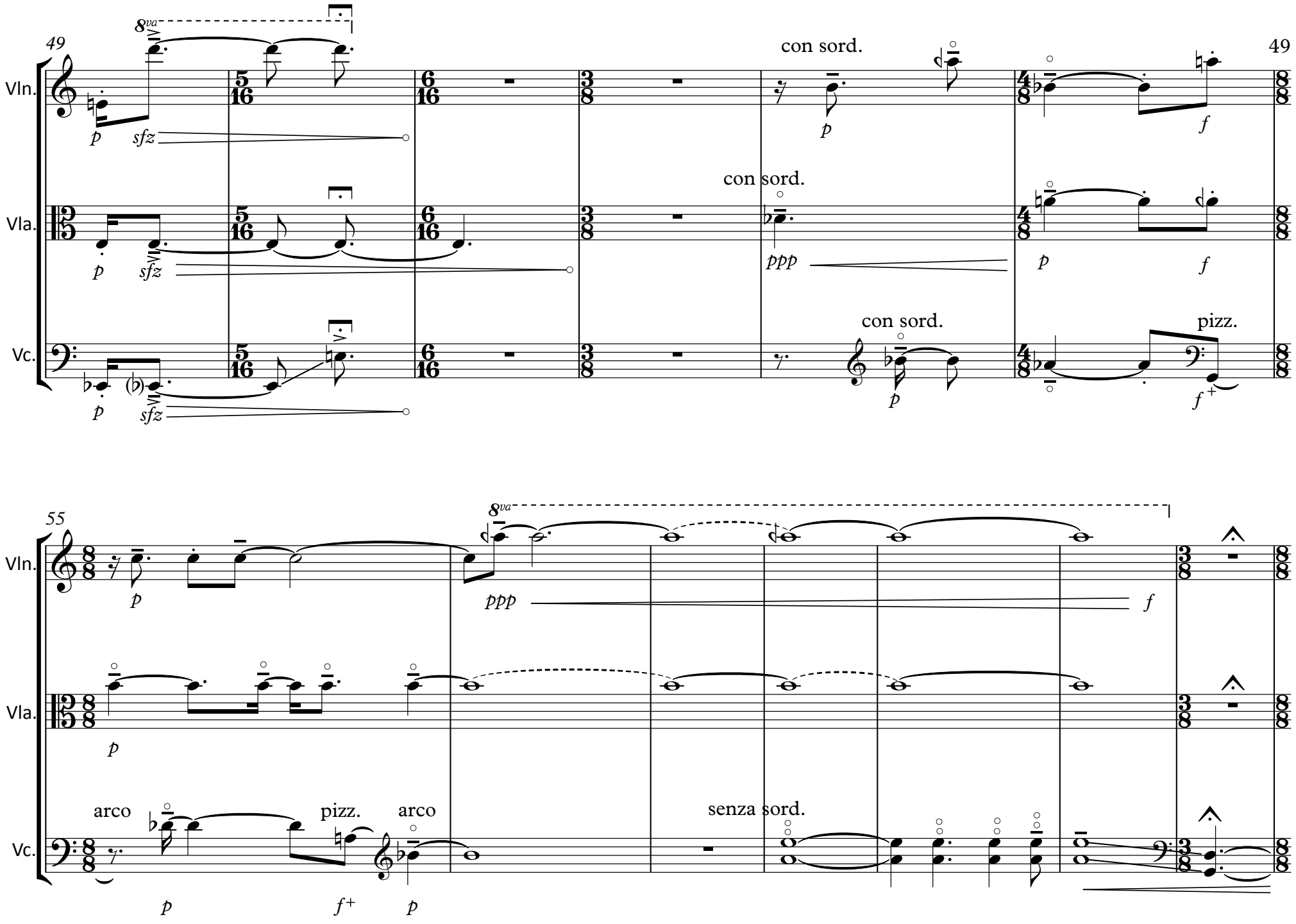
TEXT

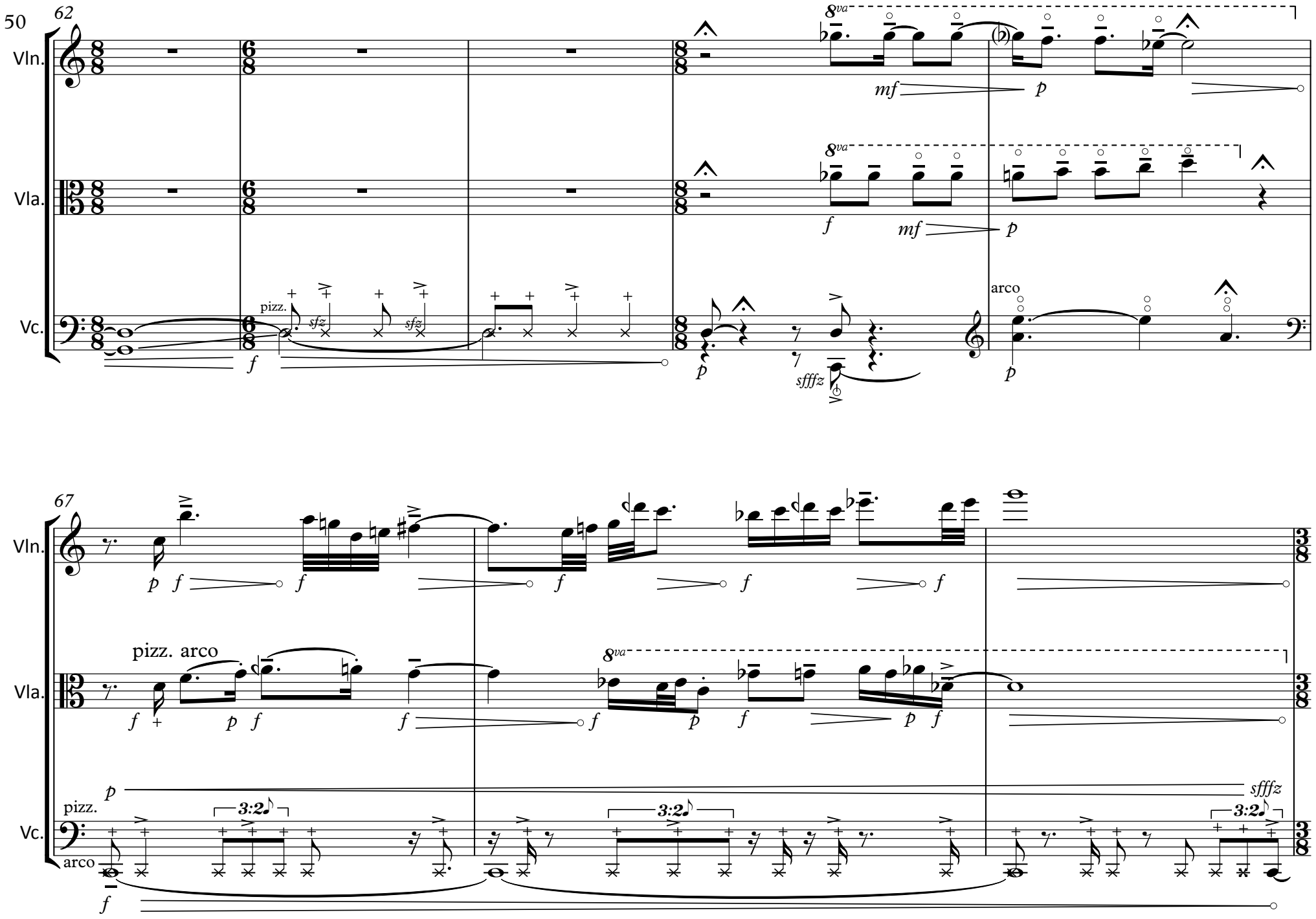
Petra: Fragment I

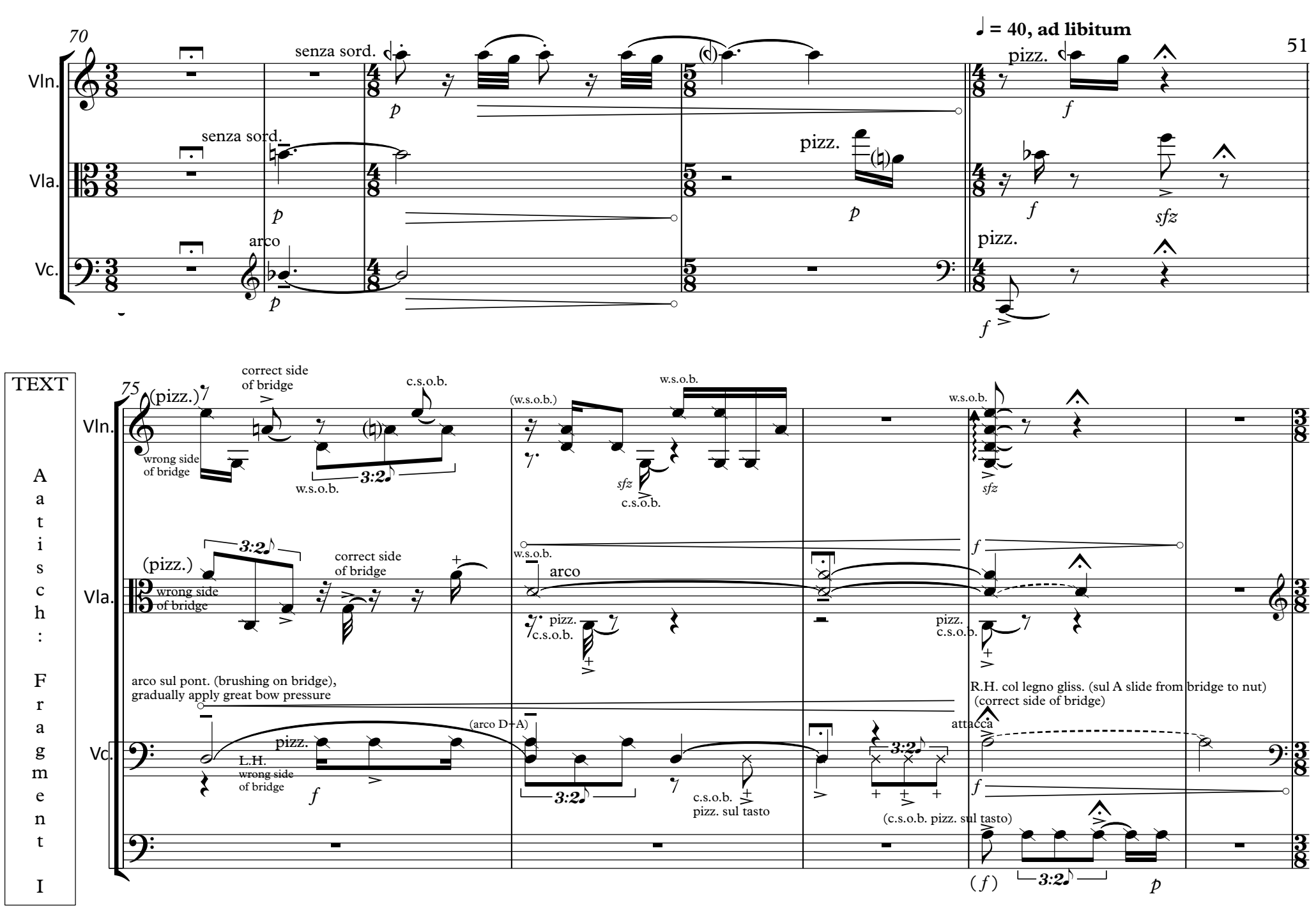


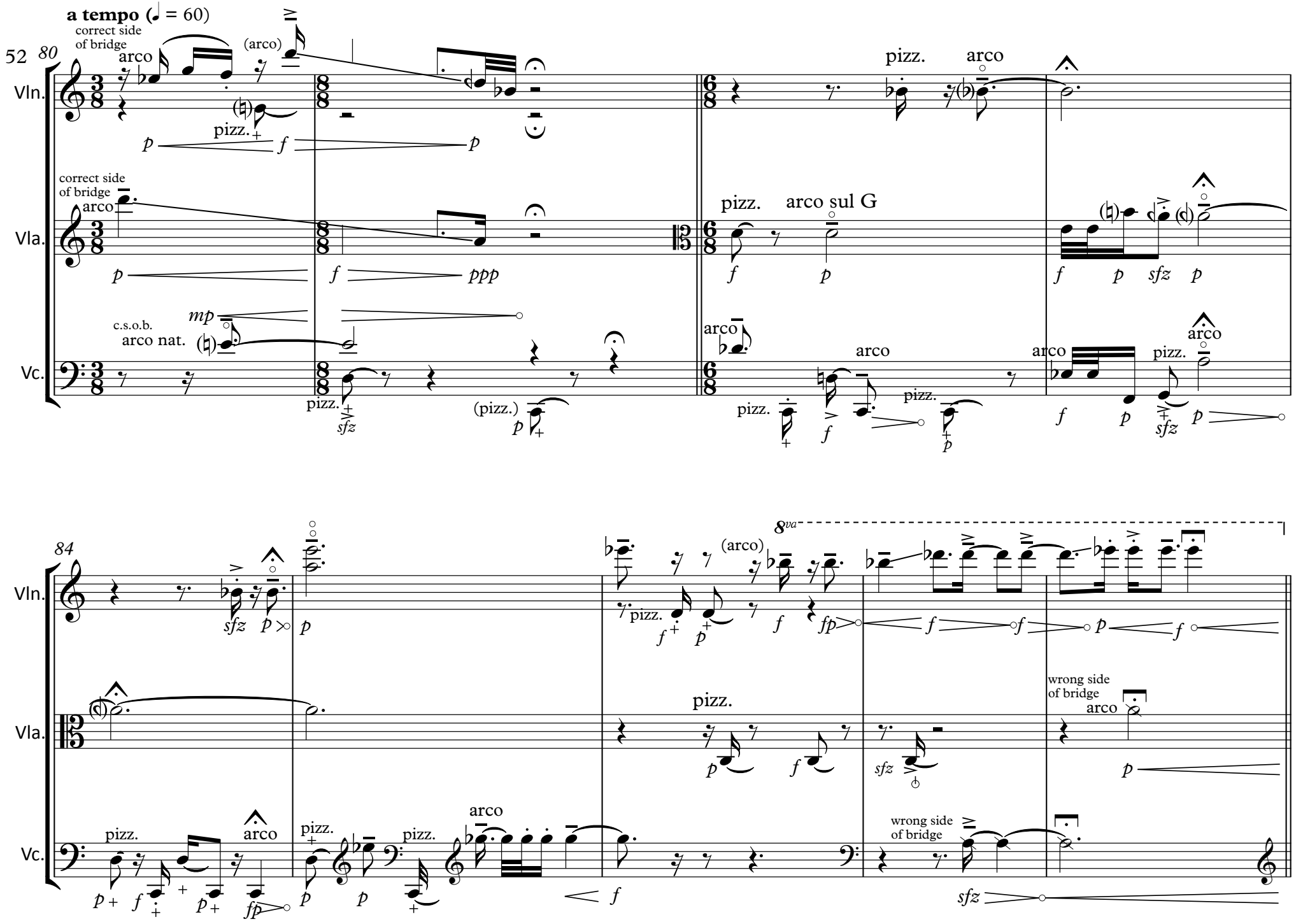

28
arco
(con sord.)
Vln.
Vla.
Vc.
pizz
arco con sord.
pizz
arco
pizz
arco
pizz
arco
arco nat.
32
senza sord.
sul G
ppp


38
Vln.
Vla.
Vc.
pizz.
arco
senza sord.
pizz.
arco
pizz.
arco
44
8va
pizz.
arco

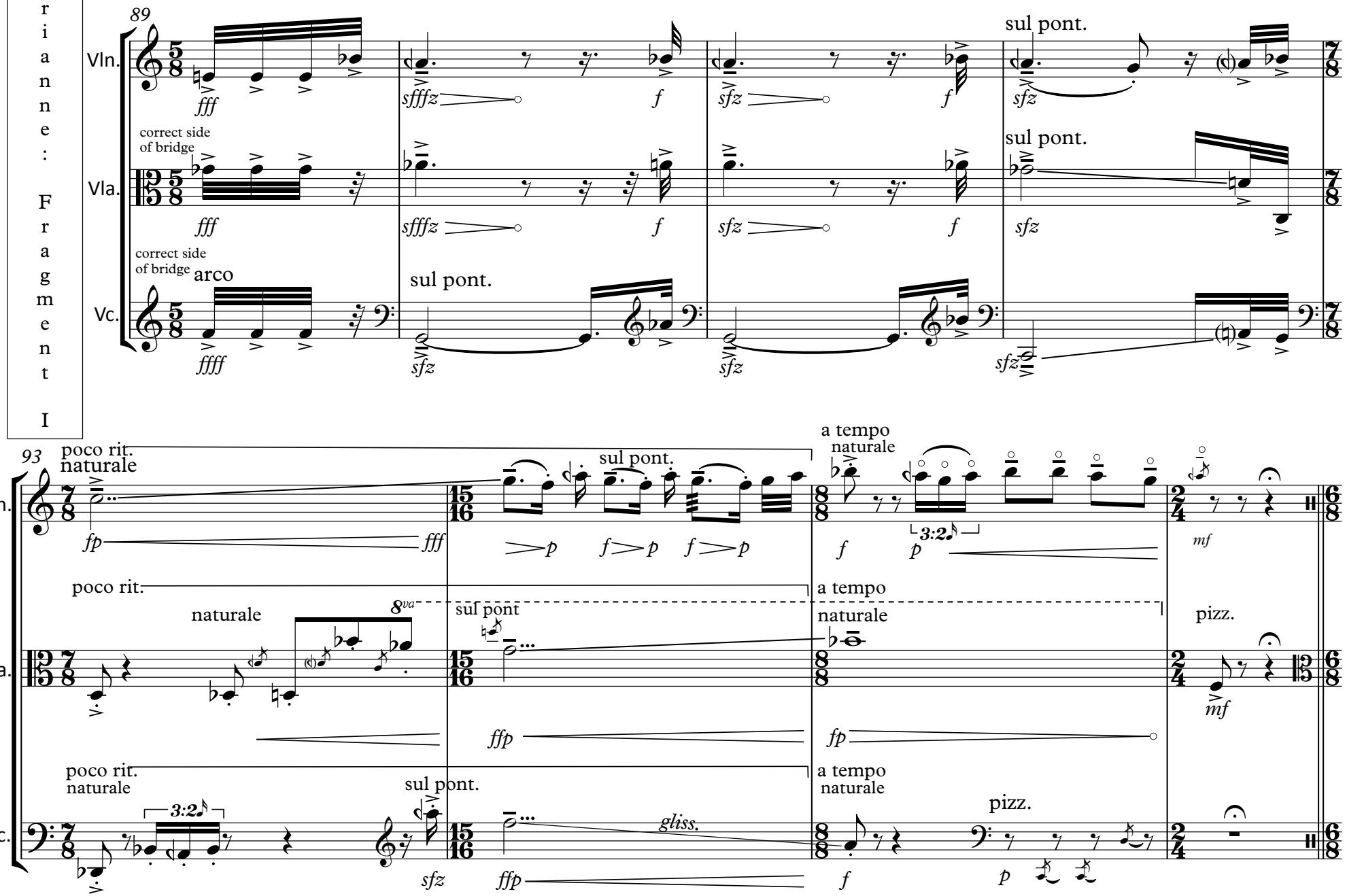

49
8va
Vln.
Vla.
Vc.
p
sfz
con sord.
ppp
f
pizz.
55
arco
senza sord.


62
Vln.
Vla.
Vc.
8va
mf
p
f
pizz.
sfz
sfz
sfffz
arco
67
pizz. arco
3:2
3:2
3:2
sfffz
pizz.
arco


70
♩ = 40, ad libitum
Vln.
Vla.
Vc.
senza sord.
senza sord.
arco
pizz.
pizz.
pizz.
TEXT
Aatisch: Fragment I
75
(pizz.)
correct side of bridge
c.s.o.b.
wrong side of bridge
w.s.o.b.
3:2
(w.s.o.b.)
w.s.o.b.
sfz
c.s.o.b.
w.s.o.b.
sfz
(pizz.)
correct side of bridge
wrong side of bridge
w.s.o.b.
arco
pizz.
c.s.o.b.
pizz.
c.s.o.b.
arco sul pont. (brushing on bridge), gradually apply great bow pressure
L.H. wrong side of bridge
pizz.
(arco D+A)
c.s.o.b.
pizz. sul tasto
R.H. col legno gliss. (sul A slide from bridge to nut)
(correct side of bridge)
attacca
(c.s.o.b. pizz. sul tasto)


52
80
a tempo (♩ = 60)
Vln.
Vla.
Vc.
correct side of bridge
arco
(arco)
pizz.
arco sul G
c.s.o.b.
arco nat.
84
8va
wrong side of bridge

TEXT
Mariannne: Fragment I



TEXT

Petra: Fragment II

97

♩ = 100, ad libitum

Klatschen, während Sie CellistIn zuflüsternd tratschen

Vln.

Vla.

Vc.

arco col legno pizz. arco c.l. pizz. arco c.l. pizz. arco c.l. pizz. arco c.l.

3:2

Klatschen, während Sie GeigerIn und BratschistIn ein Geheimnis zuflüstern. Fügen Sie ein paar Mal die Worte "Aatisch" und

102

pizz.

8va

Vln.

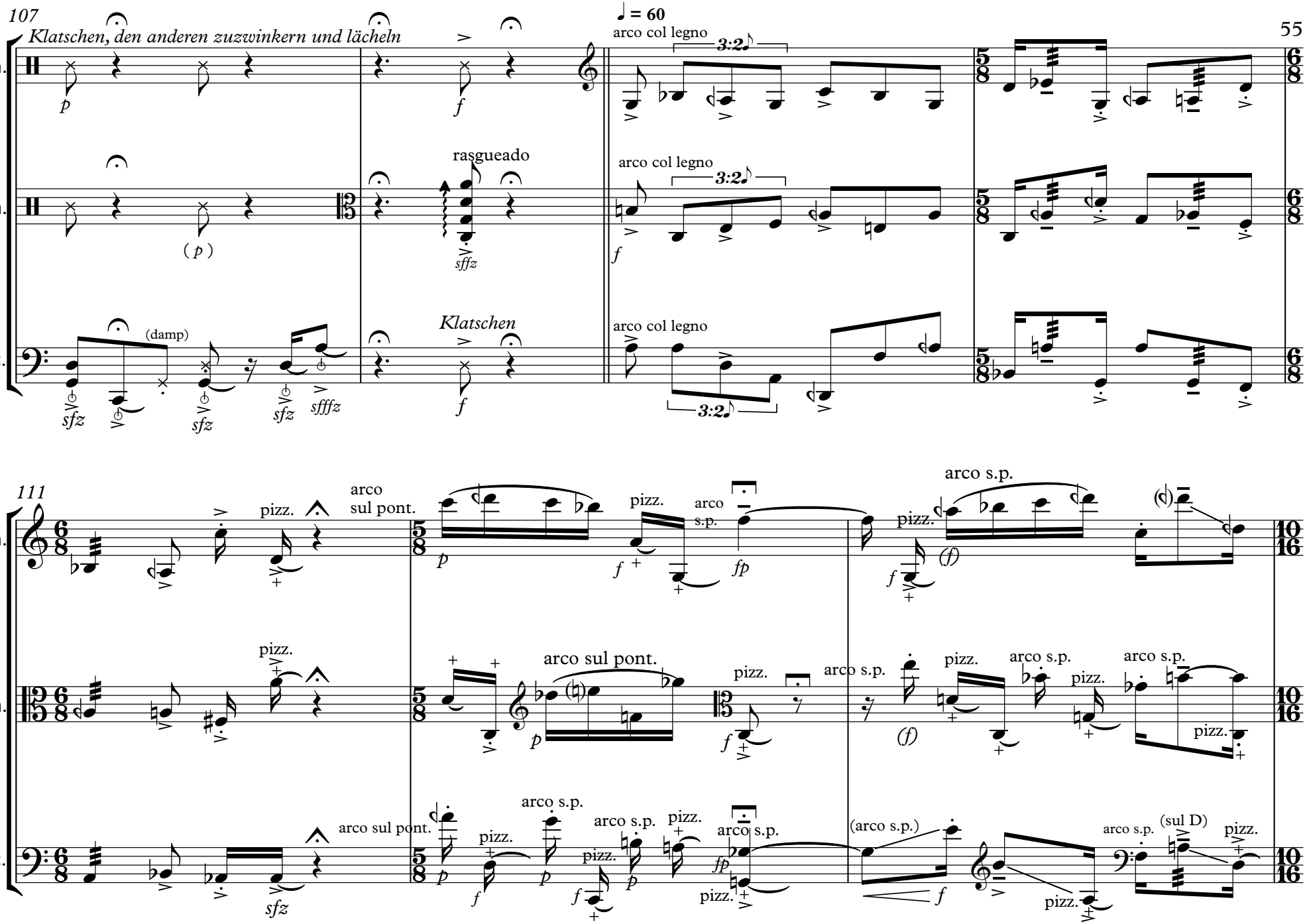
Vla.

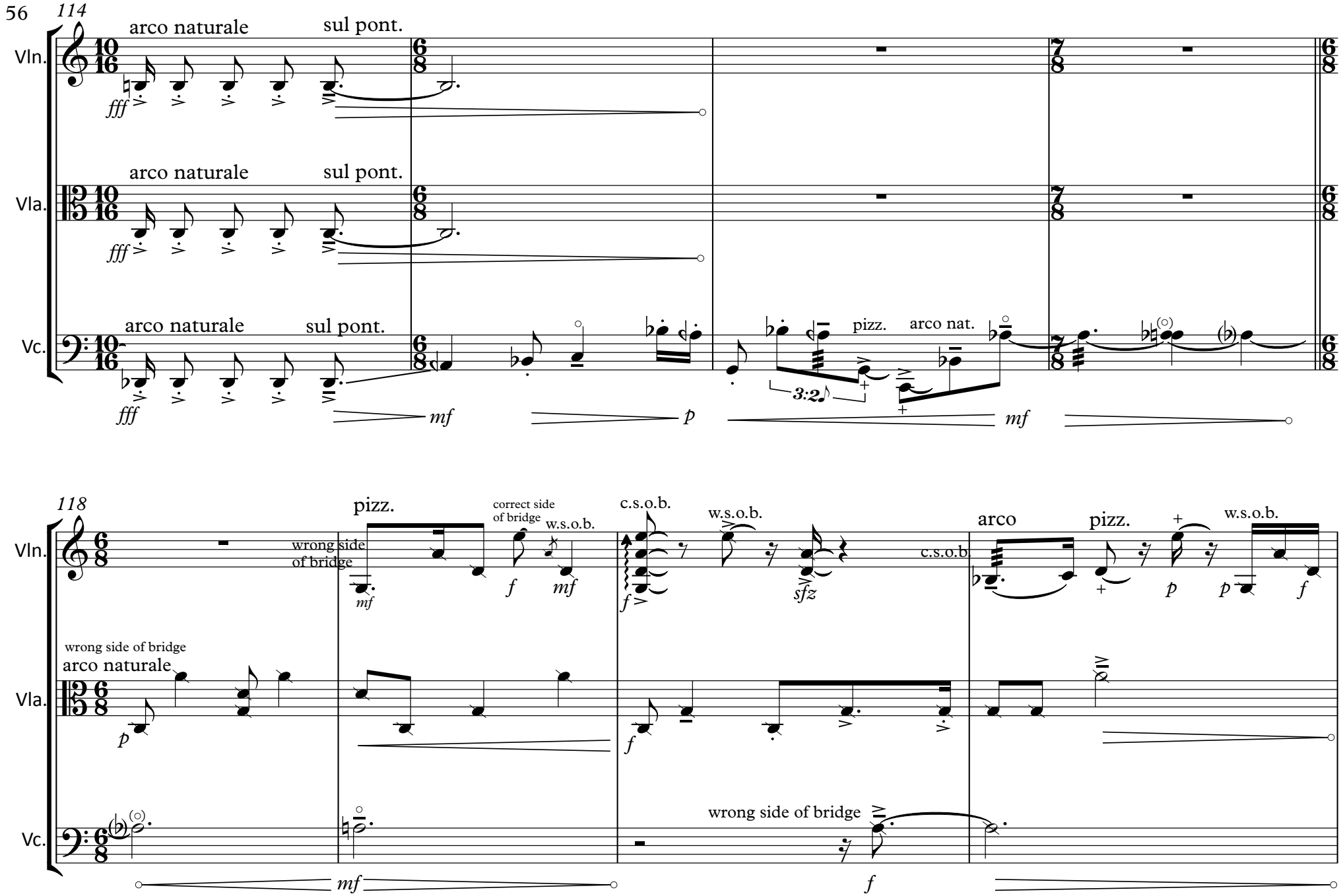
Vc.

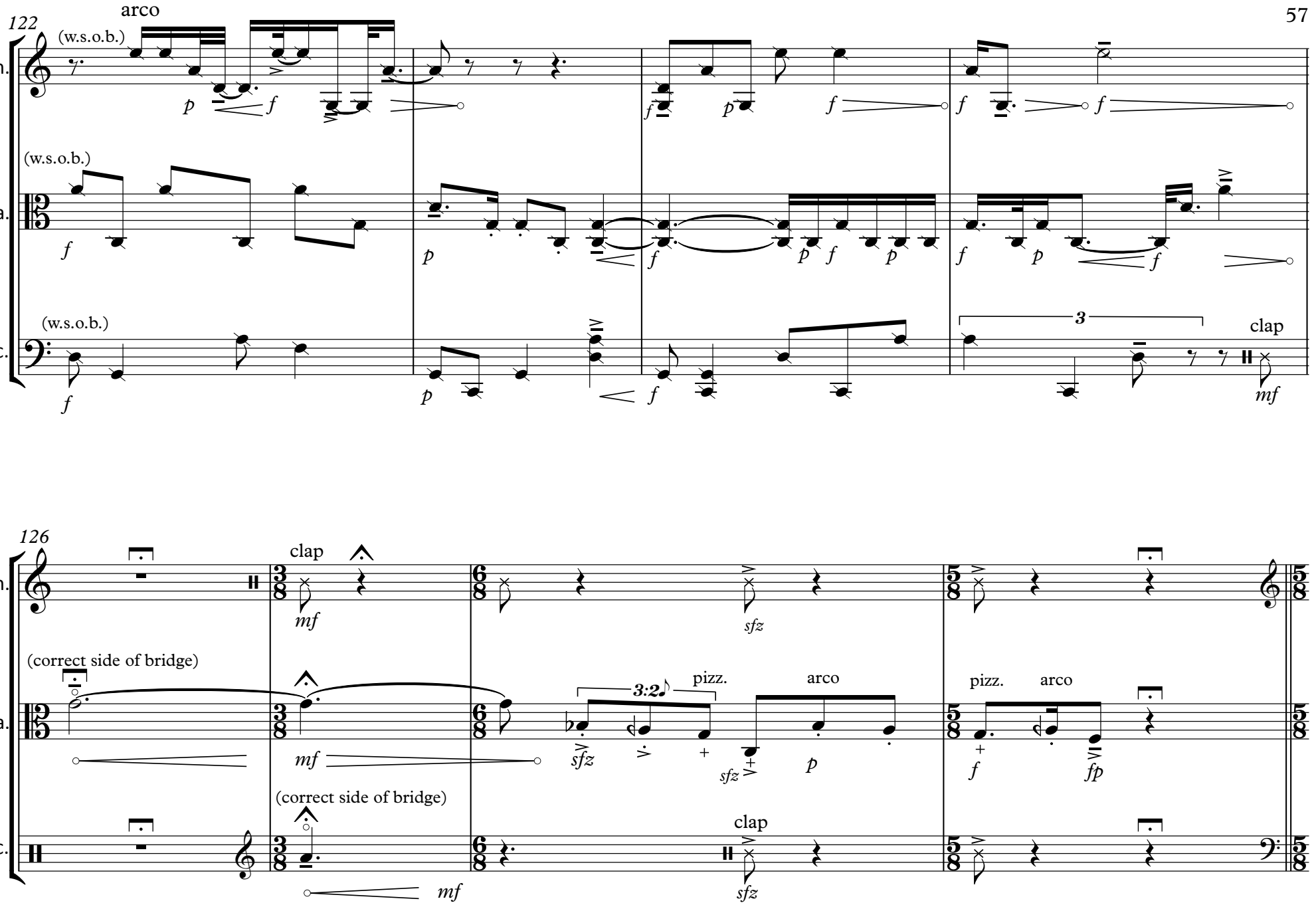
Klatschen, während Sie die Worte "Petra" und "Marianne" flüstern und GeigerIn und CellistIn anschauen

"Roozbeh" ein

arco col legno

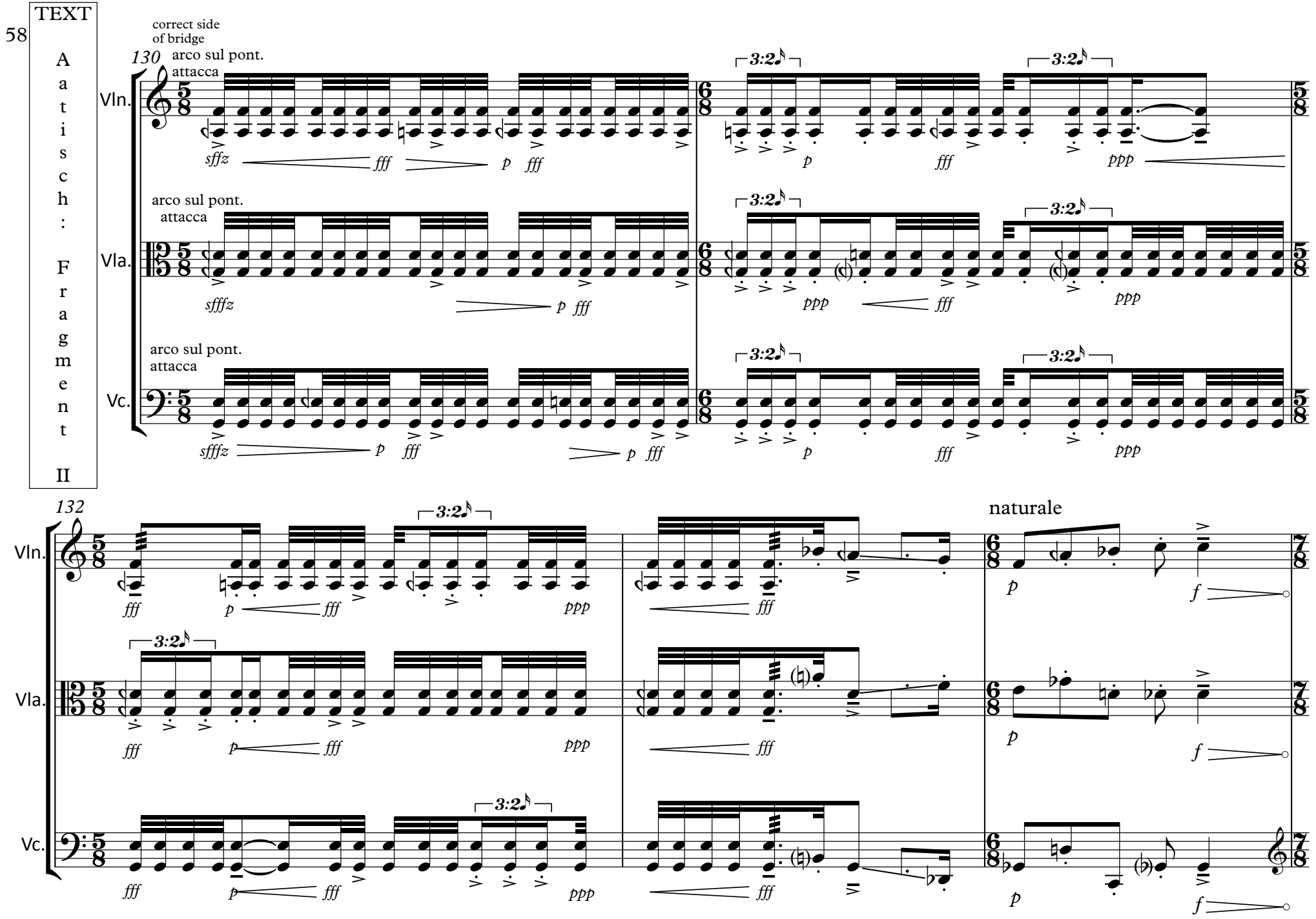

107
Klatschen, den anderen zuzwinkern und lächeln
♩ = 60
Vln.
Vla.
Vc.
rasgueado
Klatschen
arco col legno
3:2
(damp)
111
arco sul pont.
pizz.
arco s.p.
(sul D)

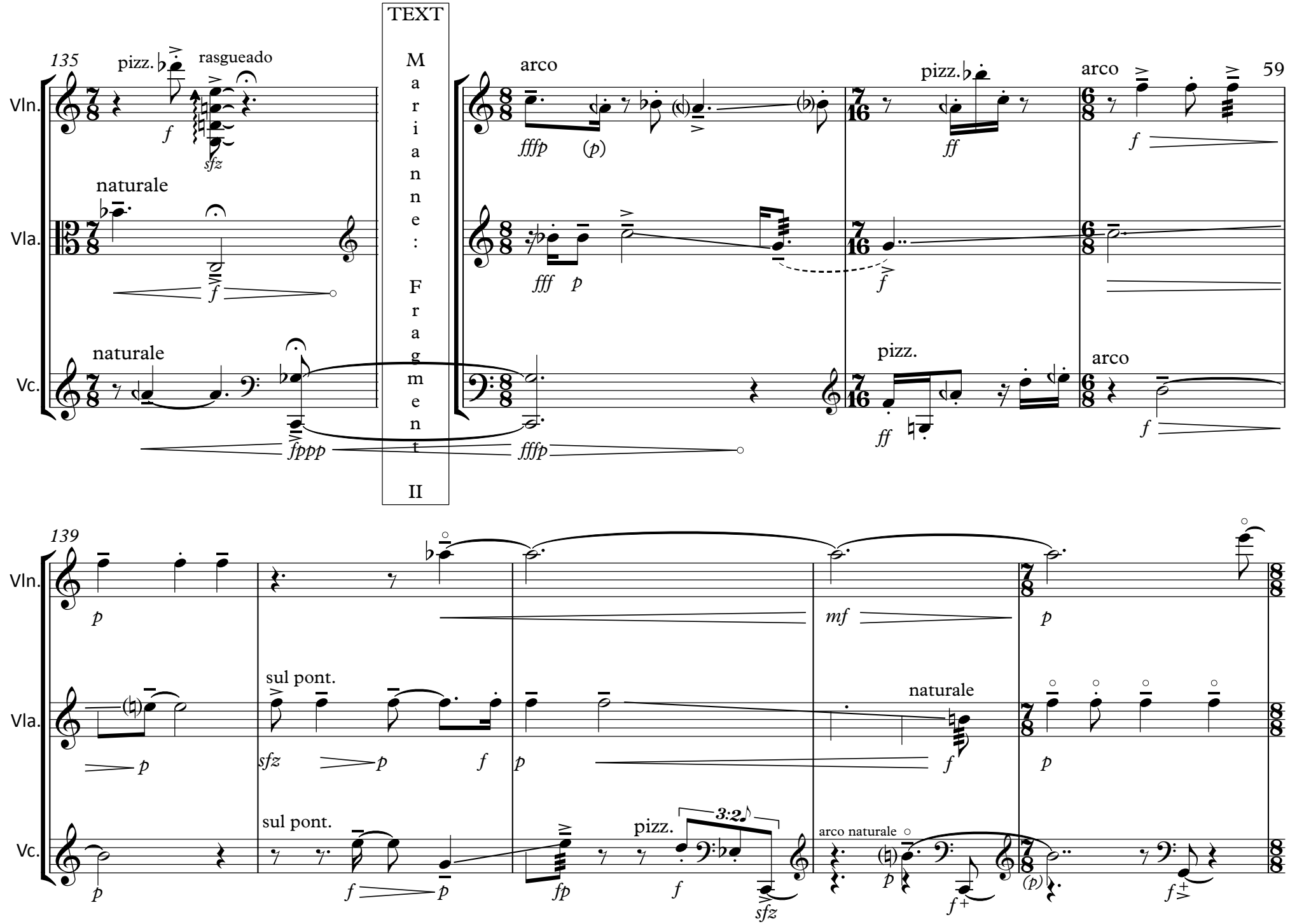

114
Vln.
Vla.
Vc.
arco naturale
sul pont.
fff
mf
p
pizz.
arco nat.
3:2
118
wrong side of bridge
correct side of bridge
w.s.o.b.
c.s.o.b.
sfz
arco
mf
f

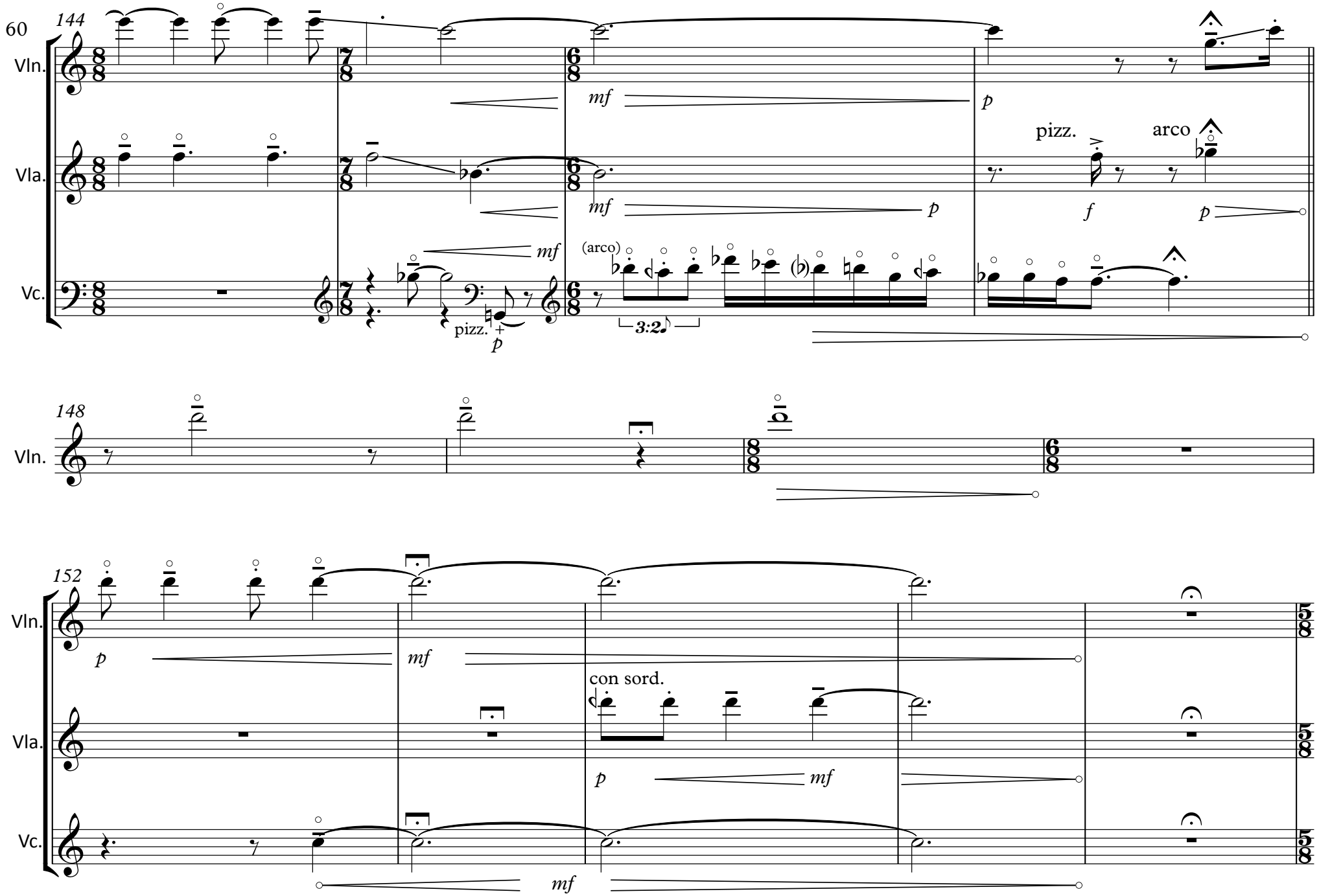

122
arco
(w.s.o.b.)
Vln.
Vla.
Vc.
clap
126
clap
(correct side of bridge)
3:2
pizz.
arco
mf
sfz
p
f
fp

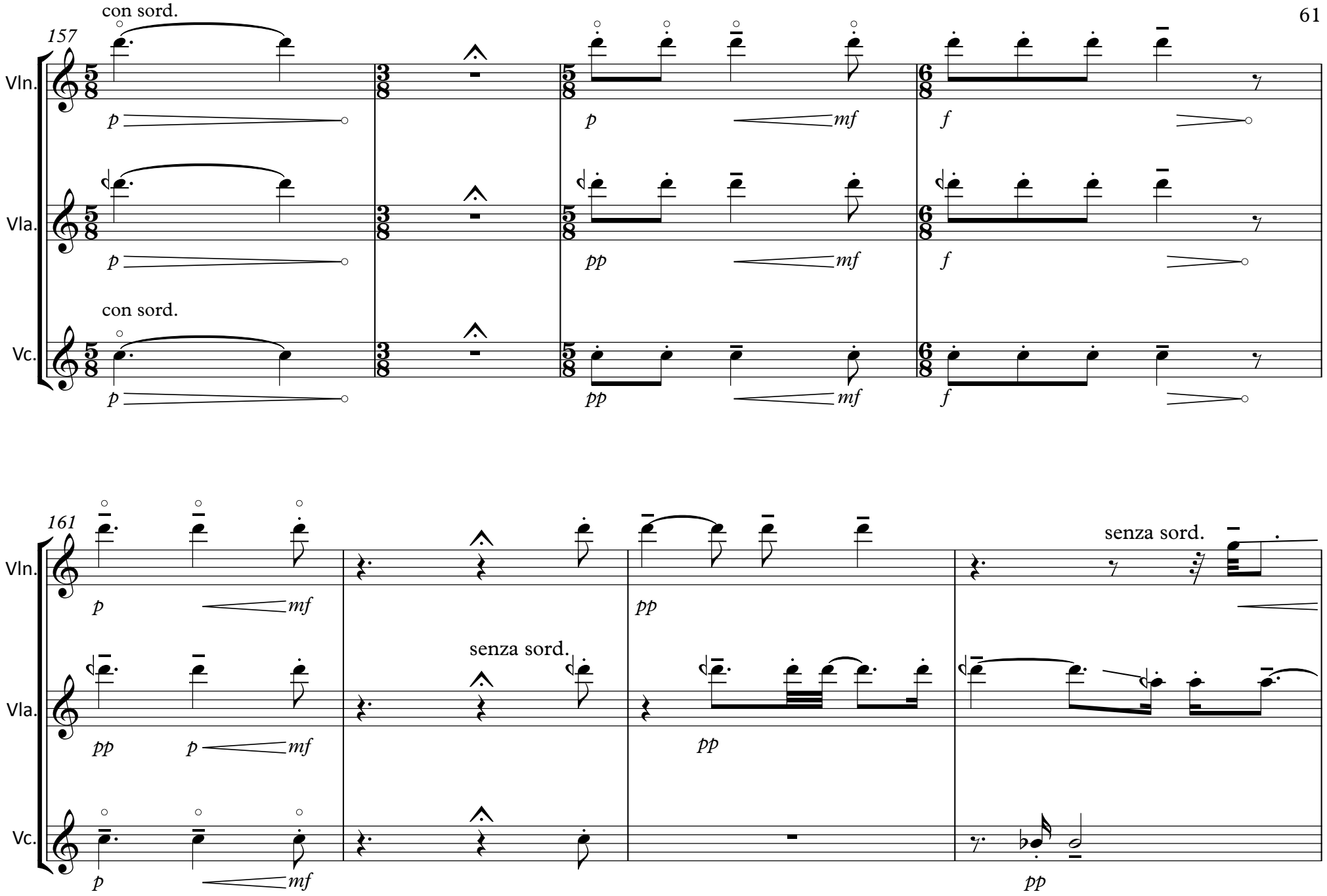
TEXT

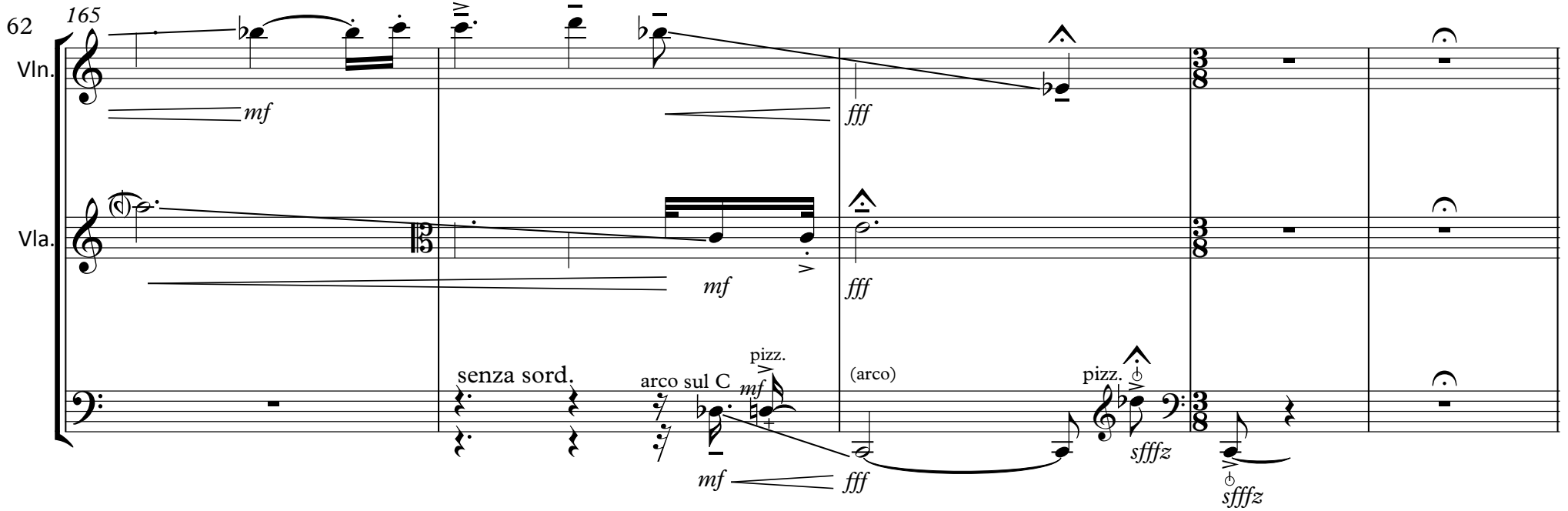
Atisch: Fragment II




135
pizz.
rasgueado
arco
pizz.
arco
Vln.
Vla.
Vc.
naturale
naturale
pizz.
arco
TEXT
Marianne: Fragment II
139
sul pont.
sul pont.
naturale
pizz.
3:2
arco naturale

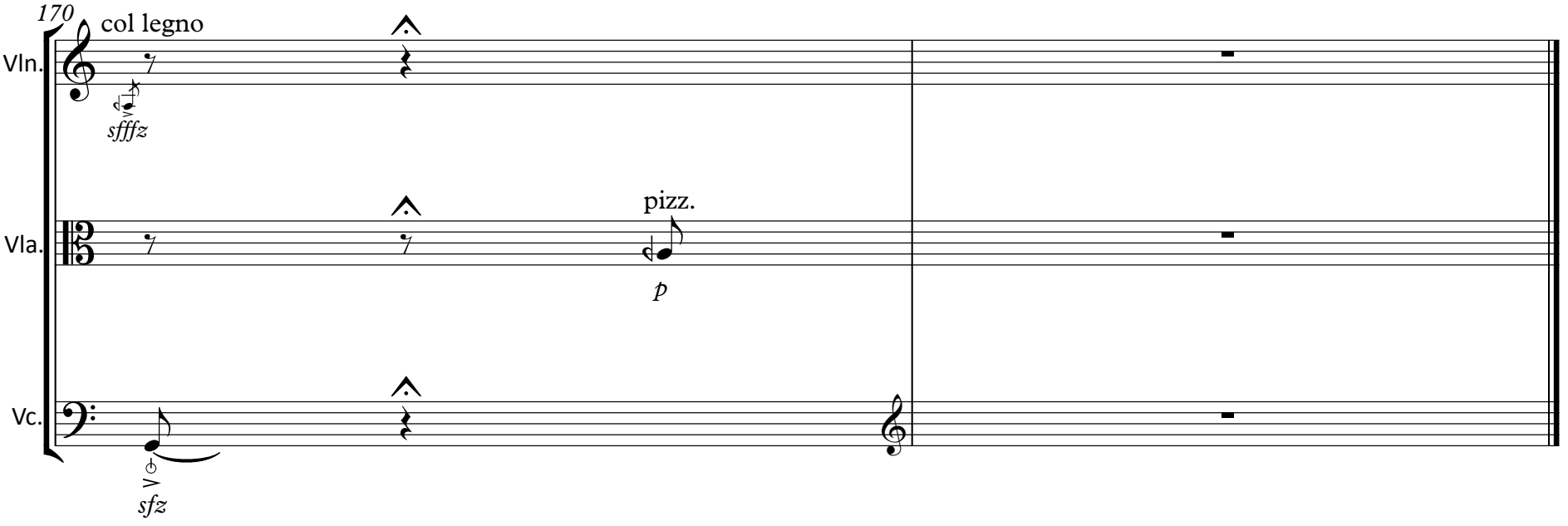

60
144
Vln.
Vla.
Vc.
mf
p
pizz.
arco
f
(arco)
3:2
148
152
con sord.


157
con sord.
Vln.
Vla.
Vc.
con sord.
p
mf
f
pp
161
senza sord.
senza sord.



TEXT

Petra: Fragment III

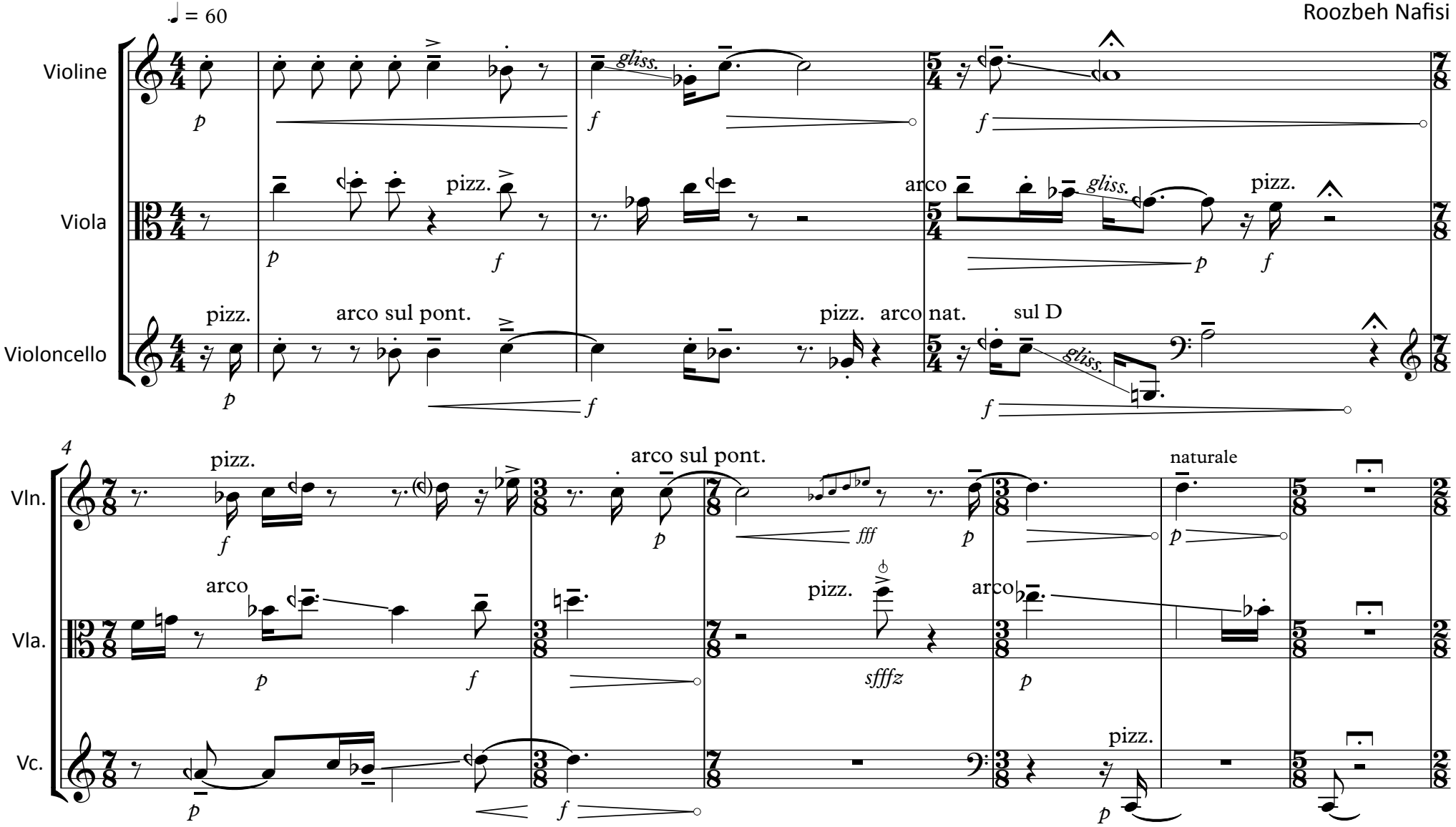


AFSCHAARI

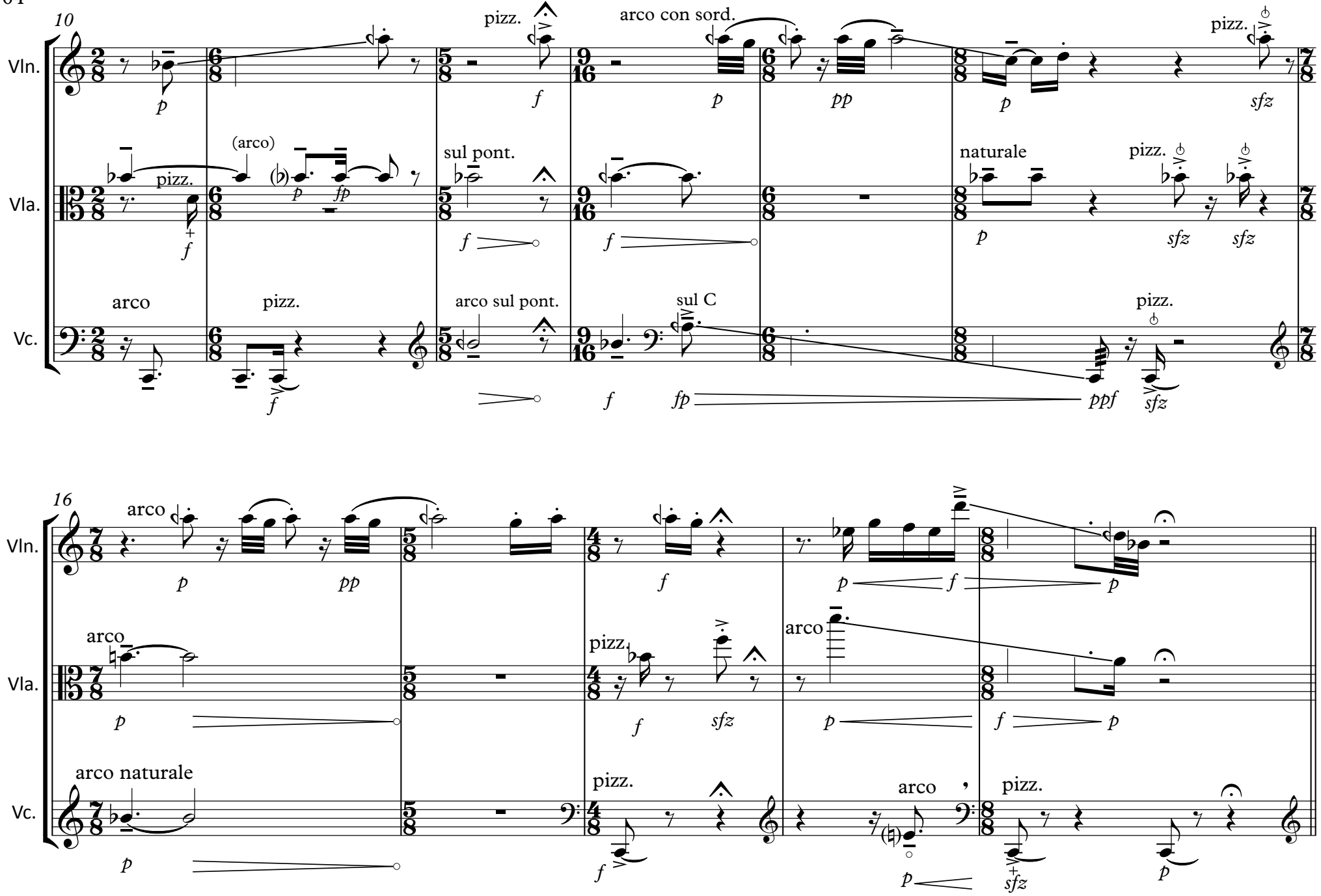
Kürzere Fassung

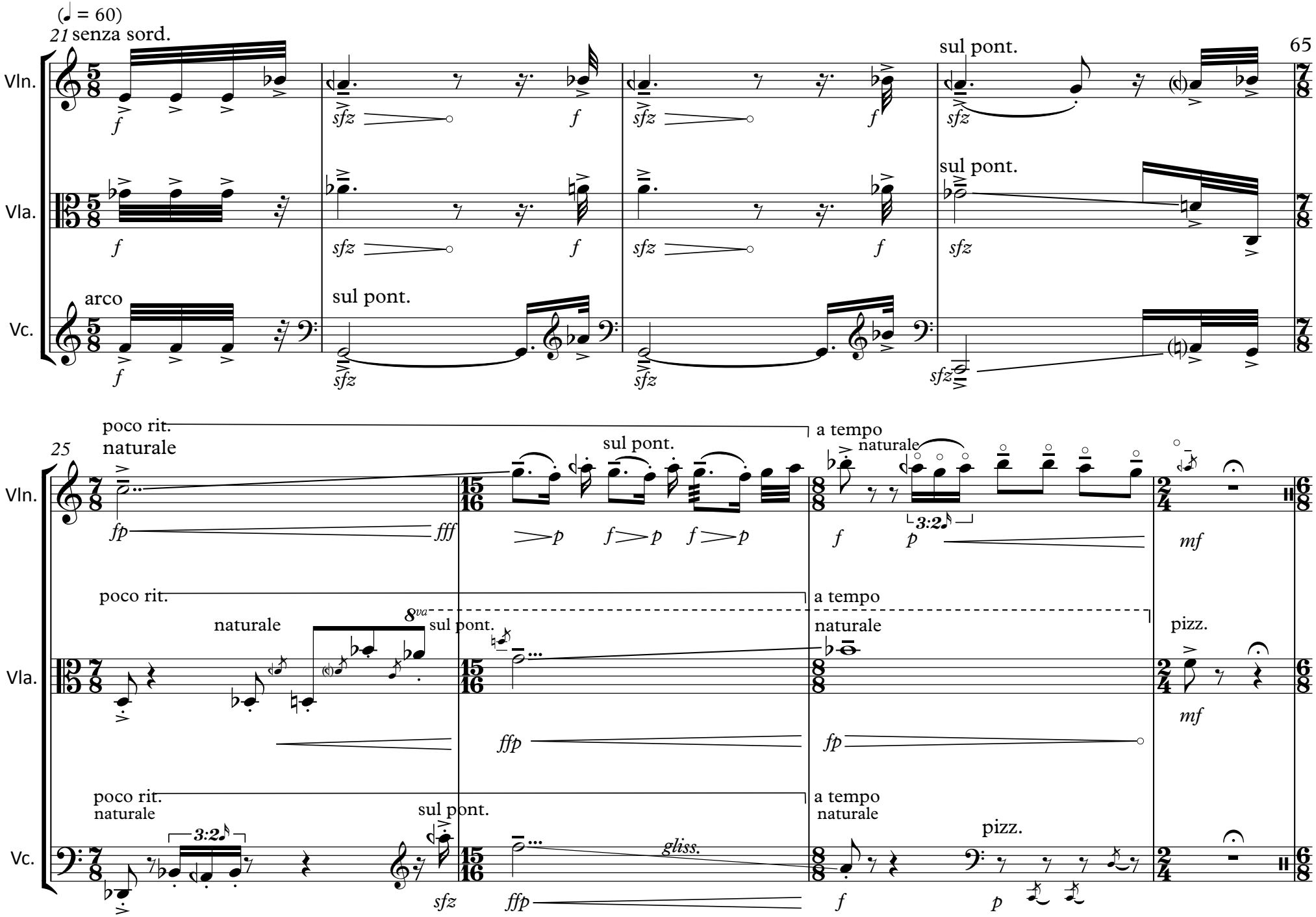
1 Violine, 1 Viola, 1 Violoncello
Dauer: Ca. 4'

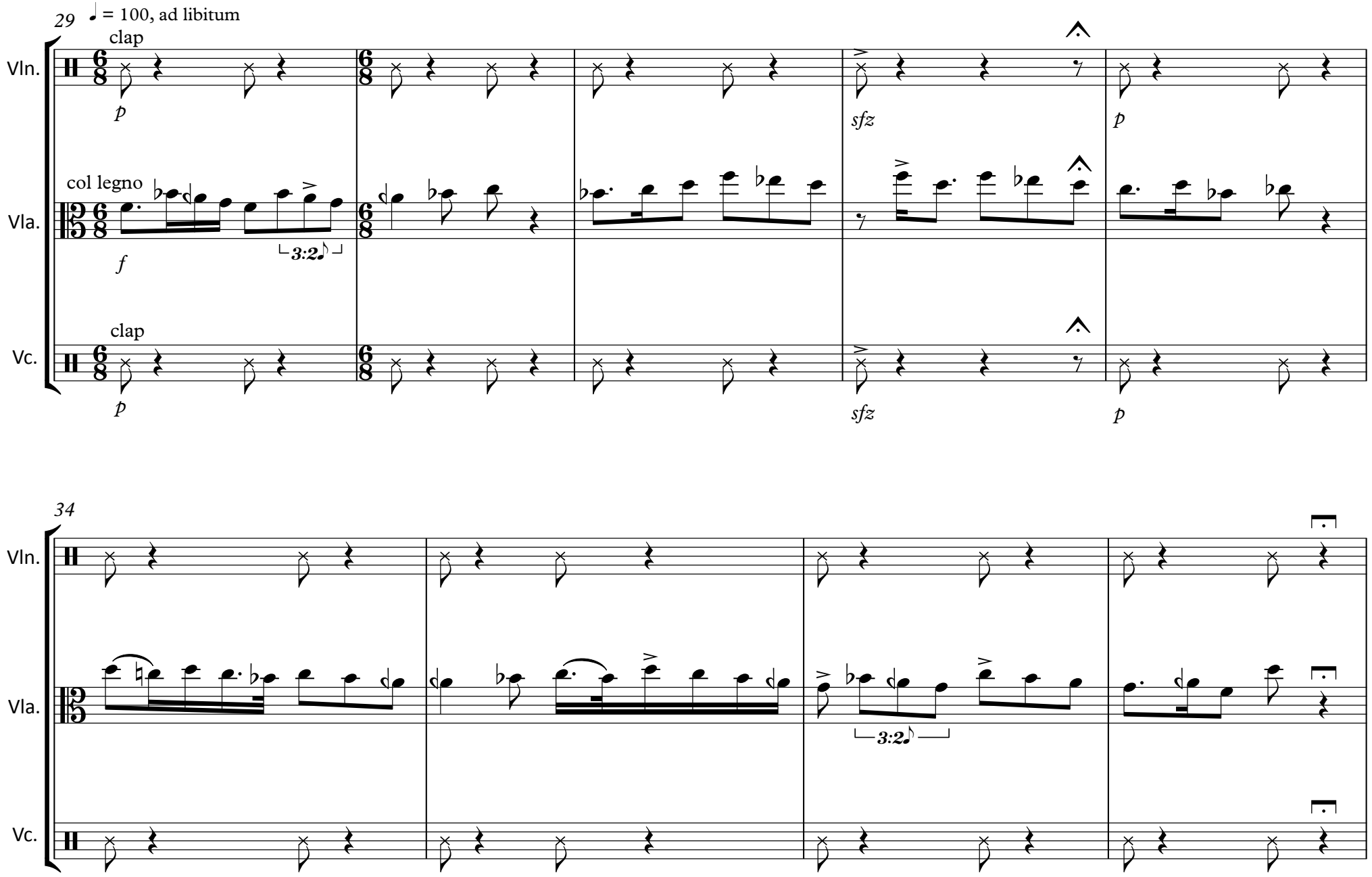
Roozbeh Nafisi

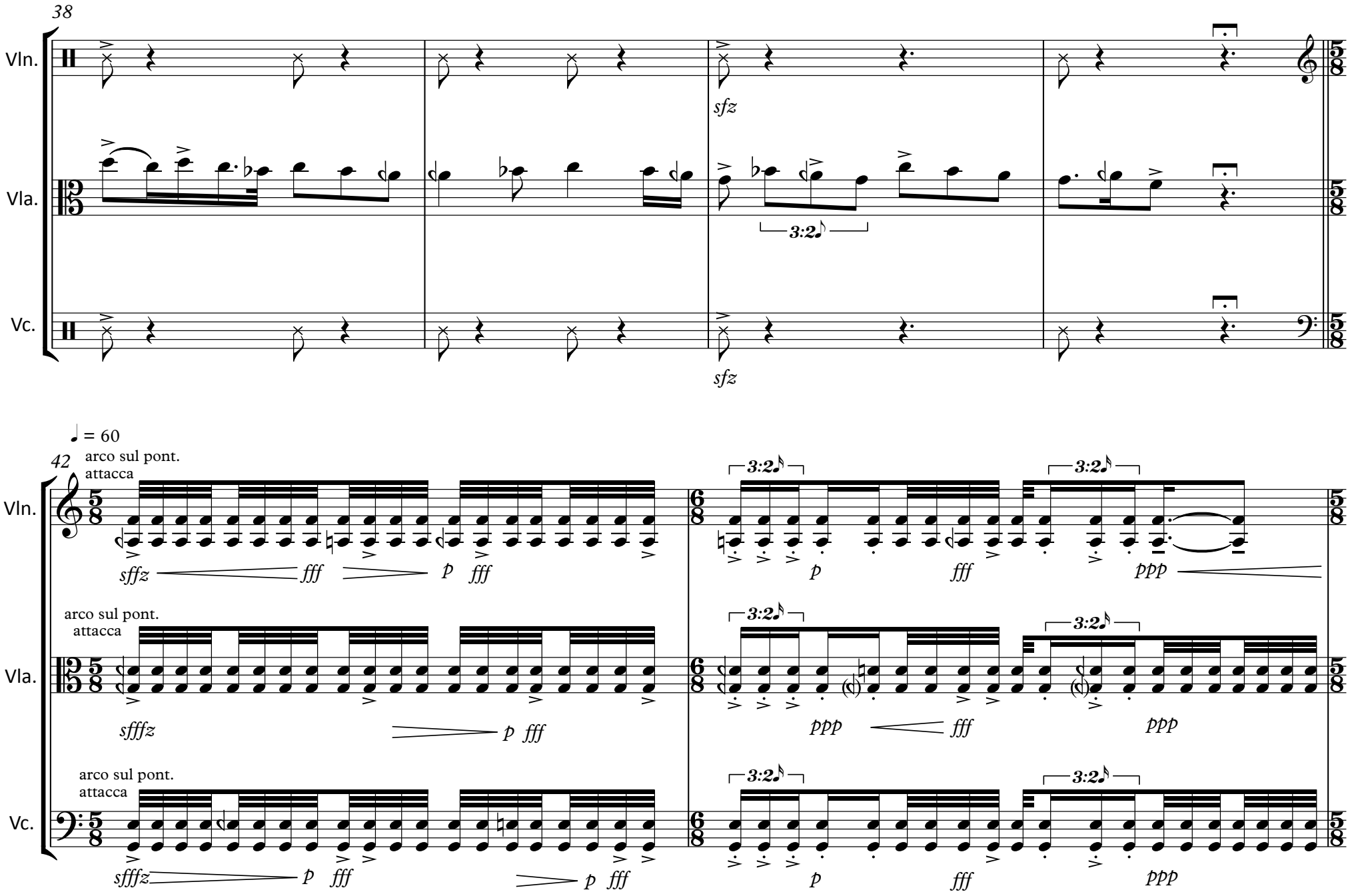


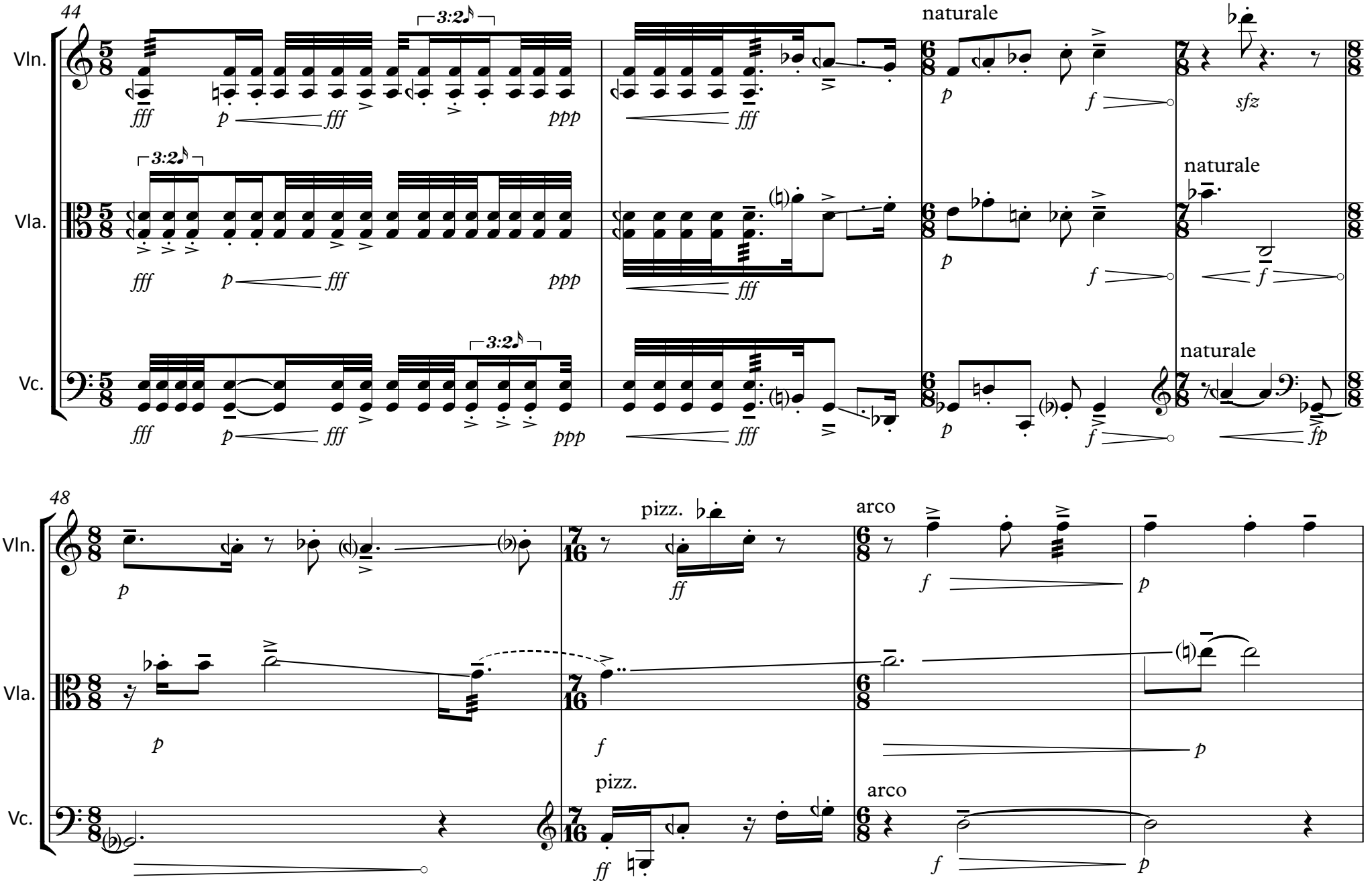
© rozbehn@yahoo.com

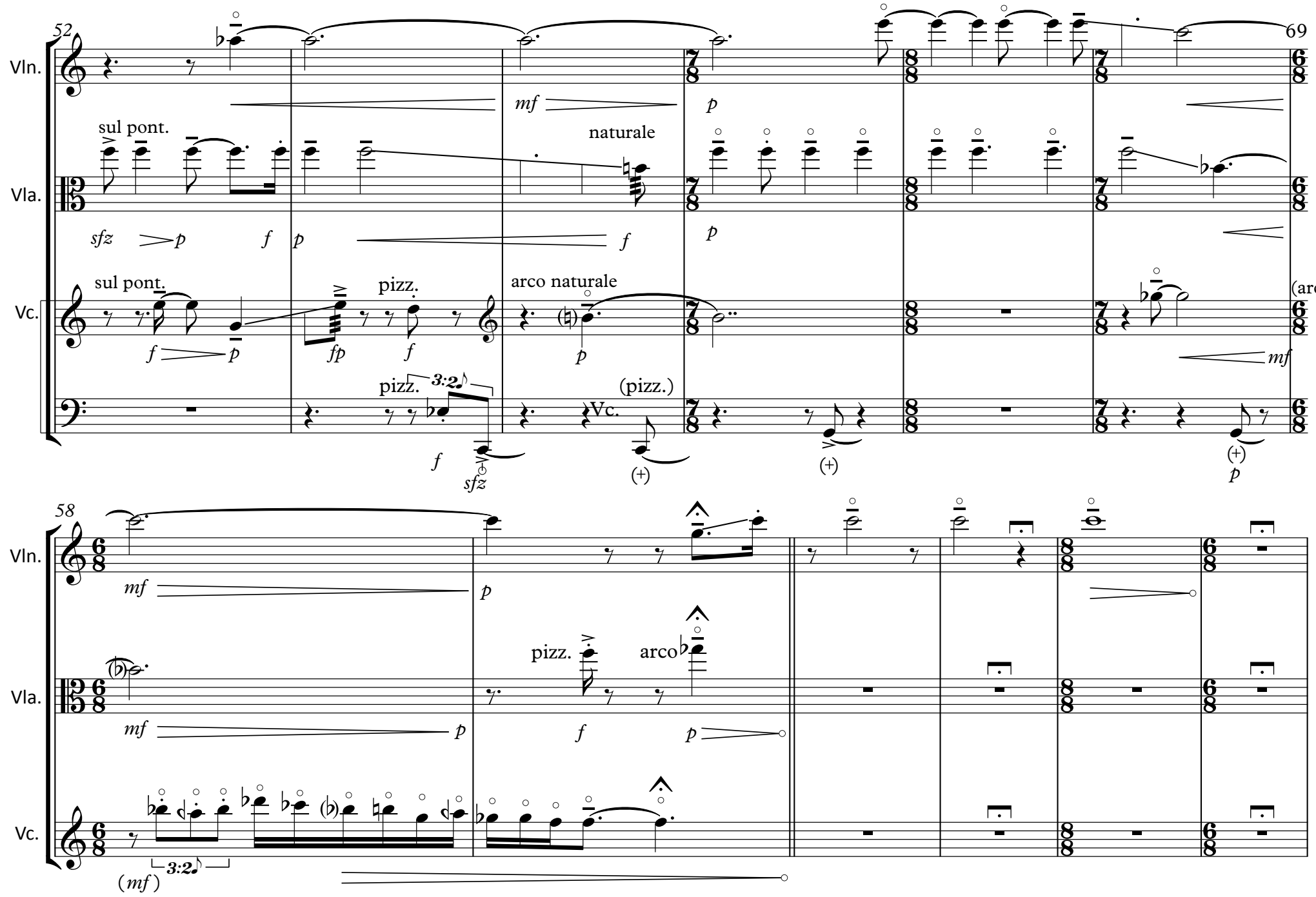

10
Vln.
Vla.
Vc.
pizz.
arco con sord.
(arco)
sul pont.
naturale
arco
pizz.
arco sul pont.
sul C
16
arco naturale

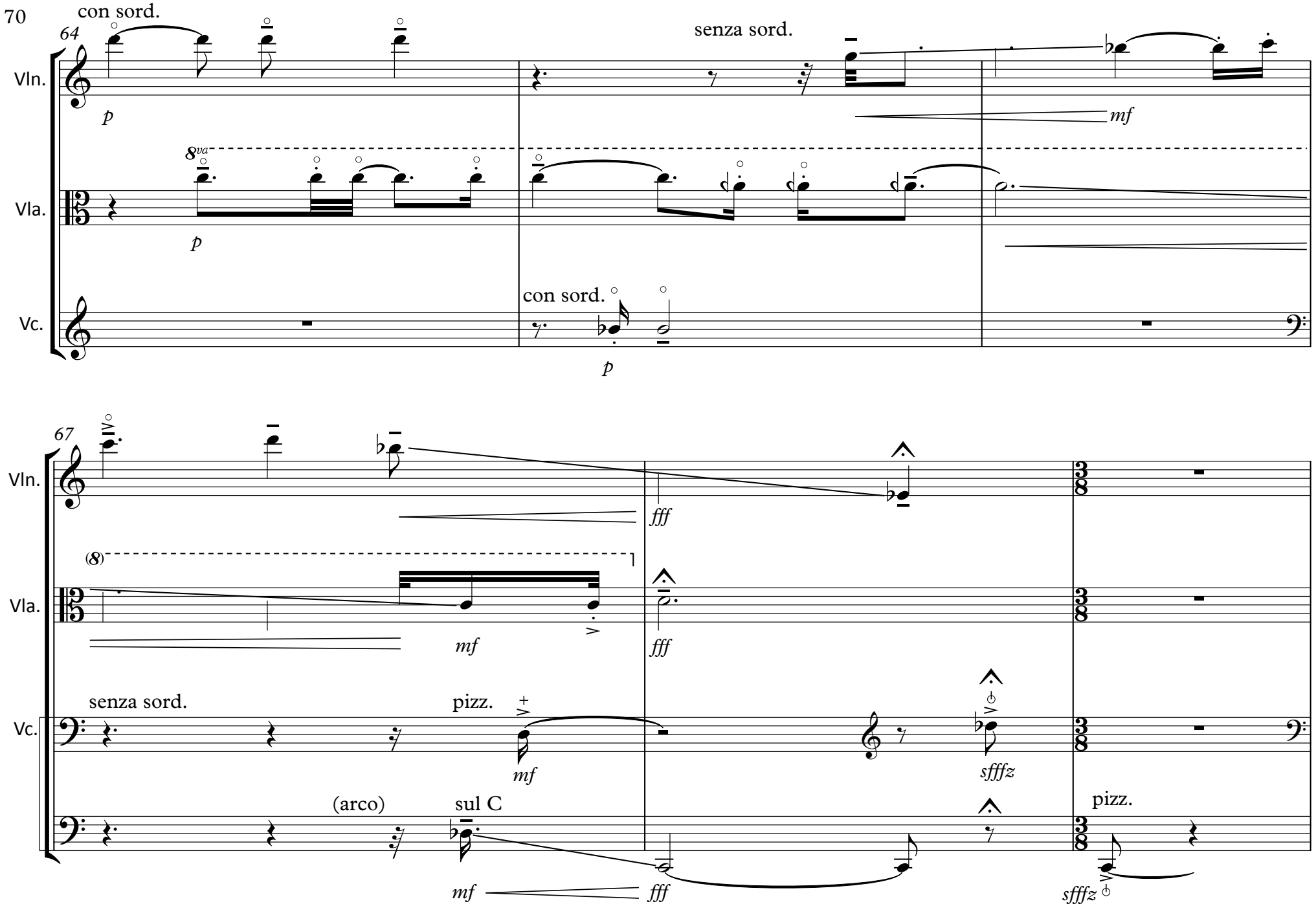

(♩ = 60)
21 senza sord.
Vln.
Vla.
Vc.
arco
sul pont.
65
25
poco rit.
naturale
a tempo
8va
3:2
pizz.
gliss.

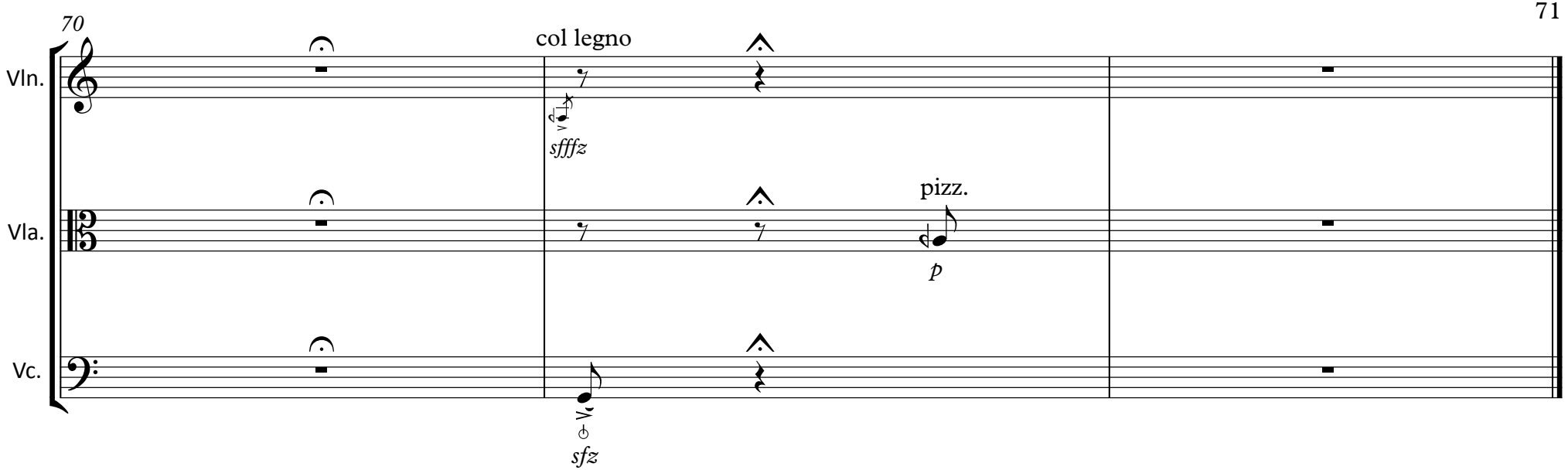

29
♩ = 100, ad libitum
clap
Vln.
p
col legno
Vla.
f
3:2
clap
Vc.
p
sfz
p
sfz
p
34
Vln.
Vla.
3:2
Vc.


38
Vln.
Vla.
Vc.
sfz
3:2
sfz
♩ = 60
42
arco sul pont.
attacca
sffz
fff
p
fff
3:2
p
fff
ppp
arco sul pont.
attacca
sffz
p
fff
ppp
fff
ppp
arco sul pont.
attacca
sffz
p
fff
p
fff
p
fff
ppp


44
Vln.
Vla.
Vc.
3:2
naturale
sfz
48
pizz.
arco


52
69
Vln.
Vla.
Vc.
sul pont.
naturale
pizz.
arco naturale
(arco)
(pizz.)
Vc.
3:2
58
arco
3:2


64
con sord.
senza sord.
Vln.
p
mf
8va
Vla.
p
con sord.
Vc.
p
67
Vln.
fff
(8)
Vla.
mf
fff
senza sord.
pizz.
Vc.
mf
sffz
(arco)
sul C
pizz.
mf
fff
sffz


70
Vln.
Vla.
Vc.
col legno
sffffz
pizz.
p
sfz